



**RJ654**

**54 Keys Multi-Function Keyboard**

**User Guide**

**Clavier multifonction 54 touches**

**Guide utilisateur**

**54 Tasten Multifunktions-Keyboard**

**Bedienungsanleitung**

**Tastiera multifunzione a 54 tasti**

**Guida per l'utente**

**Wielofunkcyjny instrument klawiszowy 54 klawisze**

**Podręcznik użytkownika**

**Teclado Multifunción de 54 teclas**

**Manual de instrucciones**



# **54 Keys Multi-Function Keyboard**

**User Guide**

# **Important Information**

Be sure to obey the following information so as not to harm yourself or others or damage this instrument or other external equipment.

## **Power adapter:**

- Please use only the specified AC adapter supplied with the product. An incorrect or faulty adapter can cause damage to the electronic keyboard.
- Do not place the AC adapter or power cord near to any source of heat such as radiators or other heaters.
- To avoid damaging the power cord, please ensure that heavy objects are not placed on it and that it is not subject to stress or over bending.
- Check the power plug regularly and ensure it is free from surface dirt. Do not insert or unplug the power cord with wet hands.

## **Do not open the body of the electronic keyboard:**

- Do not open the electronic keyboard or try to disassemble any part of it. If the device is not functioning correctly, please stop using it and send it to a qualified service agent for repair.

## **Use of the electronic keyboard:**

- To avoid damaging the appearance of the electronic keyboard or damaging the internal parts please do not place the electronic keyboard in a dusty environment, in direct sunlight or in places where there are very high or very low temperatures.
- Do not place the electronic keyboard on an uneven surface. To avoid damaging internal parts do not place any vessel holding liquid onto the electronic keyboard as spillage may occur.

## **Maintenance:**

- To clean the body of the electronic keyboard wipe it with a dry, soft cloth only.

## **Connection:**

- In order to prevent damage to the speaker of the electronic keyboard please adjust the volume of any peripheral device to the lowest setting and gradually adjust the volume accordingly to an appropriate level once the music is playing.

## **During operation:**

- Do not use the keyboard at the loudest volume level for a long period of time.
- Do not place heavy objects onto the keyboard or press the keyboard with undue force.
- The packaging should be opened by a responsible adult only and any plastic packaging should be stored or disposed of appropriately.

## **Specification**

- Specifications are subject to change without notice.

**Contents**

Front Panel and External Connections .....4

    Front Panel .....4

    External Connections.....4

    LCD Display .....5

Preparation Before First Use .....5

    Power.....5

        Use of AC/DC power adapter: .....5

        Battery operation: .....6

        Auto Power Off:.....6

    Jacks and Accessories .....6

        Using headphones or external speakers: .....6

        Connecting a microphone: .....6

Basic Operation .....7

    Power and Volume .....7

        Power control: .....7

        Adjustment of the Master Volume:.....7

    Tone .....7

        Tone Selection: .....7

    Effect & Control .....8

        Sustain: .....8

        Vibrato: .....8

        Transpose: .....8

        Panel Percussion Instruments: .....9

    Rhythm .....9

        Selecting the rhythm: .....9

        Start / Stop: .....9

        Sync:.....10

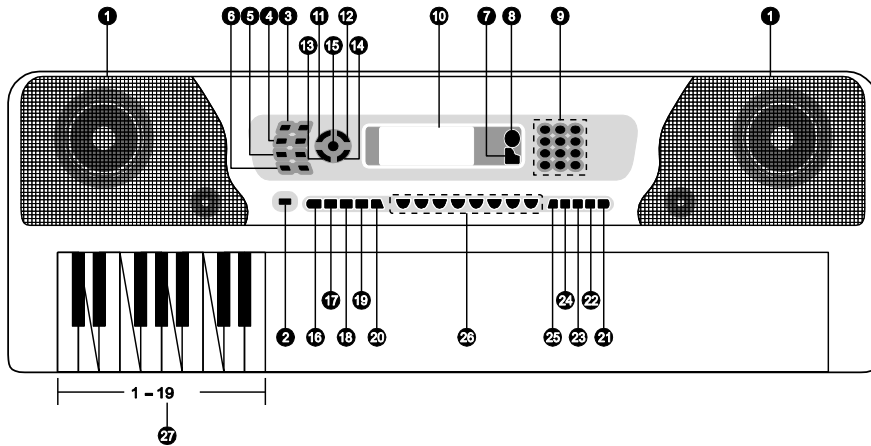
        Fill in: .....10

        Rhythm Volume Adjustment: .....10

Tempo Adjustment:.....	11
Chord Accompaniment.....	11
Single Finger Chords: .....	11
Fingered Chords: .....	11
Chord Off: .....	12
Recording Function.....	12
Demo Song Playback .....	13
Teaching Modes .....	13
LEARN 1: .....	13
LEARN 2: .....	13
Appendix I. Rhythm Table .....	14
Appendix II. Tone Table .....	15
Appendix III. Demo Song Table.....	16
Appendix IV. Troubleshooting .....	16
Appendix V. Chord Tables .....	17
Single Finger Chords .....	17
Fingered Chords.....	18
Appendix VI. Technical Specification .....	19
Product Disposal Instructions.....	20

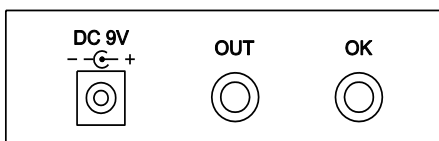
# Front Panel and External Connections

## Front Panel



- |                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| 1. Speaker        | 15. Start / Stop        |
| 2. Power Switch   | 16. Single Finger Chord |
| 3. Master Volume  | 17. Fingered Chord      |
| 4. Rhythm Volume  | 18. Chord Off           |
| 5. Tempo          | 19. Vibrato             |
| 6. Transpose      | 20. Sustain             |
| 7. Tone           | 21. Learn 2             |
| 8. Rhythm         | 22. Learn 1             |
| 9. Number Buttons | 23. Program             |
| 10. LCD Display   | 24. Playback            |
| 11. Sync          | 25. Record              |
| 12. Fill In       | 26. Percussion          |
| 13. Select        | 27. Chord Keyboard Area |
| 14. Demo          |                         |

## External Connections

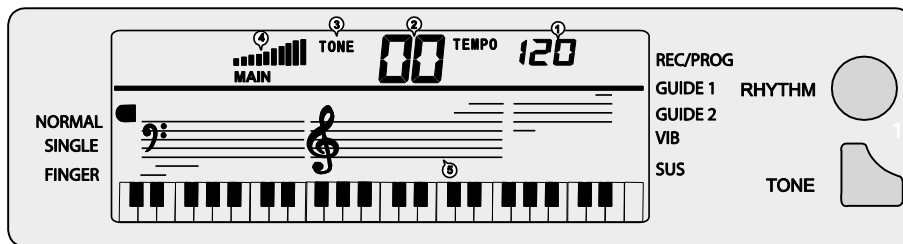


DC 9V - Power Input

OUT – Headphones/ External Speaker Output

OK - Microphone Input

## LCD Display



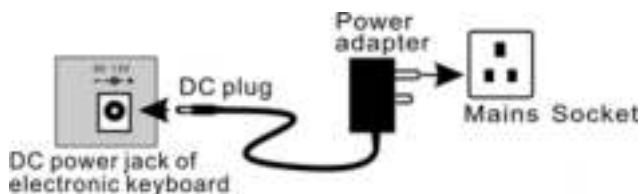
1. Speed value of rhythm and song (bpm)
2. Digital display of song, rhythm and tone number
3. TONE, RHYTHM or DEMO song
4. Volume level display
5. Staff display

## Preparation Before First Use

### Power

Use of AC/DC power adapter:

Please use the special AC/DC power adapter that came with the electronic keyboard or a power adapter with DC9V output voltage and 500mA output current with a centre positive plug. Connect the DC plug of the power adapter into the DC9V power socket on the rear of the keyboard and then connect the other end into the mains wall socket and switch on.



**Caution:** When the keyboard is not in use you should unplug the power adapter from the mains power socket.

## Battery operation:

Open the battery lid on the underneath of the electronic keyboard and insert 6 x 1.5V Size D alkaline batteries. Ensure the batteries are inserted the correct way round and replace the battery lid.

**Caution:** Do not mix old and new batteries. Do not leave batteries in the keyboard if the keyboard is not going to be used for any length of time. This will avoid possible damage caused by leaking batteries.

## Auto Power Off:

The amplifier section of the keyboard will go into a low power standby mode if no key is pressed for 3 minutes. Press any key to come out of the low power mode. Note the keyboard will not enter the low power mode during demo song or rhythm playback.

## Jacks and Accessories

### Using headphones or external speakers:

Connect the 3.5mm headphone or external speaker plug into the [OUT] jack on the rear of the keyboard. The keyboard internal speakers will cut out. Note: Headphones and external speaker not supplied.

### Connecting a microphone:

Connect the 3.5mm microphone plug into the [OK] jack on the rear of the keyboard. Sing along in time with the music. Note: Microphone not supplied.

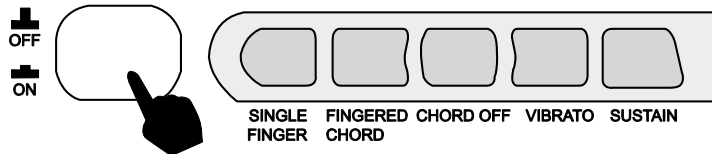


# Basic Operation

## Power and Volume

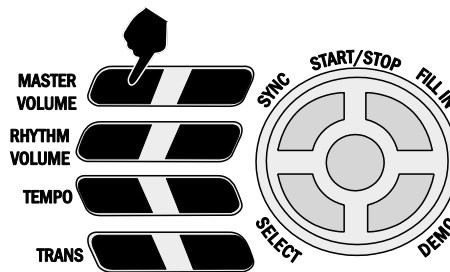
Power control:

Press the [POWER] button to turn the power on and again to turn the power off.



Adjustment of the Master Volume:

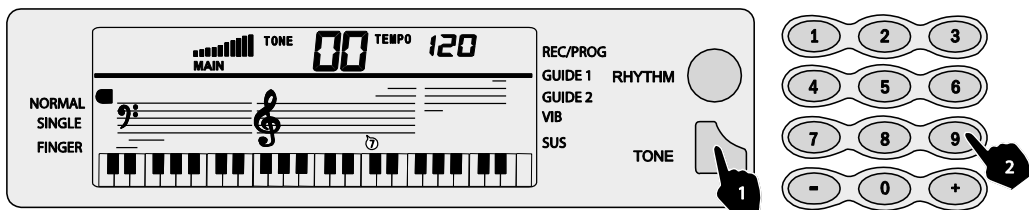
The keyboard has 10 levels of volume from 1 -10. The default volume level when powered on is set to level 7. To change the volume, press the [MASTER VOLUME +/-] buttons. The volume level is indicated by the bars on the LCD display. Pressing both the [MASTER VOLUME +/-] buttons at the same time will make the master volume return to the default level.



## Tone

Tone Selection:

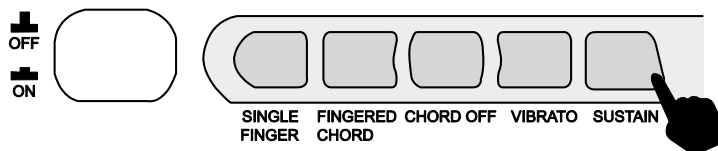
When the keyboard is first switched on the default status is TONE. To change the tone you can either press the + or - buttons on the numerical keypad or directly input the number of the tone you require by pressing the corresponding digits 0-9.



## Effect & Control

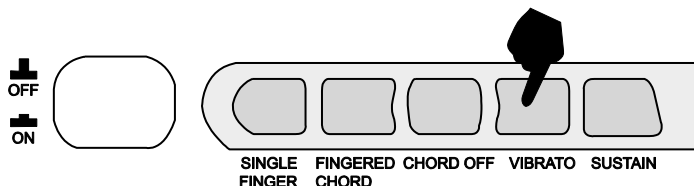
### Sustain:

Press the [Sustain] button to enter Sustain mode. The LCD display will show a flag next to [SUS]. Once this mode is selected the sound of each note played is prolonged. Pressing the [Sustain] button again will turn the sustain feature off and exit this mode.



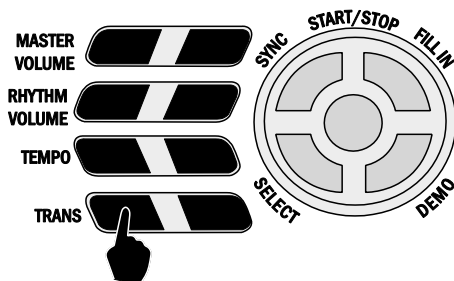
### Vibrato:

Press the [Vibrato] button to enter Vibrato mode. The LCD display will show a flag next to [VIB]. Once this mode is selected each time a note is played a trembling effect is added to the end of the note. Pressing the [Vibrato] button again will turn the Vibrato feature off and exit this mode.



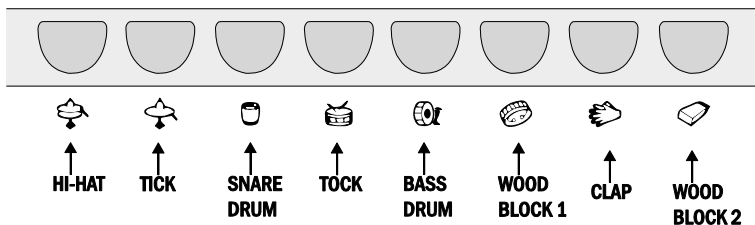
### Transpose:

Pressing the [Transpose +/-] button alters the musical scale of the note being played. You can adjust the scale by 6 levels upwards or downwards. Pressing both the [Transpose +/-] buttons at the same time will make the musical scale revert to 0.



## Panel Percussion Instruments:

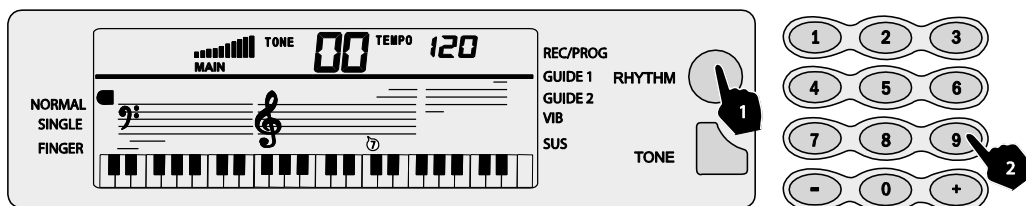
There are 8 kinds of percussion instruments to choose from. Press the corresponding button to sound the required instrument. You can use the percussion instruments to fill in your music and enhance the performance.



## Rhythm

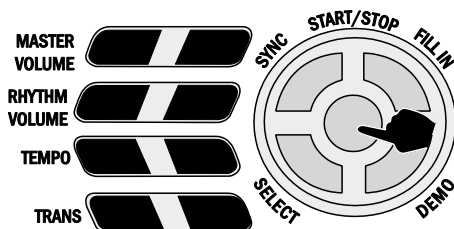
Selecting the rhythm:

You can choose from any of the 100 built in rhythms. Please refer to the appendix for the detailed rhythm table. Press the [RHYTHM] button to enter the rhythm selection function. The LCD display will show the current rhythm number. You can select the rhythm you require by pressing the corresponding digits on the numerical keypad or by pressing the + / - buttons.



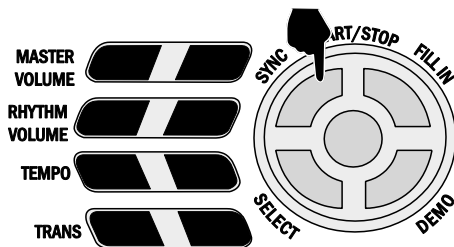
Start / Stop:

Press the [START / STOP] button to play the rhythm. Press the [START / STOP] button again to stop the rhythm playback.



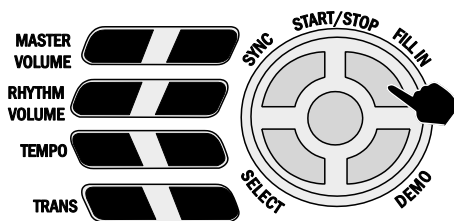
### Sync:

Press the [SYNC] button to select the sync accompaniment function. Pressing any of the first 19 keys on the left hand side of the keyboard will start the rhythm playing. Press the [SYNC] button again to stop the rhythm and reset the sync function. Press the [SYNC] button again to exit the sync function.



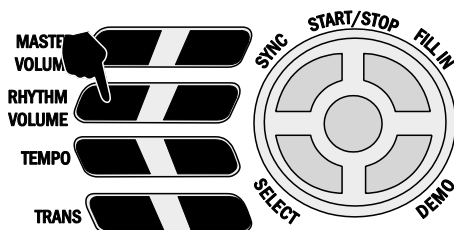
### Fill in:

You can fill in a length of interlude if you press the [FILL IN] button during the rhythm playback. After the fill in the rhythm will continue playing as normal.



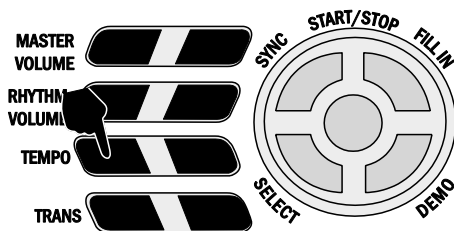
### Rhythm Volume Adjustment:

The default Rhythm Volume is level 7; this can be adjusted by pressing the [RHYTHM VOLUME +/-] buttons. The LCD display will show the volume as you are adjusting it. The adjustment range is 1-10 indicated by the bars on the LCD display. Pressing both the [RHYTHM VOLUME +/-] buttons at the same time will make the Rhythm Volume return to the default level.



## Tempo Adjustment:

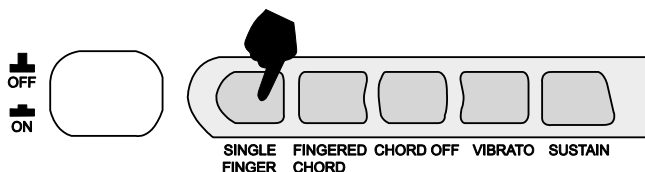
Press the [TEMPO +/-] buttons to adjust the playing tempo of the rhythm, metronome and demo song. The adjustment range is 40-240 bpm in 15 steps. Pressing both the [TEMPO +/-] buttons at the same time will make the tempo revert to 120 bpm.



## Chord Accompaniment

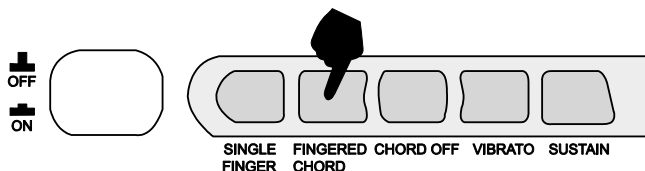
### Single Finger Chords:

Press the [SINGLE FINGER] button to enter the single finger auto chord mode. A flag is displayed on the LCD next to SINGLE. Chords are played by pressing certain keys in the chord area on the left hand side of the keyboard (keys 1-19). The finger patterns required are shown in Appendix V. The played chord is displayed in the top left corner of the LCD display. Press the [START / STOP] button to start or stop the chord accompaniment.



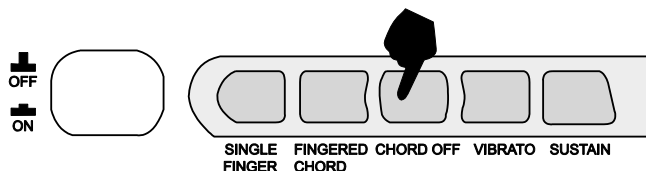
### Fingered Chords:

Press the [FINGERED CHORD] button to enter the fingered auto chord mode. A flag is displayed on the LCD next to FINGER. By pressing certain keys in the chord area on the left hand side of the keyboard (keys 1-19) you can hear different chord accompaniments. The finger patterns required are shown in Appendix V. The played chord is displayed in the top left corner of the LCD display. Press the [START / STOP] button to start or stop the chord accompaniment.



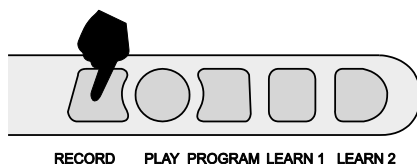
## Chord Off:

During any chord mode press the [CHORD OFF] button to stop the chord accompaniment sound and exit the chord mode. The rhythm will continue to play.

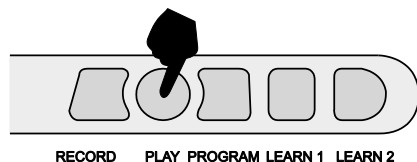


## Recording Function

Press the [RECORD] button to enter the recording mode. The LCD display will show a flag next to REC/PROG. Press any key to start recording. The maximum recording capacity is 41 notes. Each time you press the [RECORD] button, the previous memory will be cleared and the keyboard will enter the recording mode again.



Before the memory becomes full, press the [PLAY] button to play back the recorded notes.

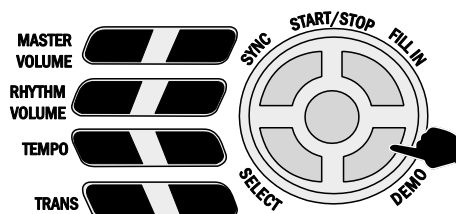


Press the [PROGRAM] button to enter the rhythm editing mode. The LCD display will show a flag next to REC/PROG. You can edit a section of rhythm by pressing any of the 8 kinds of panel percussion on the keyboard. The maximum recording length is 16 percussion sounds. Press the [PLAYBACK] button to hear the programmed sounds in sequence. You can also adjust the tempo for optimal effect. Each time you press the [PROGRAM] button the previous memory will be cleared and the keyboard will enter the programming mode again.



## Demo Song Playback

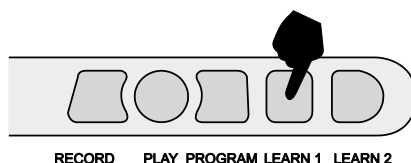
Press the [DEMO] button to play a demo song. The LCD display will show SONG [XX] where xx is the number of the demo song. By pressing the [SELECT] button repeatedly you can choose the demo song you require. There are 8 songs to choose from in total. The keyboard will finish playing the chosen song and then start to play the next song. Press the [DEMO] button again to exit the demo mode.



## Teaching Modes

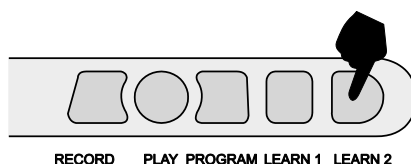
### LEARN 1:

Press the [LEARN 1] button to enter the Single Key teaching mode. A flag next to GUIDE 1 will be displayed on the LCD. This mode is suitable for beginners to familiarise themselves with the rhythm and tempo of the song. The LCD display will show SONG [XX] where xx is the number of the demo song selected. Select a different song using [SELECT] key. The beat point will flash on the LCD display to indicate the tempo. The keyboard will then play the main melody automatically. The LCD will indicate which keys should be pressed.



### LEARN 2:

Press the [LEARN 2] button to enter the Synchronised teaching mode. A flag next to GUIDE 2 will be displayed on the LCD. This mode is suitable for more advanced users. The LCD display will show SONG [XX] where xx is the number of the demo song selected. Select a different song using the [SELECT] key. The beat point will flash on the LCD display to indicate the tempo. The correct key to press is displayed on the LCD display. Play along in time making sure to press the correct keys.



## Appendix I. Rhythm Table

No.	Name of Rhythm	No.	Name of Rhythm	No.	Name of Rhythm	No.	Name of Rhythm
00	Rumba	25	Classic Polka	50	Brazil Mambo	75	Jazz Rumba
01	Samba	26	Country Bossa nova	51	Europe 8 Beat	76	Jazz Samba
02	Disco	27	Hot Salsa	52	Country Cha Cha	77	Classic Disco
03	Tango	28	Pop 16 Beat	53	India blue Grass	78	Brazil Tango
04	Rock	29	Blue Leigui	54	Blue slow Rock	79	Europe Rock
05	Swing	30	Pop Mambo	55	Europe Rumba	80	Jazz Swing
06	Country	31	Pop 8 Beat	56	Rock Samba	81	Blue Country
07	waltz	32	Jazz Cha Cha	57	Rock Disco	82	Pop Waltz
08	Beguine	33	Emotion Pop	58	Classic Tango	83	Jazz Beguine
09	Latin	34	Country Rock	59	Unitary Rock	84	Pattern Latin
10	March polka	35	Blue Rumba	60	Europe Swing	85	Jazz Polka
11	Bossa nova	36	Classic Samba	61	Classic Country	86	Jazz Bossa nova
12	Salsa	37	Europe Disco	62	Argentina Waltz	87	Latin Salsa
13	16 Beat	38	Blue Tango	63	Rock Beguine	88	Jazz 16 Beat
14	Leigui	39	Emotion Rock	64	Jazz Latin	89	Pop Leigui
15	Mambo	40	Classic Swing	65	South Africa Polka	90	Jazz Mambo
16	8 Beat	41	South Africa Country	66	Pattern Bossa nova	91	Classic 8 Beat
17	Cha Cha	42	Country Waltz	67	Blue Salsa	92	Brazil Cha-Cha
18	Pop	43	Classic Beguine	68	16 Beat Swing	93	Blue Grass
19	Slow Rock	44	Brazil Latin	69	Europe Leigui	94	Jazz slow Rock
20	Blue Swing	45	Blue Polka	70	Pattern Mambo	95	Classic Rumba
21	Country Jazz	46	Mix Bossa nova	71	Jazz 8 Beat	96	Europe Samba
22	Classic Waltz	47	Rock Salsa	72	Blue Cha Cha	97	Jazz Disco
23	Blue Beguine	48	Unitary 16 Beat	73	Indonesia Dance	98	Jazz Tango
24	Rock Latin	49	Classic Leigui	74	Classic slow Rock	99	Blue Rock



## Appendix II. Tone Table

No.	Name of Tone	No.	Name of Tone	No.	Name of Tone	No.	Name of Tone
00	Acoustic Grand Piano	25	Short E-Guitar	50	Sustain Harp	75	Bassoon
01	Electric Grand Piano	26	Fx 2	51	String Ensemble 3	76	Lead 4
02	Celesta	27	Fx 3	52	Tuba	77	Pad 4
03	Vibraphone	28	Synth Bass 2	53	Synth Brass 3	78	Fx 7
04	Jazz E-Guitar	29	Sustain Ocarina	54	Middle Sax	79	Lead 5
05	Muted E-Guitar	30	Vib Harp	55	Sustain Clarinet	80	Echo Piano
06	Acoustic Bass	31	String Ensemble 2	56	Lead 3	81	Bright Piano
07	Electric Guitar	32	Trombone	57	Pad 3	82	Short Celesta
08	Synth Bass 1	33	Synth Brass 2	58	Sustain Koto	83	Bright Vibraphone
09	Ocarina	34	Soprano Sax	59	Kalimba	84	Jazz Guitar 2
10	Harp	35	Vib Clarinet	60	Fx 4	85	Clean E-Guitar
11	String Ensemble 1	36	Lead 2	61	Sustain E-Piano	86	Acoustic Bass(finger)
12	Trumpet	37	Pad 2	62	Echo Celesta	87	Vib E-Bass
13	Synth Brass 1	38	Sitar	63	Fx 5	88	Synth Bass 5
14	Alto Sax	39	Short Shanai	64	Fretless Bass	89	Short Ocarina
15	Clarinet	40	Echo Violin	65	Baritone E-Guitar	90	Bright Harp
16	Lead 1	41	Vib E-Piano	66	Acoustic Bass(pick)	91	String Ensemble 5
17	Pad 1	42	Bright Celesta	67	Baritone E-Bass	92	Echo Trumpet
18	Koto	43	Sustain Vibraphone	68	Synth Bass 4	93	Synth Brass 5
19	Shanai	44	Wood Bass	69	Fx 6	94	Tenor Sax
20	Violin	45	Sustain E-Guitar	70	Echo Harp	95	Fx 8
21	Piccolo	46	Echo Acoustic Bass	71	String Ensemble 4	96	Lead 6
22	Sustain Celesta	47	Sustain E-Bass	72	French Horn	97	Pad 5
23	Fx 1	48	Synth Bass 3	73	Synth Brass 4	98	Banjo
24	Vib Viola	49	Whistle	74	Baritone Sax	99	Vib Shanai

## Appendix III. Demo Song Table

No.	Name of Song	No.	Name of Song
01	Horse Race	05	My Heart Must Go On
02	Flying Song on the Earth	06	Unchained Melody
03	The Girls from TianZhu	07	Roundabout Moon
04	Toasting Song	08	Hang with Hand

## Appendix IV. Troubleshooting

Trouble	Possible Reason / Solution
A slight noise is heard when turning the power on or off.	This is normal and nothing to worry about.
After turning the power on to the keyboard there was no sound when the keys were pressed.	Check the master volume is set to the correct volume. Check that headphones or any other equipment are not plugged into the keyboard as these will cause the built-in speaker system to cut off automatically.
Sound is distorted or interrupted and the keyboard is not working properly.	Use of incorrect power adapter. Use the power adapter supplied or the batteries may need replacing.
There is a slight difference in timbre of some notes.	This is normal and is caused by the many different voice sampling ranges of the keyboard.
When using the sustain function some tones have long sustain and some short sustain.	This is normal. The best length of sustain for different tones has been pre-set.
The master volume or accompaniment volume is not right.	Check that the master volume and accompaniment volume are set correctly.
In SYNC status the auto accompaniment does not work.	Check to make sure Single Finger or Fingered mode has been selected and then play a note from the first 19 keys on the left hand side of the keyboard.
The pitch of the note is not correct.	Check that the transpose is set to 00.
The keyboard appears to switch itself off.	This is the power saving feature in operation. See page 6.

# Appendix V. Chord Tables

## Single Finger Chords

	M	m	7	m7
C				
C#				
D				
D#				
E				
F				
F#				
G				
G#				
A				
A#				
B				

# Fingered Chords

Chord	M	m	7	m7	dim7	M7	m7 <sup>b</sup>	dim
C								
C#m								
D								
(D#)E								
E								
F								
F#(G#)								
G								
(G#)A								
A								
(A#)B								
B								

## Appendix VI. Technical Specification

- **Display**  
LCD Display with Staff and Key Indication
- **Tone**  
100 different tones
- **Rhythm**  
100 different rhythms
- **Demo**  
8 different demo songs
- **Effect Control**  
Sustain, Vibrato, Transpose
- **Recording and Programming**  
41 Note Record Memory, Playback, 16 Beat Rhythm Programming
- **Percussion**  
8 Kinds of panel percussion instruments
- **Accompaniment Control**  
Start / Stop, Sync, Fill-in, Tempo
- **Intelligent Teaching**  
2 Teaching modes
- **External Jacks**  
DC 9V Power Input, Headphone/ External Speaker Output, Microphone Input
- **Diapason (Range of Keyboard)**  
C2- F6
- **Intonation**  
<3cent
- **Weight**  
3.9kg
- **DC Input**  
DC9V
- **Power Adapter**  
DC9V, 500mA
- **Output Power**  
3W x 2
- **Accessories**  
Power Adapter, Music Stand, User Guide

## Product Disposal Instructions

The symbol shown here and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic Equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its working life.

The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) has been put in place to encourage the recycling of products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increase of landfill.



When you have no further use for this product, please dispose of it using your local authority's recycling processes. For more information please contact your local authority or the retailer where the product was purchased.

PDT Ltd.  
Unit 4B Greengate Industrial Estate,  
White Moss View,  
Middleton,  
Manchester  
M24 1UN

[info@pdtuk.com](mailto:info@pdtuk.com)

Copyright PDT Ltd. © 2020



# **Clavier multifonction 54 touches**

**Guide utilisateur**

# **Informations importantes**

Assurez-vous de respecter les informations suivantes afin de ne pas vous blesser ou de blesser autrui ou d'endommager cet instrument ou d'autres équipements externes.

## **Adaptateur d'alimentation :**

- Utilisez uniquement l'adaptateur CA spécifié fourni avec le produit. Un adaptateur inapproprié ou défectueux peut provoquer des dégâts au clavier électronique.
- Ne placez pas l'adaptateur CA ou le câble d'alimentation près d'une source de chaleur telle que des radiateurs ou autres chauffages.
- Afin d'éviter d'endommager le câble d'alimentation, veillez à ce qu'aucun objet lourd ne soit placé dessus et qu'il ne soit pas soumis à des tensions ou des torsions.
- Vérifiez régulièrement la fiche secteur et assurez-vous que sa surface soit exempte de saletés. Ne pas brancher ou débrancher le câble d'alimentation avec les mains mouillées.

## **N'ouvrez pas le corps du clavier électronique :**

- N'ouvrez pas le clavier électronique et n'essayez pas de démonter les parties qui le composent. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, cessez de l'utiliser et envoyez-le à un agent de maintenance qualifié pour le faire réparer.

## **Utilisation du clavier électronique :**

- Afin d'éviter d'endommager l'apparence du clavier électronique ou d'endommager les pièces internes, ne placez pas le clavier électronique dans un environnement poussiéreux, à la lumière directe du soleil ou à un endroit où la température est très haute ou très basse.
- Ne placez pas le clavier électronique sur une surface irrégulière. Afin d'éviter d'endommager des pièces internes, ne placez pas de récipient contenant du liquide sur le clavier électronique pour éviter tout risque de déversement.

## **Maintenance :**

- Pour nettoyer le corps du clavier électronique, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

## **Raccordement :**

- Afin d'éviter tout dommage du haut-parleur du clavier électronique, veuillez ajuster le volume de tout appareil périphérique à un niveau approprié une fois que la musique a commencé.

## **Lors du fonctionnement :**

- N'utilisez pas le clavier au niveau sonore le plus élevé pour une période prolongée.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le clavier et n'appuyez pas sur le clavier avec une force inappropriée.
- L'emballage ne doit être ouvert que par un adulte responsable et tout emballage plastique doit être stocké ou mis au rebut de façon conforme.

## **Spécification**

- Les spécifications sont sujettes à changement sans avertissement préalable.



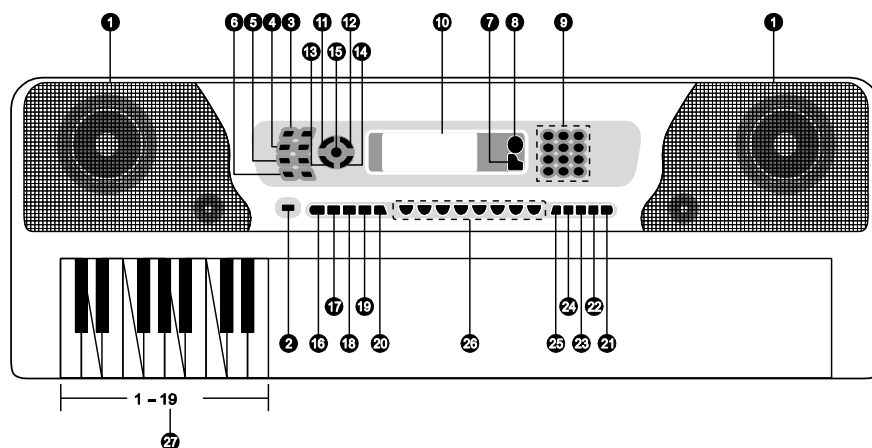
## Contenu

Face avant et connexions externes .....	4
Face avant.....	4
Connexions externes .....	4
Écran LCD.....	5
Préparation avant la première utilisation .....	5
Courant.....	5
Utilisation d'un adaptateur de courant CA/CD :.....	5
Fonctionnement avec piles :.....	6
Mise hors tension automatique : .....	6
Jacks et accessoires .....	6
Utiliser un casque ou des haut-parleurs externes :.....	6
Connecter un microphone :.....	6
Fonctionnement de base.....	7
Mise sous tension et volume.....	7
Contrôle de la tension .....	7
Ajustement du volume maître :.....	7
Son .....	7
Sélection du son : .....	7
Effets et contrôle .....	8
Résonance : .....	8
Vibrato : .....	8
Transposition : .....	8
Instruments à percussion du panneau : .....	9
Rythme .....	9
Sélectionner le rythme : .....	9
Start/Stop : .....	10
Synchronisation : .....	10
Fill In : .....	10
Réglage du volume du rythme : .....	10

Réglage du tempo :.....	11
Accompagnement par accords.....	11
Accords à un doigt :.....	11
Accords à plusieurs doigts :.....	12
Désactiver les accords :.....	12
Fonction d'enregistrement.....	12
Écouter un morceau de démonstration.....	13
Modes d'apprentissage.....	13
Apprentissage 1 :.....	13
Apprentissage 2 :.....	14
Annexe I : Tableau des rythmes.....	15
Annexe II : Tableau des sons.....	16
Annexe III : Tableau des morceaux de démonstration.....	17
Annexe IV : Dépannage.....	17
Annexe V : Tableau des accords.....	18
Accords à un doigt.....	18
Accords à plusieurs doigts.....	19
Annexe VI : Spécifications Techniques,.....	20
Instructions pour la mise au rebut du produit.....	21

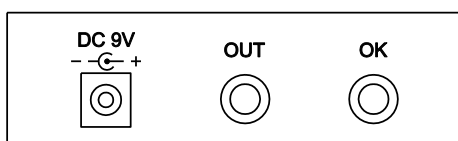
# Face avant et connexions externes

## Face avant



- |                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1. Haut-parleur       | 15. Start / Stop               |
| 2. Interrupteur       | 16. Accord à un doigt          |
| 3. Volume maître      | 17. Accords à plusieurs doigts |
| 4. Volume du rythme   | 18. Désactiver les accords     |
| 5. Tempo              | 19. Vibrato                    |
| 6. Transposition      | 20. Résonance                  |
| 7. Son                | 21. Apprentissage 2            |
| 8. Rythme             | 22. Apprentissage 1            |
| 9. Touches numériques | 23. programme                  |
| 10. Écran LCD         | 24. Réécoute (Playback)        |
| 11. Synchronisation   | 25. Enregistrement             |
| 12. Fill In           | 26. Percussions                |
| 13. Sélectionner      | 27. Zone d'accord du clavier   |
| 14. Démonstration     |                                |

## Connexions externes

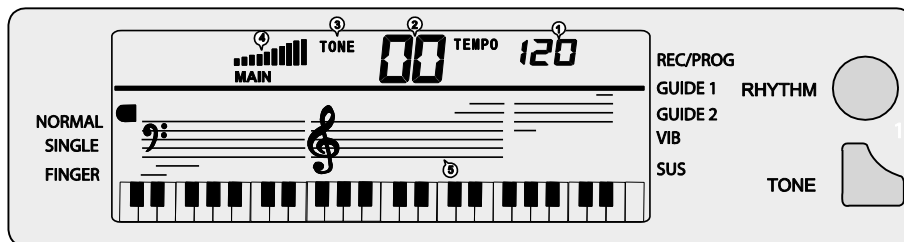


CD 9 V - Entrée de la tension

OUT - Sortie casque / du haut-parleur externe

OK - Entrée du microphone

## Écran LCD



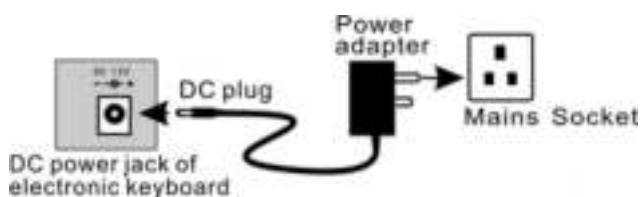
1. Vitesse du rythme et du morceau (BPM)
2. Affichage numérique du morceau, du rythme et numéro du son
3. SON, RYTHME ou morceau de DEMONSTRATION
4. Affichage du niveau sonore
5. Affichage de la portée

## Préparation avant la première utilisation

### Courant

Utilisation d'un adaptateur de courant CA/CD :

Veuillez utiliser l'adaptateur d'alimentation CA/CD fourni avec le clavier numérique ou un adaptateur d'alimentation avec une tension de sortie CD 9V et une intensité de sortie de 500 mA et une tension positive à la fiche centrale. Connectez la fiche CD de l'adaptateur d'alimentation à la douille d'alimentation CD9V à l'arrière du clavier, puis connectez l'autre bout à la prise de courant et allumez le clavier.



**Attention :** Lorsque le clavier n'est pas utilisé, vous devez débrancher l'adaptateur d'alimentation de la prise de courant.

## Fonctionnement avec piles :

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles sur le dessous du clavier électronique et insérez 6 piles alcalines 1,5 V de taille D. Assurez-vous que les piles sont insérées dans le bon sens et remettez le couvercle du compartiment à piles en place.

**Attention :** Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usées. Ne laissez pas de piles dans le clavier si le clavier n'est pas utilisé pour une période de temps prolongée. Cela permettra d'éviter des dommages liés à des fuites de piles.

## Mise hors tension automatique :

La section amplificateur du clavier se met en mode veille économie d'énergie si aucune touche n'est appuyée pendant 3 minutes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour quitter le mode économie d'énergie. Notez que le clavier ne se mettra pas en mode économie d'énergie lors de la lecture d'un morceau de démonstration ou d'un rythme.

## Jacks et accessoires

### Utiliser un casque ou des haut-parleurs externes :

Connectez la fiche 3,5 mm du casque ou du haut-parleur externe dans la prise jack [OUT] à l'arrière du clavier. Le haut-parleur interne du clavier sera désactivé. Remarque : Casque et haut-parleur externe non fournis.

### Connecter un microphone :

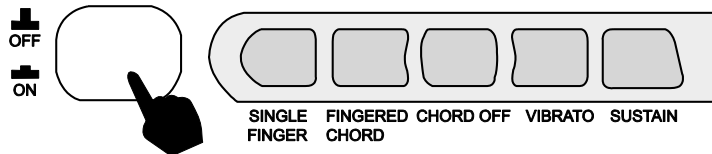
Connectez la fiche 3,5 mm du microphone dans le jack [OK] à l'arrière du clavier. Chantez en rythme avec la musique. Remarque : Microphone non fourni.

# Fonctionnement de base

## Mise sous tension et volume

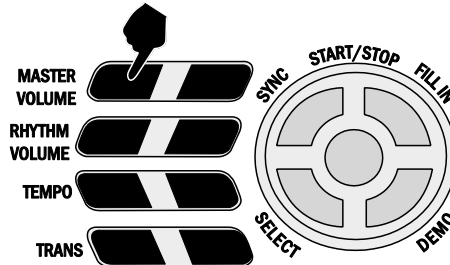
### Contrôle de la tension

Appuyez sur le bouton [POWER] afin de mettre sous tension, appuyez de nouveau pour mettre hors tension



### Ajustement du volume maître :

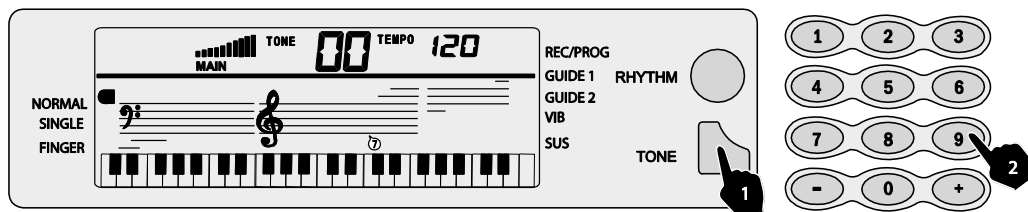
Le clavier a 10 niveaux de volume de 1 à 10. Le niveau de volume par défaut lors de la mise sous tension est à 7. Afin de modifier le volume, appuyez sur les boutons [MASTER VOLUME +/-]. Le niveau de volume est indiqué par les barres sur l'écran LCD. Si vous appuyez en même temps sur les boutons [MASTER VOLUME +/-], le volume maître est réinitialisé au niveau par défaut.



## Son

### Sélection du son :

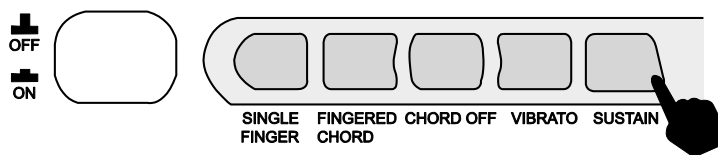
Lors de l'allumage du clavier, le statut par défaut est TONE (SON). Afin de modifier le son, vous pouvez soit appuyer sur les boutons + ou - sur le clavier numérique ou directement entrer le numéro du son souhaité en appuyant sur les numéros correspondants de 0 à 9.



## Effets et contrôle

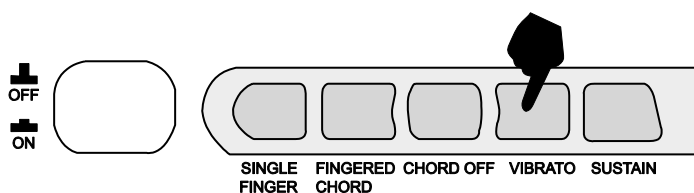
### Résonance :

Appuyez sur le bouton [Sustain] pour activer le mode résonance. L'écran LCD affiche alors un drapeau près de [SUS]. Une fois que vous avez sélectionné ce mode, le son de chaque note jouée est prolongé. Si vous appuyez de nouveau sur le bouton [Sustain], cela permet d'arrêter la résonance et de quitter ce mode.



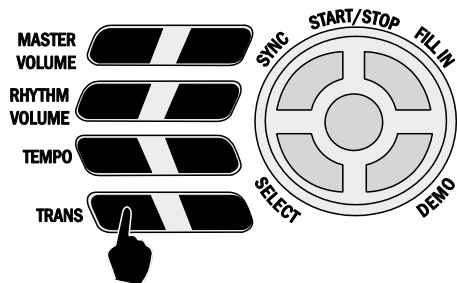
### Vibrato :

Appuyez sur le bouton [Vibrato] pour activer le mode vibrato. L'écran LCD affiche alors un drapeau près de [VIB]. Lorsque ce mode est sélectionné, un effet de vibration est ajouté à la fin de chaque note jouée. Si vous appuyez de nouveau sur le bouton [Vibrato], cela permet d'arrêter le vibrato et de quitter ce mode.



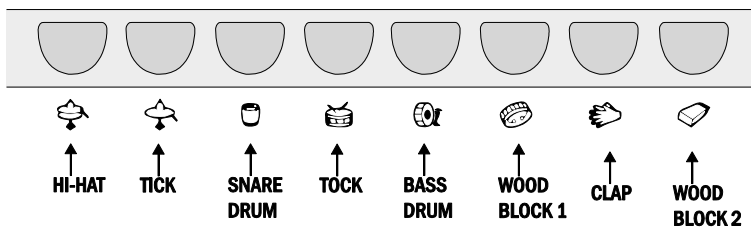
### Transposition :

En appuyant sur le bouton [Transpose +/-], cela permet de modifier la gamme musicale de la note jouée. Vous pouvez ajuster la gamme de 6 niveau vers le haut ou vers le bas. Si vous appuyez simultanément sur les boutons [Transpose +/-], la gamme musicale est réinitialisée à 0.



Instruments à percussion du panneau :

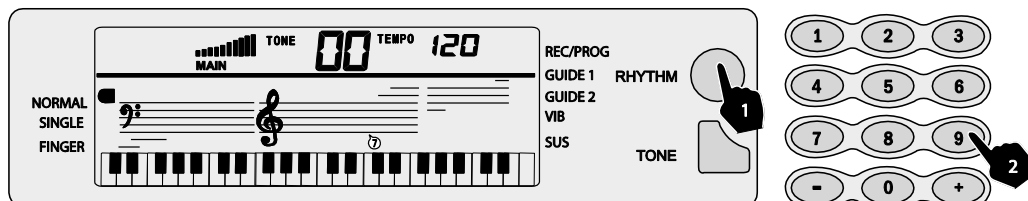
Vous pouvez choisir parmi 8 types d'instruments. Appuyez sur le bouton correspondant pour faire retentir l'instrument souhaité. Vous pouvez utiliser les instruments à percussion pour accompagner votre musique et améliorer votre performance.



## Rythme

Sélectionner le rythme :

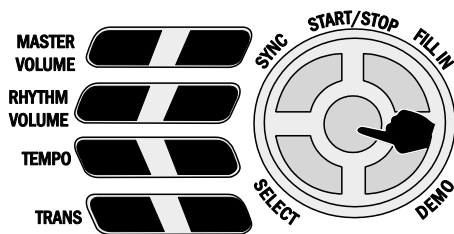
Vous pouvez choisir parmi 100 rythmes préinstallés. Veuillez vous référer aux annexes pour le tableau détaillé des rythmes. Appuyez sur le bouton [RHYTHM] pour entrer dans la fonction de sélection du rythme. L'écran LCD vous indique le numéro du rythme actuel. Vous pouvez sélectionner le rythme que vous souhaitez en saisissant les numéros correspondants sur le clavier numérique ou en appuyant sur les boutons +/-.





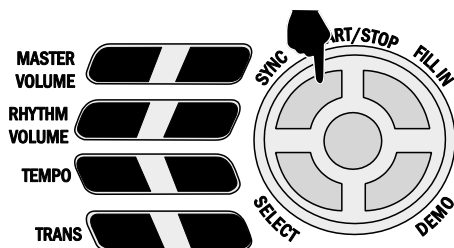
## Start/Stop :

Appuyez sur le bouton [START / STOP] pour jouer le rythme. Appuyez de nouveau sur le bouton [START / STOP] pour arrêter le rythme.



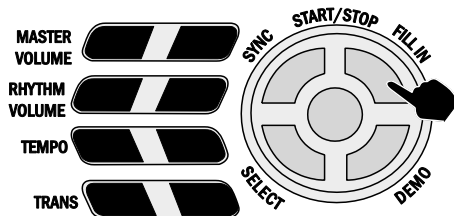
## Synchronisation :

Appuyez sur le bouton [SYNC] pour sélectionner la fonction d'accompagnement sync. Si vous appuyez sur l'une des 19 premières touches du côté gauche du clavier, le rythme commencera à jouer. Appuyez sur le bouton [SYNC] pour arrêter le rythme et réinitialiser la fonction de synchronisation. Appuyez de nouveau sur le bouton [SYNC] pour quitter le mode synchronisation.



## Fill In :

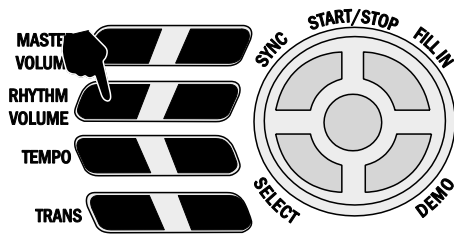
Vous pouvez remplir la durée d'un interlude en appuyant sur la touche [FILL IN] pendant que le rythme est joué. Après le Fill in, le rythme se remet à jouer normalement.



## Réglage du volume du rythme :

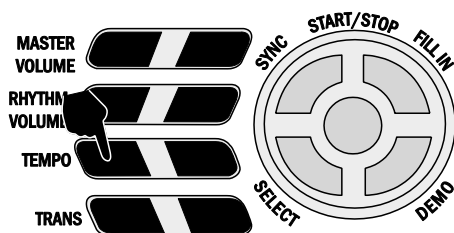
Le volume par défaut du rythme est au niveau 7, il peut être réglé en appuyant sur les boutons [RHYTHM VOLUME +/-]. L'écran LCD affiche le volume pendant que vous le réglez. La plage de réglage est de 1 à 10 et indiquée par les barres sur l'écran LCD. Si vous appuyez en

même temps sur les boutons [RHYTHM VOLUME +/-], le volume du rythme est réinitialisé au niveau par défaut.



### Réglage du tempo :

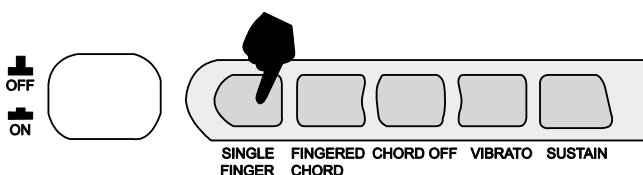
Appuyez sur les boutons [TEMPO +/-] pour régler le tempo auquel le rythme, le métronome et le morceau de démonstration sont joués. La plage de réglage est de 40 à 240 BPM par paliers de 15. Si vous appuyez simultanément sur les boutons [TEMPO +/-], le tempo est réinitialisé à 120 BPM.



## Accompagnement par accords

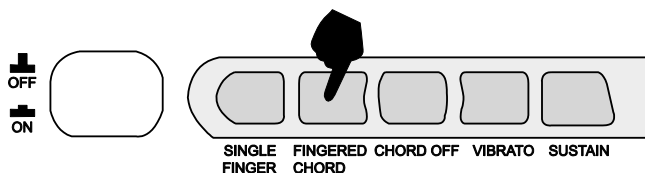
### Accords à un doigt :

Appuyez sur le bouton [SINGLE FINGER] pour entrer dans le mode d'accords automatiques à un doigt. Un drapeau est affiché sur l'écran LCD près de [SINGLE]. Les accords sont joués en appuyant sur certaines touches dans la zone d'accord du côté gauche du clavier (touches 1 à 19). Les schémas des doigtés sont illustrés dans l'annexe V. Les accords joués sont affichés dans l'angle supérieur gauche de l'écran LCD. Appuyez de nouveau sur le bouton [START / STOP] pour activer ou arrêter l'accompagnement par accords.



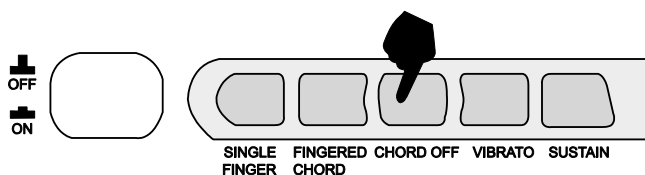
Accords à plusieurs doigts :

Appuyez sur le bouton [FINGERED CHORD] pour entrer dans le mode d'accords automatiques à plusieurs doigts. Un drapeau est affiché sur l'écran LCD près de [FINGER]. Les accords sont joués en appuyant sur certaines touches dans la zone d'accord du côté gauche du clavier (touches 1 à 19). Les schémas des doigtés sont illustrés dans l'annexe V. Les accords joués sont affichés dans l'angle supérieur gauche de l'écran LCD. Appuyez de nouveau sur le bouton [START / STOP] pour activer ou arrêter l'accompagnement par accords.



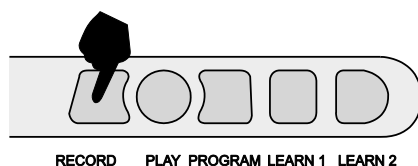
Désactiver les accords :

Quel que soit le mode d'accords activé, appuyez sur le bouton [CHORD OFF] pour arrêter le son d'accompagnement par accords et quitter le mode accords. Le rythme continue de jouer.

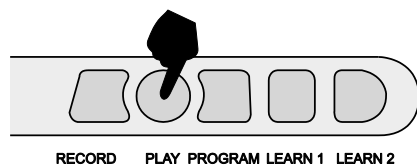


## Fonction d'enregistrement

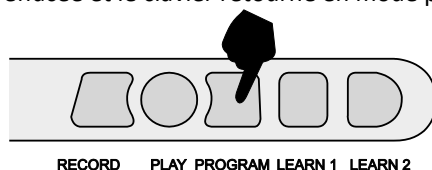
Appuyez sur le bouton [RECORD] pour activer le mode enregistrement. L'écran LCD affiche alors un drapeau près de [REC/PROG]. Appuyez sur n'importe quelle touche pour commencer à enregistrer. La capacité d'enregistrement maximale est de 41 notes. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton [RECORD], la mémoire précédente est effacée et le clavier retourne en mode enregistrement.



Avant que la mémoire ne soit pleine, appuyez sur le bouton [PLAY] pour écouter les notes enregistrées.

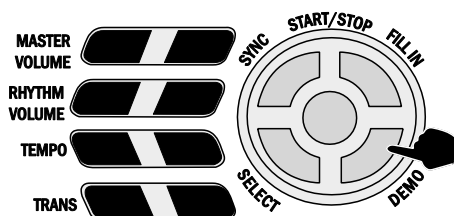


Appuyez sur le bouton [PROGRAM] pour entrer dans la fonction de modification du rythme. L'écran LCD affiche alors un drapeau près de [REC/PROG]. Vous pouvez modifier une section du rythme en appuyant sur l'un des 8 types de percussion du panneau du clavier. La capacité d'enregistrement maximale est de 16 sons de percussion. Appuyez sur le bouton [PLAYBACK] pour écouter les sons programmés en séquence. Vous pouvez également ajuster le tempo pour un effet optimal. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton [PROGRAM], la mémoire précédente est effacée et le clavier retourne en mode programmation.



## Écouter un morceau de démonstration

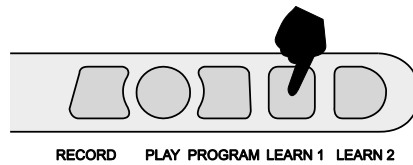
Appuyez sur le bouton [DEMO] pour écouter un morceau de démonstration. L'écran LCD affiche SONG [XX], où xx est le numéro du morceau de démonstration. En appuyant plusieurs fois sur le bouton [SELECT], vous pouvez sélectionner le morceau de démonstration que vous souhaitez. Vous pouvez choisir parmi 8 morceaux au total. Le clavier termine alors le morceau sélectionné, puis se met à jouer le morceau suivant. Appuyez de nouveau sur le bouton [DEMO] pour quitter le mode démonstration.



## Modes d'apprentissage

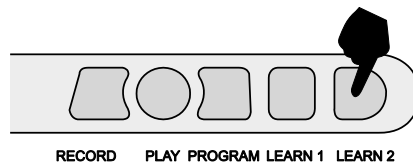
Apprentissage 1 :

Appuyez sur le bouton [LEARN 1] pour entrer dans le mode d'apprentissage à une touche. Un drapeau près de [GUIDE 1] apparaît sur l'écran LCD. Ce mode convient aux débutants afin de les aider à se familiariser avec le rythme et le tempo du morceau. L'écran LCD affiche SONG [XX], où xx est le numéro du morceau de démonstration sélectionné. Sélectionnez un morceau différent en appuyant sur la touche [SELECT]. Le point de battement clignote sur l'écran LCD pour indiquer le tempo. Le clavier joue alors automatiquement la mélodie principale. L'écran LCD indique alors quelles touches doivent être appuyées.



## Apprentissage 2 :

Appuyez sur le bouton [LEARN 2] pour entrer dans le mode d'apprentissage synchronisé. Un drapeau près de [GUIDE 2] apparaît sur l'écran LCD. Ce mode convient à des utilisateurs plus avancés. L'écran LCD affiche SONG [XX], où xx est le numéro du morceau de démonstration sélectionné. Sélectionnez un morceau différent en appuyant sur la touche [SELECT]. Le point de battement clignote sur l'écran LCD pour indiquer le tempo. La bonne touche à appuyer en suivant est indiquée sur l'écran LCD. Jouez en rythme en vous assurant que vous appuyez sur les bonnes touches tel qu'indiqué.



## Annexe I : Tableau des rythmes

No.	Name of Rhythm	No.	Name of Rhythm	No.	Name of Rhythm	No.	Name of Rhythm
00	Rumba	25	Classic Polka	50	Brazil Mambo	75	Jazz Rumba
01	Samba	26	Country Bossa nova	51	Europe 8 Beat	76	Jazz Samba
02	Disco	27	Hot Salsa	52	Country Cha Cha	77	Classic Disco
03	Tango	28	Pop 16 Beat	53	India blue Grass	78	Brazil Tango
04	Rock	29	Blue Leigui	54	Blue slow Rock	79	Europe Rock
05	Swing	30	Pop Mambo	55	Europe Rumba	80	Jazz Swing
06	Country	31	Pop 8 Beat	56	Rock Samba	81	Blue Country
07	waltz	32	Jazz Cha Cha	57	Rock Disco	82	Pop Waltz
08	Beguine	33	Emotion Pop	58	Classic Tango	83	Jazz Beguine
09	Latin	34	Country Rock	59	Unitary Rock	84	Pattern Latin
10	March polka	35	Blue Rumba	60	Europe Swing	85	Jazz Polka
11	Bossa nova	36	Classic Samba	61	Classic Country	86	Jazz Bossa nova
12	Salsa	37	Europe Disco	62	Argentina Waltz	87	Latin Salsa
13	16 Beat	38	Blue Tango	63	Rock Beguine	88	Jazz 16 Beat
14	Leigui	39	Emotion Rock	64	Jazz Latin	89	Pop Leigui
15	Mambo	40	Classic Swing	65	South Africa Polka	90	Jazz Mambo
16	8 Beat	41	South Africa Country	66	Pattern Bossa nova	91	Classic 8 Beat
17	Cha Cha	42	Country Waltz	67	Blue Salsa	92	Brazil Cha-Cha
18	Pop	43	Classic Beguine	68	16 Beat Swing	93	Blue Grass
19	Slow Rock	44	Brazil Latin	69	Europe Leigui	94	Jazz slow Rock
20	Blue Swing	45	Blue Polka	70	Pattern Mambo	95	Classic Rumba
21	Country Jazz	46	Mix Bossa nova	71	Jazz 8 Beat	96	Europe Samba
22	Classic Waltz	47	Rock Salsa	72	Blue Cha Cha	97	Jazz Disco
23	Blue Beguine	48	Unitary 16 Beat	73	Indonesia Dance	98	Jazz Tango
24	Rock Latin	49	Classic Leigui	74	Classic slow Rock	99	Blue Rock

## Annexe II : Tableau des sons

No.	Name of Tone	No.	Name of Tone	No.	Name of Tone	No.	Name of Tone
00	Acoustic Grand Piano	25	Short E-Guitar	50	Sustain Harp	75	Bassoon
01	Electric Grand Piano	26	Fx 2	51	String Ensemble 3	76	Lead 4
02	Celesta	27	Fx 3	52	Tuba	77	Pad 4
03	Vibraphone	28	Synth Bass 2	53	Synth Brass 3	78	Fx 7
04	Jazz E-Guitar	29	Sustain Ocarina	54	Middle Sax	79	Lead 5
05	Muted E-Guitar	30	Vib Harp	55	Sustain Clarinet	80	Echo Piano
06	Acoustic Bass	31	String Ensemble 2	56	Lead 3	81	Bright Piano
07	Guitare électrique	32	Trombone	57	Pad 3	82	Short Celesta
08	Synth Bass 1	33	Synth Brass 2	58	Sustain Koto	83	Bright Vibraphone
09	Ocarina	34	Soprano Sax	59	Kalimba	84	Jazz Guitar 2
10	Harp	35	Vib Clarinet	60	Fx 4	85	Clean E-Guitar
11	String Ensemble 1	36	Lead 2	61	Sustain E-Piano	86	Acoustic Bass(finger)
12	Trumpet	37	Pad 2	62	Echo Celesta	87	Vib E-Bass
13	Synth Brass 1	38	Sitar	63	Fx 5	88	Synth Bass 5
14	Alto Sax	39	Short Shanai	64	Fretless Bass	89	Short Ocarina
15	Clarinet	40	Echo Violin	65	Baritone E-Guitar	90	Bright Harp
16	Lead 1	41	Vib E-Piano	66	Acoustic Bass(pick)	91	String Ensemble 5
17	Pad 1	42	Bright Celesta	67	Baritone E-Bass	92	Echo Trumpet
18	Koto	43	Sustain Vibraphone	68	Synth Bass 4	93	Synth Brass 5
19	Shanai	44	Wood Bass	69	Fx 6	94	Tenor Sax
20	Violin	45	Sustain E-Guitar	70	Echo Harp	95	Fx 8
21	Piccolo	46	Echo Acoustic Bass	71	String Ensemble 4	96	Lead 6
22	Sustain Celesta	47	Sustain E-Bass	72	French Horn	97	Pad 5
23	Fx 1	48	Synth Bass 3	73	Synth Brass 4	98	Banjo
24	Vib Viola	49	Whistle	74	Baritone Sax	99	Vib Shanai

## Annexe III : Tableau des morceaux de démonstration

No.	Name of Song	No.	Name of Song
01	Horse Race	05	My Heart Must Go On
02	Flying Song on the Earth	06	Unchained Melody
03	The Girls from TianZhu	07	Roundabout Moon
04	Toasting Song	08	Hang with Hand

## Annexe IV : Dépannage

Problème	Raison / solution possible
On entend un léger bruit quand on met l'appareil sous ou hors tension.	Cela est normal et il n'y a pas de quoi s'inquiéter.
Après avoir allumé le clavier, il n'y a pas de son lorsqu'on appuie sur les touches.	Vérifiez que le volume maître est correctement réglé. Vérifiez qu'il n'y a pas de casque ou d'autre équipement branché sur le clavier car cela coupe automatiquement le système de haut-parleurs intégrés.
Le son est déformé ou interrompu et le clavier ne fonctionne pas correctement.	Utilisation d'un adaptateur de courant inadapté. Utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni ou bien remplacez les piles.
Il y a une légère différence dans le timbre de certaines notes.	Cela est normal et la cause est les nombreuses gammes de sons différents du clavier.
Lorsqu'on utilise la fonction Sustain, certains sons ont une résonance longue, d'autres une résonance courte.	Cela est normal. La meilleure longueur de résonance pour les différents sons a été prédéfinie.
Le volume maître ou le volume de l'accompagnement n'est pas correct.	Vérifiez que le volume maître et le volume d'accompagnement sont correctement réglés.
En statut SYNC, l'accompagnement automatique ne fonctionne pas.	Assurez-vous que le mode Single Finger (accord à un doigt) ou Fingered (accord à plusieurs doigts) a bien été sélectionné, puis jouez une note parmi les 19 premières notes du côté gauche du clavier.
Le ton de la note n'est pas correct.	Vérifiez que la transposition est bien à 00.
Le clavier semble s'éteindre tout seul.	Il s'agit du fonctionnement de la fonction d'économie d'énergie. Voir page 6.



## Annexe V : Tableau des accords

### Accords à un doigt

	M	m	7	m7
C				
C#				
D				
D#				
E				
F				
F#				
G				
G#				
A				
A#				
B				

## Accords à plusieurs doigts

<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">                     Duet                      2nd                      part                 </div>	M	m	7	m7	dim7	M7	m7 <sup>b</sup>	dim
C								
cf/cok								
D								
D#(E)								
E								
F(F#)								
F#(G)								
G								
G#(A)								
A								
A#(B)								
B								

## Annexe VI : Spécifications Techniques,

- **Affichage**  
Écran LCD avec affichage de la portée et de la touche
- **Son**  
100 sons différents
- **Rythme**  
100 rythmes différents
- **Démonstration**  
8 différents morceaux de démonstration
- **Contrôle des effets**  
Résonance, vibrato, transposition
- **Enregistrement et programmation**  
Mémoire d'enregistrement de 41 notes, playback, programmation de rythme à 16 battements
- **Percussions**  
8 types d'instruments à percussions sur le panneau
- **Contrôle de l'accompagnement**  
Start / Stop, Sync, Fill in, Tempo
- **Apprentissage intelligent**  
2 Modes d'apprentissage
- **Jacks externes**  
Entrée de courant CD 9 V, sortie pour casque / haut-parleur externe, entrée microphone
- **Diapason (gamme de clavier)**  
C2- F6
- **Intonation**  
<3 cent
- **Poids**  
3,9 kg
- **Entrée CD**  
CD 9V
- **Adaptateur d'alimentation**  
CD 9V, 500 mA
- **Courant de sortie**  
3W x 2
- **Accessoires**  
Adaptateur secteur, support, guide utilisateur

## Instructions pour la mise au rebut du produit

Le symbole indiqué ici et sur le produit signifie que le produit est classé comme un équipement électrique ou électronique et ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers ou commerciaux à la fin de sa durée de vie.



La directive 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour encourager le recyclage de produits, en utilisant les meilleures techniques de traitement, de valorisation et de recyclage disponibles afin de minimiser l'impact sur l'environnement, traiter toutes substances dangereuses et éviter l'augmentation des décharges.

Si vous n'avez plus l'utilité de ce produit, veuillez le mettre au rebut en appliquant le processus de recyclage de vos autorités locales. Pour plus d'informations, veuillez contacter vos autorités locales ou le revendeur où le produit a été acheté.

PDT Ltd.  
Unit 4B Greengate Industrial Estate,  
White Moss View,  
Middleton,  
Manchester  
M24 1UN

[info@pdtuk.com](mailto:info@pdtuk.com)

Copyright PDT Ltd. © 2020



# **54 Tasten Multifunktions- Keyboard**

**Bedienungsanleitung**

# Wichtige Information

Beachten Sie folgende Informationen, damit Sie nicht sich selbst oder andere verletzen oder dieses Instrument oder weitere externe Einrichtungen beschädigen.

## **Stromadapter:**

- Bitte verwenden Sie nur den mitgelieferten AC-Netzadapter: Ansonsten kann das elektronische Keyboard beschädigt werden.
- Installieren Sie den AC-Netzadapter oder das Stromkabel nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungskörpern, oder anderen Wärmespeichern.
- Um nicht das Stromkabel zu beschädigen, stellen Sie sicher, dass keine schweren Gegenstände darauf gestellt werden und dass dieses nicht beansprucht oder stark gebogen ist.
- Regelmäßig Netzstecker prüfen und ihn stets frei von Verschmutzungen halten. Unterlassen Sie das Einstecken oder Abziehen des Netzsteckers mit nassen Händen.

## **Öffnen Sie niemals das elektronische Keyboard:**

- Öffnen Sie niemals das elektronische Keyboard und versuchen Sie nicht, es selbst auseinanderzubauen. Falls das Gerät nicht richtig funktioniert, so benutzen Sie es bitte nicht mehr und senden Sie es bitte an eine vereinbarte Serviceniederlassung zur Reparatur.

## **Anwendung des elektronischen Keyboards:**

- Um nicht das Aussehen des elektronischen Keyboards zu beeinträchtigen oder die internen Teile zu beschädigen, setzen Sie das elektronische Keyboard nicht einer staubigen Umgebung, direkter Sonneneinstrahlung oder sehr hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
- Stellen Sie das elektronische Keyboard nicht auf eine unebene Oberfläche. Um nicht die internen Teile zu beschädigen, stellen Sie keine Behälter auf das Gerät, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, da die Flüssigkeit verschüttet werden könnte.

## **Wartung:**

- Zur äußeren Reinigung des elektronischen Keyboards, wischen Sie es nur mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

## **Anschließen:**

- Um jegliche Schäden an den Lautsprecher des elektronischen Keyboards zu vermeiden, regeln Sie bitte die Lautstärke aller Peripheriegeräte auf die leiseste Einstellung und regeln Sie während die Musik spielt stufenweise die Lautstärke bis Sie das passende Niveau erreichen.

## **Beim Betrieb:**

- Benutzen Sie das Keyboard nicht mit maximaler Lautstärke während einer sehr langen Zeit.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Keyboard und drücken Sie nicht mit Wucht auf das Keyboard.
- Das Öffnen der Verpackung soll nur durch einen verantwortlichen Erwachsenen erfolgen und Plastik-Verpackungen müssen ordnungsgemäß gelagert oder entsorgt werden.

## **Spezifikationen**

- Alle Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

## Inhalt

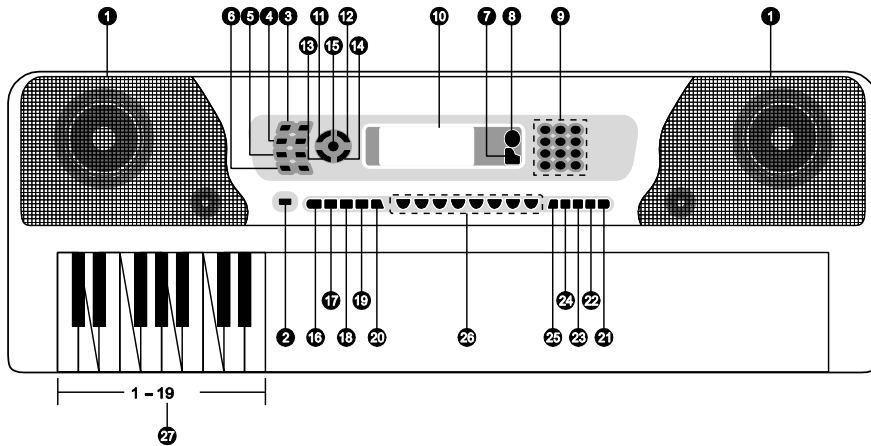
Frontplatte und externe Anschlüsse .....	4
Frontplatte.....	4
Externer Anschluss .....	4
LCD-Anzeige.....	5
Vorbereitung vor der ersten Inbetriebnahme.....	5
Strom .....	5
Verwendung eines AC/DC-Netzadapters .....	5
Batteriebetrieb: .....	6
Auto Power Off:.....	6
Jacks und Zubehör .....	6
Kopfhörer oder externe Lautsprecher verwenden: .....	6
Anschließen eines Mikrofons: .....	6
Grundlegende Bedienung.....	7
Einschalten und Lautstärke .....	7
Einschalten: .....	7
Einstellen der Masterlautstärke: .....	7
Ton.....	7
Ton-Auswahl.....	7
Effekt & Einstellung .....	8
Sustain: .....	8
Vibrato: .....	8
Transponieren: .....	8
Panel-Perkussionen Instrumente: .....	9
Rhythmus.....	9
Rhythmus auswählen: .....	9
Start/Stopp: .....	10
Synchronisierung:.....	10
Fill In: .....	10
Einstellung der Lautstärke des Rhythmus: .....	10

Tempoeinstellung: .....	11
Akkordbegleitung .....	11
Einzelnoten Akkorde: .....	11
Fingered Akkorde: .....	12
Chord Off: .....	12
Aufzeichnungsfunktion .....	12
Demo Song Playback .....	13
Unterricht-Modus .....	13
UNTERRICHT 1: .....	13
UNTERRICHT 2: .....	14
Anhang I. Rhythmen-Tabelle .....	15
Anhang II. Tontabelle.....	16
Anhang III. Demo-Songs-Tabelle .....	17
Anhang IV. Fehlerbehebung .....	17
Anhang V. Akkordtabelle .....	18
Einzelnote-Akkorde .....	18
Fingered Akkorde .....	19
Anhang VI. Technische Spezifikationen .....	20
Hinweise zur Entsorgung .....	21



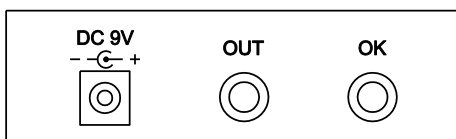
# Frontplatte und externe Anschlüsse

## Frontplatte



- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. Lautsprecher        | 15. Start/Stopp        |
| 2. Stromschalter       | 16. Einzelnote-Akkord  |
| 3. Master-Lautstärke   | 17. Fingered Akkorde   |
| 4. Rhythmus-Lautstärke | 18. Chord Off          |
| 5. Takt                | 19. Vibrato            |
| 6. Transponieren       | 20. Sustain            |
| 7. Ton                 | 21. Unterricht 2       |
| 8. Rhythmus            | 22. Unterricht 1       |
| 9. Nummerntasten       | 23. Programm           |
| 10. LCD-Anzeige        | 24. Playback           |
| 11. Synchronisierung   | 25. Aufzeichnung       |
| 12. Fill In            | 26. Perkussion         |
| 13. Auswählen          | 27. Akkorde-Tastenfeld |
| 14. Demo               |                        |

## Externer Anschluss

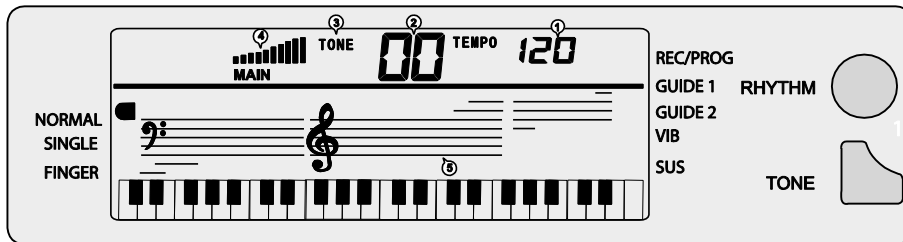


DC 9V - Stromeingang

OUT - Ausgang des externen Kopfhörers /  
Lautsprechers

OK - Mikrofon-Eingang

## LCD-Anzeige



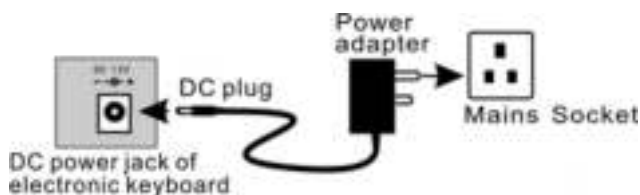
1. Tempo-Wert des Rhythmus und der Musik (BPM)
2. Digitalanzeige der Musik, des Rhythmus und der Tonnummer
3. TON, RHYTHMUS oder DEMO Song
4. Lautstärken-Anzeige
5. Tonleiter-Anzeige

## Vorbereitung vor der ersten Inbetriebnahme

### Strom

Verwendung eines AC/DC-Netzadapters

Bitte verwenden-Sie den speziellen AC/DC Netzadapter, der mit dem elektronischen Keyboard mitgeliefert ist oder ein Netzadapter mit DC 9 V Ausgangsspannung und 500 mA Ausgangsstrom mit einem Zentrum-positiven Stecker. Stecken Sie den DC-Stecker des Netzadapters in die DC 9 V Buchse an der Hinterseite des Keyboards und stecken Sie das andere Ende in die Wandsteckdose ein und schalten Sie das Keyboard ein.



**Achtung:** Wenn das Keyboard nicht verwendet werden sollte, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

## Batteriebetrieb:

Öffnen-Sie das Batteriefach unterhalb des elektronischen Keyboards und legen Sie 6 x 1.5 V Alkalibatterien (Größe D) ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien richtig herum eingelegt sind und schließen Sie wieder das Batteriefach.

**Achtung:** Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien. Bei Nichtgebrauch des Keyboards während längerer Zeit die Batterien aus dem Gerät entfernen. So können Sie Schäden durch auslaufende Batterien vermeiden.

## Auto Power Off:

Das Verstärkerteil des Keyboards geht in einen stromsparenden Standby-Modus, wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird. Drücken Sie eine Taste, um den Stromsparenden Modus zu verlassen. Hinweis: das Keyboard geht nicht in den stromsparenden Modus während des Spielens eines Demo-Stücks oder eines Rhythmus.

## Jacks und Zubehör

### Kopfhörer oder externe Lautsprecher verwenden:

Stecken Sie den 3.5 mm externen Kopfhörer- oder Lautsprecher-Stecker in den [OUT] Jack an der Hinterseite des Keyboards. Der interne Lautsprecher des Keyboards schaltet dabei aus. Anmerkung: Kopfhörer und externer Lautsprecher nicht enthalten.

### Anschließen eines Mikrofons:

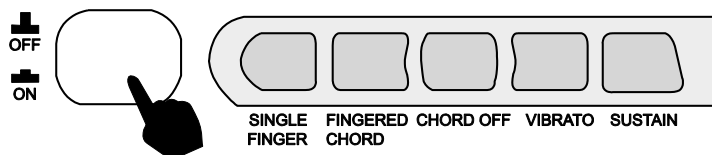
Stecken Sie den 3.5 mm Mikrofon-Stecker in den [OK] Jack an der Hinterseite des Keyboards. Singen Sie mit der Musik mit. Anmerkung: Mikrofon nicht enthalten.

# Grundlegende Bedienung

## Einschalten und Lautstärke

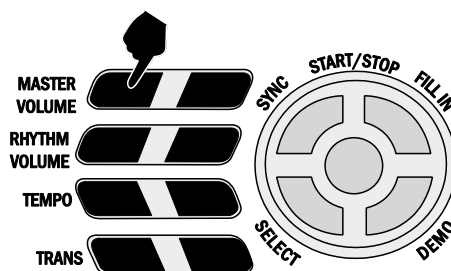
Einschalten:

Drücken Sie auf die [POWER] Taste, um das Gerät einzuschalten, und drücken Sie nochmals auf diese Taste, um es auszuschalten.



Einstellen der Masterlautstärke:

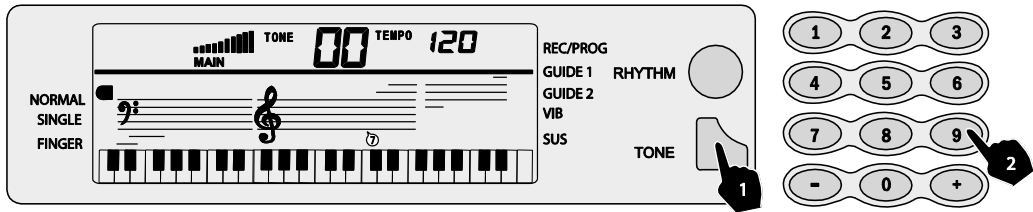
Das Keyboard hat 10 Lautstärken-Niveaus von 1 bis 10. Die Standard Lautstärke, wenn Sie das Keyboard einschalten, ist 7. Um die Lautstärke zu ändern, drücken Sie auf die [MASTER VOLUME +/-] Tasten. Die Streifen auf dem LCD Display zeigen die Lautstärke an. Wenn Sie gleichzeitig auf beide [MASTER VOLUME +/-] Tasten drücken, stellt sich die Master-Lautstärke auf die Standard-Lautstärke zurück.



## Ton

Ton-Auswahl

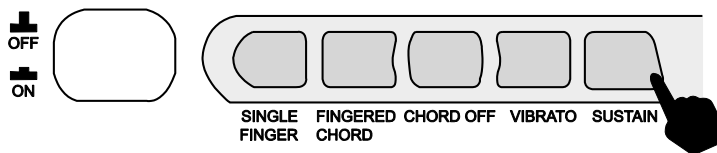
Wenn Sie das Keyboard einschalten, ist der Standard-Status TONE. Um den Ton zu ändern, können Sie entweder auf die + oder - Tasten drücken, oder direkt die Nummer des gewünschten Tons eintragen, indem Sie die passenden Stellen eintragen.



## Effekt & Einstellung

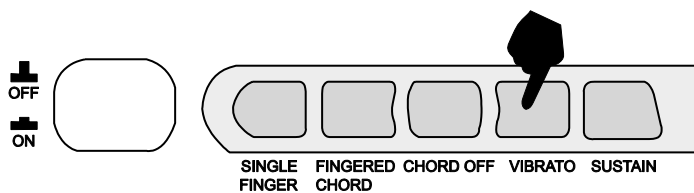
### Sustain:

Drücken Sie auf die [Sustain] Taste, um den Sustain-Modus einzuschalten. Die LCD Anzeige zeigt dann einen Merker neben [SUS] an. Sobald dieser Modus ausgewählt ist, wird der Ton jeder gespielten Note ausgedehnt. Wenn Sie nochmals auf die [Sustain] Taste drücken, schaltet dieses den Sustain-Modus aus.



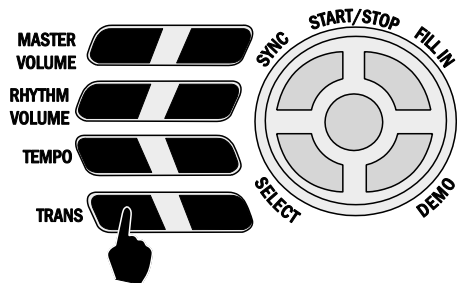
### Vibrato:

Drücken Sie auf die [Vibrato] Taste, um den Vibrato-Modus einzuschalten. Die LCD Anzeige zeigt dann einen Merker neben [VIB] an. Sobald dieser Modus ausgewählt ist, wird ein zitternder Effekt am Ende jeder gespielten Note hinzugefügt. Wenn Sie nochmals auf die [Vibrato] Taste drücken, schaltet dieses den Vibrato-Modus aus.



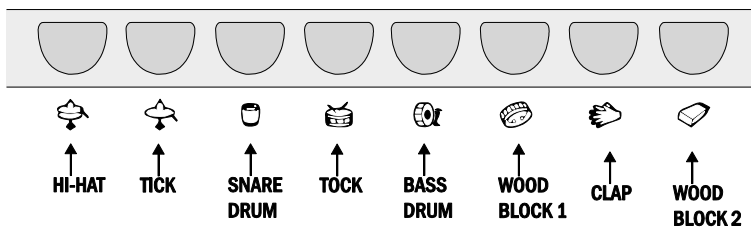
### Transponieren:

Wenn Sie auf die [Transpose +/-] Taste drücken, ändert dieses die Tonleiter der gespielten Note. Sie können die Tonleiter um 6 Töne aufwärts oder abwärts umstellen. Wenn Sie gleichzeitig auf beide [Transpose +/-] Tasten drücken, stellt dieses die Tonleiter auf 0 zurück.



### Panel-Perkussionen Instrumente:

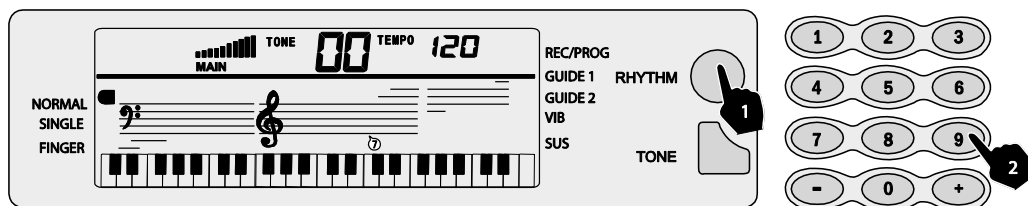
Es gibt 8 Perkussionsarten, die Sie auswählen können. Drücken Sie auf die entsprechende Taste, um das gewünschte Instrument auszuwählen. Sie können die Schlaginstrumente verwenden, um Ihre Musik zu ergänzen und deren Leistung zu steigern.



## Rhythmus

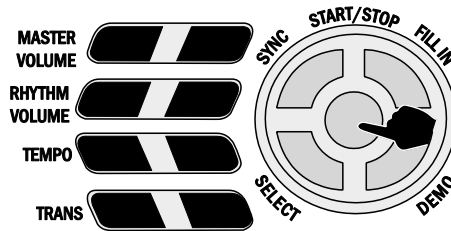
### Rhythmus auswählen:

Sie haben die Wahl zwischen 100 integrierten Rhythmen. Wir verweisen auf unsere Ausführungen im Anhang, für die ausführliche Rhythmen-Tabelle. Drücken Sie auf die [RHYTHM] Taste, um die Rhythmus-Auswahlfunktion anzuzeigen. Die LCD Anzeige zeigt die aktuelle Rhythmusnummer an. Sie können den gewünschten Rhythmus auswählen, indem Sie auf die entsprechenden Stellen auf dem digitalen Tastenfeld drücken, oder indem Sie auf die + / - Tasten drücken.



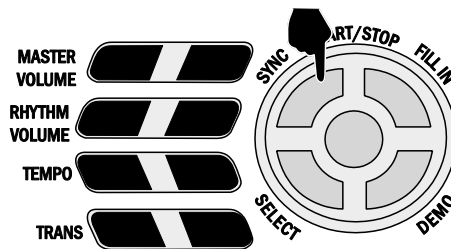
## Start/Stop:

Drücken Sie auf die [START / STOP] Taste, um den Rhythmus zu spielen. Drücken Sie auf die [START / STOP] Taste, um das Abspielen des Rhythmus zu stoppen.



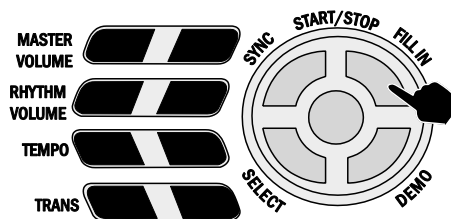
## Synchronisierung:

Drücken Sie auf die [SYNC] Taste, um die Sync-Begleitungsfunktion auszuwählen. Wenn Sie auf eine der 19 Tasten auf der linken Seite des Keyboards drücken, beginnt der Rhythmus zu spielen. Drücken Sie auf die [SYNC] Taste nochmals, um den Rhythmus zu stoppen und die Sync-Funktion zurückzusetzen. Drücken Sie nochmals auf die [SYNC] Taste, um die Sync-Funktion auszuschalten.



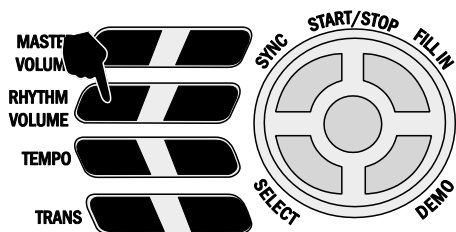
## Fill In:

Sie können eine Länge mit einem Zwischenspiel ausfüllen, indem Sie während des Rhythmus-Abspielens auf die [FILL IN] Taste drücken. Nach dem Zwischenspiel, spielt der Rhythmus normal weiter.



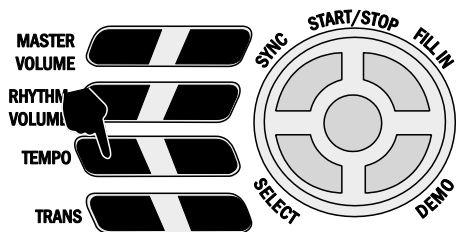
## Einstellung der Lautstärke des Rhythmus:

Die Standardlautstärke des Rhythmus ist 7. Sie können diese ändern, indem Sie auf die [RHYTHM VOLUME +/-] Tasten drücken. Die LCD Anzeige zeigt die Lautstärke an, während Sie diese einstellen. Die Streifen auf dem LCD Display zeigen den Einstellbereich von 1 bis 10 an. Wenn Sie gleichzeitig auf beide [RHYTHM VOLUME +/-] Tasten drücken, stellt sich die Rhythmuslautstärke auf die Standard-Lautstärke zurück.



Tempoeinstellung:

Drücken Sie auf die [TEMPO +/-] Tasten, um das spielende Tempo des Rhythmus, des Metronoms und des Demo Songs einzustellen. Der Einstellbereich ist 40-240 BPM in 15er Stufen. Wenn Sie gleichzeitig auf beide [TEMPO +/-] Tasten drücken, stellt dieses den Takt auf 120 Bpm zurück.

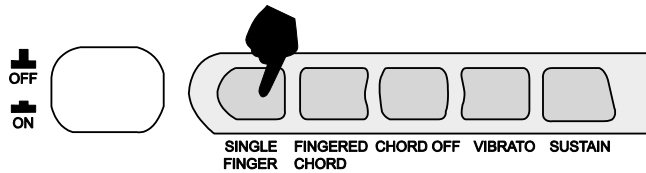


## Akkordbegleitung

Einzelnoten Akkorde:

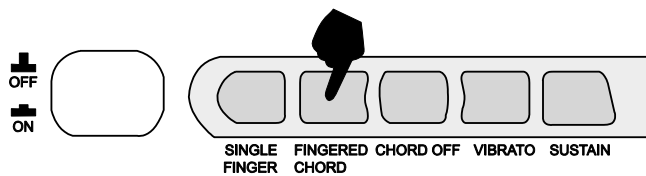
Drücken Sie auf die [SINGLE FINGER] Taste, um den Single Finger auto Chord Modus einzustellen. Die LCD Anzeige zeigt dann einen Merker neben [SINGLE] an. Akkorde werden gespielt, indem man manche Tasten im Akkordbereich auf der linken Seite des Keyboards spielt (Tasten 1-19). Die zu verwendenden Fingermuster finden Sie in Anhang V. Die gespielten Akkorde werden in der linken oberen Ecke des LCD Displays angezeigt. Drücken Sie auf die [START / STOP] Taste, um die Akkordbegleitung zu starten oder zu stoppen.





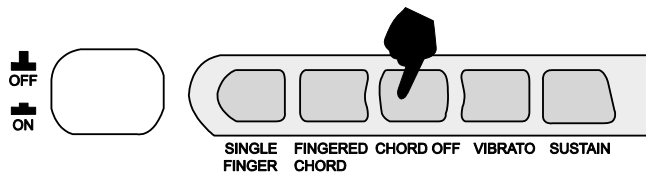
### Fingered Akkorde:

Drücken Sie auf die [FINGERED CHORD] Taste, um den Fingered auto Chord Modus einzustellen. Die LCD Anzeige zeigt dann einen Merker neben [FINGER] an. Indem Sie manche Tasten im Akkordbereich auf der linken Seite des Keyboards spielen (Tasten 1-19), können Sie verschiedene Begleitungen hören. Die zu verwendenden Fingermuster finden Sie in Anhang V. Die gespielten Akkorde werden in der linken oberen Ecke des LCD Displays angezeigt. Drücken Sie auf die [START / STOP] Taste, um die Akkordbegleitung zu starten oder zu stoppen.



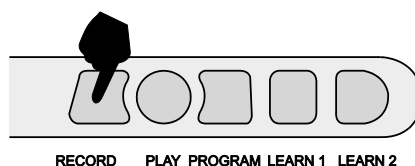
### Chord Off:

In jedem Akkord-Modus, drücken Sie auf die [CHORD OFF] Taste, um den Akkordbegleitungston zu stoppen und den Akkordmodus auszuschalten. Der Rhythmus spielt weiter.

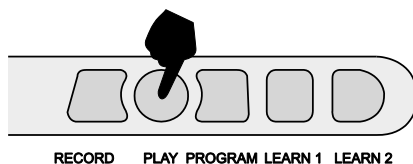


## Aufzeichnungsfunktion

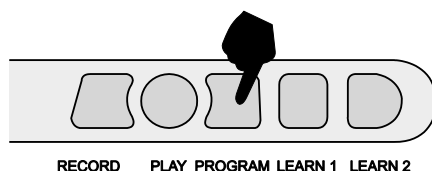
Drücken Sie auf die [RECORD] Taste, um den Aufzeichnung-Modus einzuschalten. Die LCD Anzeige zeigt dann einen Merker neben [REC/PROG] an. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Aufnahme zu starten. Die maximale Aufnahmekapazität ist 41 Noten. Jedes Mal, wenn Sie die [RECORD] Taste drücken, wird die vorherige Aufzeichnung gelöscht und das Keyboard schaltet wieder in den Aufzeichnungsmodus.



Bevor der Speicher voll ist, drücken Sie die [PLAY] Taste, um die gespeicherten Noten wiederzuspielen.

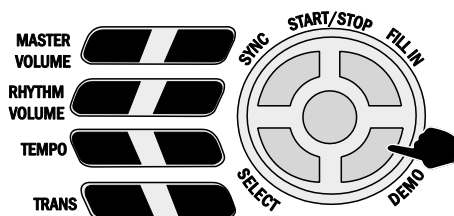


Drücken Sie auf die [PROGRAM] Taste, um den Rhythmus-Bearbeitungsmodus anzuzeigen. Die LCD Anzeige zeigt dann einen Merker neben [REC/PROG] an. Sie können eine Rhythmussektion bearbeiten indem Sie einen der 8 Panel-Perkussionstypen auf dem Keyboard drücken. Die maximale Aufnahmelänge ist 16 Perkussionstöne. Drücken Sie die [PLAYBACK] Taste, um die programmierten Töne hintereinander anzuhören. Für eine optimale Wirkung, können Sie ebenfalls das Tempo einstellen. Jedes Mal, wenn Sie die [PROGRAM] Taste drücken, wird die vorherige Aufzeichnung gelöscht und das Keyboard schaltet wieder in den Programmiermodus.



## Demo Song Playback

Drücken Sie die [DEMO] Taste, um ein Demo Song zu spielen. Die LCD Anzeige zeigt SONG [XX] an, indem xx die Nummer des Demo Songs ist. Indem Sie mehrmals die [SELECT] Taste drücken, können Sie den Demo Song auswählen, den Sie möchten. Sie können insgesamt zwischen 8 Songs wählen. Das Keyboard spielt das ausgewählte Lied zu Ende und startet dann das nächste Lied. Drücken Sie nochmals auf die [DEMO] Taste, um den Demo-Modus auszuschalten.

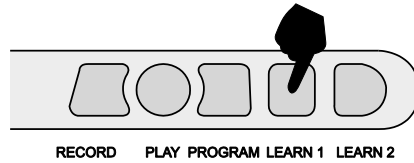


## Unterricht-Modus

### UNTERRICHT 1:

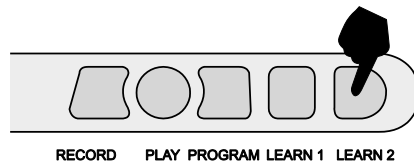
Drücken Sie die [LEARN 1] Taste, um den Einzeltasten-Kurs zu starten. Die LCD Anzeige zeigt dann einen Merker neben [GUIDE 1] an. Dieser Modus ist für Anfänger geeignet, damit Sie sich mit dem Rhythmus und das Tempo des Lieds vertraut machen können. Die LCD

Anzeige zeigt SONG [XX] an, indem xx die Nummer des ausgewählten Demo Songs ist. Wählen Sie anhand der [SELECT] Taste ein verschiedenes Lied aus. Der Takt leuchtet auf der LCD Anzeige auf, um das Tempo anzuzeigen. Das Keyboard spielt dann automatisch die Hauptmelodie. Die LCD Anzeige zeigt an, welche Tasten gedrückt werden müssen.



## UNTERRICHT 2:

Drücken Sie die [LEARN 2] Taste, um den Synchronisierten-Kurs zu starten. Die LCD Anzeige zeigt dann einen Merker neben [GUIDE 2] an. Dieser Modus ist für fortgeschrittene Benutzer gedacht. Die LCD Anzeige zeigt SONG [XX] an, indem xx die Nummer des ausgewählten Demo Songs ist. Wählen Sie anhand der [SELECT] Taste ein verschiedenes Lied aus. Der Takt leuchtet auf der LCD Anzeige auf, um das Tempo anzuzeigen. Die Taste, die Sie als nächstes drücken sollen, leuchtet auf dem LCD Display auf. Spielen Sie mit und vergewissern Sie sich, dass Sie die richtigen Tasten wie angezeigt drücken.



## Anhang I. Rhythmen-Tabelle

No.	Name of Rhythm	No.	Name of Rhythm	No.	Name of Rhythm	No.	Name of Rhythm
00	Rumba	25	Classic Polka	50	Brazil Mambo	75	Jazz Rumba
01	Samba	26	Country Bossa nova	51	Europe 8 Beat	76	Jazz Samba
02	Disco	27	Hot Salsa	52	Country Cha Cha	77	Classic Disco
03	Tango	28	Pop 16 Beat	53	India blue Grass	78	Brazil Tango
04	Rock	29	Blue Leigui	54	Blue slow Rock	79	Europe Rock
05	Swing	30	Pop Mambo	55	Europe Rumba	80	Jazz Swing
06	Country	31	Pop 8 Beat	56	Rock Samba	81	Blue Country
07	waltz	32	Jazz Cha Cha	57	Rock Disco	82	Pop Waltz
08	Beguine	33	Emotion Pop	58	Classic Tango	83	Jazz Beguine
09	Latin	34	Country Rock	59	Unitary Rock	84	Pattern Latin
10	March polka	35	Blue Rumba	60	Europe Swing	85	Jazz Polka
11	Bossa nova	36	Classic Samba	61	Classic Country	86	Jazz Bossa nova
12	Salsa	37	Europe Disco	62	Argentina Waltz	87	Latin Salsa
13	16 Beat	38	Blue Tango	63	Rock Beguine	88	Jazz 16 Beat
14	Leigui	39	Emotion Rock	64	Jazz Latin	89	Pop Leigui
15	Mambo	40	Classic Swing	65	South Africa Polka	90	Jazz Mambo
16	8 Beat	41	South Africa Country	66	Pattern Bossa nova	91	Classic 8 Beat
17	Cha Cha	42	Country Waltz	67	Blue Salsa	92	Brazil Cha-Cha
18	Pop	43	Classic Beguine	68	16 Beat Swing	93	Blue Grass
19	Slow Rock	44	Brazil Latin	69	Europe Leigui	94	Jazz slow Rock
20	Blue Swing	45	Blue Polka	70	Pattern Mambo	95	Classic Rumba
21	Country Jazz	46	Mix Bossa nova	71	Jazz 8 Beat	96	Europe Samba
22	Classic Waltz	47	Rock Salsa	72	Blue Cha Cha	97	Jazz Disco
23	Blue Beguine	48	Unitary 16 Beat	73	Indonesia Dance	98	Jazz Tango
24	Rock Latin	49	Classic Leigui	74	Classic slow Rock	99	Blue Rock

## Anhang II. Tontabelle

No.	Name of Tone	No.	Name of Tone	No.	Name of Tone	No.	Name of Tone
00	Acoustic Grand Piano	25	Short E-Guitar	50	Sustain Harp	75	Bassoon
01	Electric Grand Piano	26	Fx 2	51	String Ensemble 3	76	Lead 4
02	Celesta	27	Fx 3	52	Tuba	77	Pad 4
03	Vibraphone	28	Synth Bass 2	53	Synth Brass 3	78	Fx 7
04	Jazz E-Guitar	29	Sustain Ocarina	54	Middle Sax	79	Lead 5
05	Muted E-Guitar	30	Vib Harp	55	Sustain Clarinet	80	Echo Piano
06	Acoustic Bass	31	String Ensemble 2	56	Lead 3	81	Bright Piano
07	Elektrische Gitarre	32	Trombone	57	Pad 3	82	Short Celesta
08	Synth Bass 1	33	Synth Brass 2	58	Sustain Koto	83	Bright Vibraphone
09	Ocarina	34	Soprano Sax	59	Kalimba	84	Jazz Guitar 2
10	Harp	35	Vib Clarinet	60	Fx 4	85	Clean E-Guitar
11	String Ensemble 1	36	Lead 2	61	Sustain E-Piano	86	Acoustic Bass(finger)
12	Trumpet	37	Pad 2	62	Echo Celesta	87	Vib E-Bass
13	Synth Brass 1	38	Sitar	63	Fx 5	88	Synth Bass 5
14	Alto Sax	39	Short Shanai	64	Fretless Bass	89	Short Ocarina
15	Clarinet	40	Echo Violin	65	Baritone E-Guitar	90	Bright Harp
16	Lead 1	41	Vib E-Piano	66	Acoustic Bass(pick)	91	String Ensemble 5
17	Pad 1	42	Bright Celesta	67	Baritone E-Bass	92	Echo Trumpet
18	Koto	43	Sustain Vibraphone	68	Synth Bass 4	93	Synth Brass 5
19	Shanai	44	Wood Bass	69	Fx 6	94	Tenor Sax
20	Violin	45	Sustain E-Guitar	70	Echo Harp	95	Fx 8
21	Piccolo	46	Echo Acoustic Bass	71	String Ensemble 4	96	Lead 6
22	Sustain Celesta	47	Sustain E-Bass	72	French Horn	97	Pad 5
23	Fx 1	48	Synth Bass 3	73	Synth Brass 4	98	Banjo
24	Vib Viola	49	Whistle	74	Baritone Sax	99	Vib Shanai

## Anhang III. Demo-Songs-Tabelle

















































No.	Name of Song	No.	Name of Song
01	Horse Race	05	My Heart Must Go On
02	Flying Song on the Earth	06	Unchained Melody
03	The Girls from TianZhu	07	Roundabout Moon
04	Toasting Song	08	Hang with Hand

## Anhang IV. Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache / Lösung
Beim An- und Ausschalten ist ein kleines Geräusch zu hören.	Dies ist normal und es gibt keinen Grund, sich Sorgen zu machen.
Nachdem das Keyboard eingeschaltet wurde, gab es keinen Ton, wenn die Tasten gedrückt wurden.	Überprüfen Sie, dass die Master-Lautstärke richtig eingestellt ist. Überprüfen Sie, dass keine Kopfhörer oder andere Geräte im Keyboard eingesteckt sind, da dies den integrierten Lautsprecher automatisch ausschaltet.
Der Ton ist verzerrt oder unterbrochen und das Keyboard funktioniert nicht richtig.	Verwendung eines falschen Netzadapters. Verwenden Sie den mitgelieferten Netzadapter oder wechseln Sie die Batterien.
Manche Noten weisen ein leicht unterschiedliches Timbre auf.	Dies ist normal und kommt von den vielen verschiedenen Sampling-Tonlagen des Keyboards.
Wenn die Sustain-Funktion aktiviert ist, haben manche Töne ein langes Sustain und andere ein kurzes Sustain.	Das ist normal. Die beste Sustain-Länge ist für jede Note eingestellt worden.
Die Master-Lautstärke oder Begleitung-Lautstärke ist nicht richtig.	Überprüfen Sie, dass die Master-Lautstärke und Begleitung-Lautstärke richtig eingestellt sind.
Im SYNC-Status funktioniert die automatische Begleitung nicht.	Überprüfen Sie, dass Single Finger oder Fingered Modus ausgewählt wurde und spielen Sie eine Note auf den 19 ersten Tasten auf der linken Seite des Keyboards.
Die Tonhöhe der Note stimmt nicht.	Überprüfen Sie, dass die Transpose-Funktion auf 00 steht.
Das Keyboard scheint von alleine auszuschalten.	Es handelt sich dabei um die stromsparende Funktion, die umschaltet. Siehe Seite 6.

# Anhang V. Akkordtabelle

## Einzelnote-Akkorde

	M	m	7	m7
C				
C#				
D				
D#				
E				
F				
F#				
G				
G#				
A				
A#				
B				

# Fingered Akkorde

<small>1st</small> <small>2nd</small> <small>3rd</small>	M	m	7	m7	dim7	M7	m7 <sup>b</sup>	dim
C								
ctok								
D								
(D/E)								
E								
F								
F(G)								
G								
(G/A)								
A								
(A/B)								
B								



# Anhang VI. Technische Spezifikationen

- **Anzeige**  
LCD Anzeige mit Tonleiter- und Notenanzeige
- **Ton**  
100 verschiedene Töne
- **Rhythmus**  
100 verschiedene Rhythmen
- **Demo**  
8 verschiedene Demo Songs
- **Effekt-Regelung**  
Sustain, Vibrato, Transponieren
- **Aufzeichnung und Programmierung**  
41 Noten Aufzeichnung, Playback, 16 Takt Rhythmen Programmierung
- **Perkussion**  
8 Arten Panel-Perkussionsinstrumente
- **Begleitungseinstellung**  
Start / Stopp, Sync, Fill in, Tempo
- **Intelligentes Lernen**  
2 Unterricht-Modi
- **Externe Jacks**  
DC 9 V Stromeingang, externe Kopfhörer- / Lautsprecher-Ausgang, Mikrofon-Eingang
- **Diapason (Keyboard-Palette)**  
C2- F6
- **Intonation**  
<3 cent
- **Gewicht**  
3,9 kg
- **DC-Eingang**  
DC 9 V
- **Netzadapter**  
DC 9 V, 500 mA
- **Ausgangsleistung**  
3W x 2
- **Zubehör**  
Netzadapter, Notenständer, Bedienungsanleitung

## Hinweise zur Entsorgung

Das auf dem Produkt vorhandene Symbol weist darauf hin, dass das Produkt als elektrisches oder elektronisches Gerät klassifiziert ist und nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Die Abfallrecht hinsichtlich elektrischer und elektronischer Geräte, EU-Richtlinie 2012/19/EC (WEEE) wurde dafür hergestellt, um das Recycling von Produkten zu fördern, indem man die besten verfügbaren Recyclingtechniken einsetzt, um die Belastungen auf die Umwelt zu minimieren, jegliche gefährliche Substanzen zu behandeln und die Erhöhung von Mülldeponie zu vermeiden.

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr verwenden können, bitte entsorgen Sie es entsprechend des Recyclingverfahrens Ihrer örtlichen Behörden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Behörde vor Ort oder Ihren Händler, von dem Sie das Produkt erworben haben.



PDT Ltd.  
Unit 4B Greengate Industrial Estate,  
White Moss View,  
Middleton,  
Manchester  
M24 1UN

[info@pdtuk.com](mailto:info@pdtuk.com)

Copyright PDT Ltd. © 2020



# **Tastiera multifunzione a 54 tasti**

**Guida per l'utente**

# **Informazioni importanti**

Attenersi alle informazioni seguenti così da non nuocere a se stessi o ad altri né danneggiare questo strumento o altra apparecchiatura esterna.

## **Adattatore**

- Utilizzare solo con lo specifico adattatore CA fornito con il prodotto. Un adattatore sbagliato o difettoso può danneggiare la tastiera elettronica.
- Non posizionare l'adattatore CA o il cavo di alimentazione vicino a fonti di calore come radiatori o termosifoni.
- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione, assicurarsi di non collocarvi sopra oggetti pesanti e di non sottoporlo a sollecitazione o sovra-flessione.
- Controllare regolarmente la spina di alimentazione e assicurarsi che sia priva di sporcizia superficiale. Non collegare o scollegare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

## **Non aprire il corpo della tastiera elettronica**

- Non aprire la tastiera elettronica né tentare di smontarne alcuna parte. Se il dispositivo non funziona correttamente, sospenderne l'utilizzo e inviarlo a un servizio di assistenza qualificato per la riparazione.

## **Uso della tastiera elettronica**

- Per evitare di danneggiare l'aspetto della tastiera elettronica o le parti interne, non collocare la tastiera elettronica in un ambiente polveroso, alla luce diretta del sole o in luoghi dove le temperature sono molto elevate o molto basse.
- Non posizionare la tastiera elettronica su una superficie non uniforme. Per evitare di danneggiare le parti interne, non collocare alcun serbatoio contenente liquido sulla tastiera elettronica poiché potrebbe verificarsi una fuoriuscita.

## **Manutenzione**

- Per pulire il corpo della tastiera elettronica, utilizzare solo un panno morbido e asciutto.

## **Collegamento**

- Allo scopo di prevenire danni all'altoparlante della tastiera elettronica, impostare il volume dei dispositivi periferici al minimo e regolarlo gradualmente a un livello adeguato una volta iniziata l'esecuzione musicale.

## **Durante il funzionamento**

- Non utilizzare la tastiera al livello massimo di volume per lunghi periodi di tempo.
- Non collocare oggetti pesanti sulla tastiera né esercitarvi una pressione eccessiva.
- L'imballaggio deve essere aperto solo da un adulto responsabile e le confezioni in plastica devono essere conservate o smaltite in modo appropriato.

## **Specifiche**

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

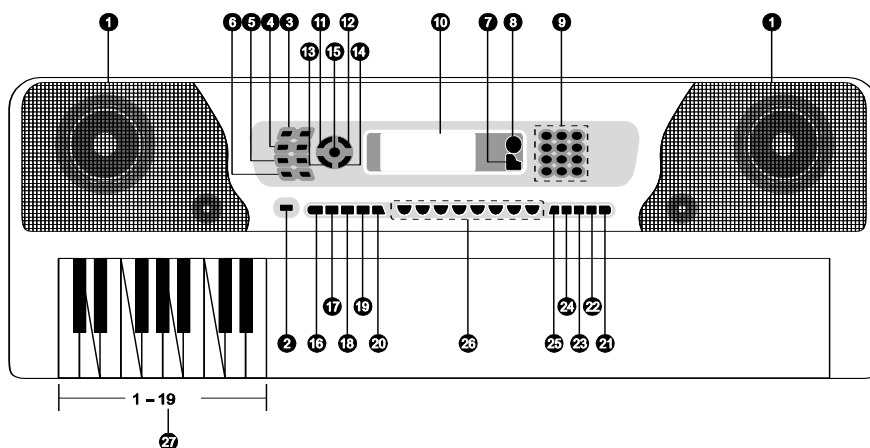
## Indice

Pannello anteriore e collegamenti esterni .....	4
Pannello anteriore .....	4
Collegamenti esterni .....	4
Display LCD .....	5
Preparazione antecedente il primo utilizzo.....	5
Alimentazione.....	5
Uso dell'adattatore CA/CC.....	5
Funzionamento della batteria .....	6
Spegnimento automatico .....	6
Cavi Jack e Accessori.....	6
Utilizzando cuffie o altoparlanti esterni .....	6
Collegamento di un microfono.....	6
Funzionamento di base .....	7
Alimentazione e volume.....	7
Controllo dell'alimentazione .....	7
Regolazione del volume principale.....	7
Tono.....	7
Selezione del tono .....	7
Effetti e controllo.....	8
Sostegno .....	8
Vibrato .....	8
Transpose .....	8
Strumenti a percussione su pannello .....	9
Ritmo .....	9
Selezione del ritmo.....	9
Start/Stop .....	9
Sincronizzazione .....	10
Riempimento .....	10
Regolazione del volume del ritmo.....	10

Regolazione del tempo .....	11
Accompagnamento con accordi .....	11
Accordi con diteggiatura .....	11
Senza accordo .....	12
Funzione di registrazione .....	12
Riproduzione di brani dimostrativi .....	13
Metodi di insegnamento .....	13
APPENDIMENTO 1 .....	13
APPENDIMENTO 2 .....	13
Appendix I. Rhythm Table .....	15
Appendix II. Tone Table .....	16
Appendix III. Demo Song Table.....	17
Allegato IV. Risoluzione dei problemi.....	17
Allegato V. Tabelle degli accordi .....	18
Accordi con diteggiatura singola .....	18
Accordi con diteggiatura .....	19
Allegato VI. Specifiche tecniche .....	20
Istruzioni per lo smaltimento del prodotto .....	21

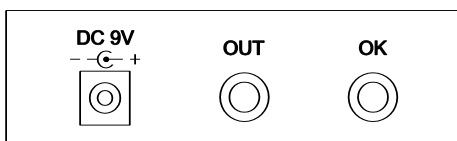
# Pannello anteriore e collegamenti esterni

## Pannello anteriore



- |                      |                                      |
|----------------------|--------------------------------------|
| 1. Altoparlante      | 15. Start/Stop                       |
| 2. Interruttore      | 16. Accordi con diteggiatura singola |
| 3. Volume principale | 17. Accordi con diteggiatura         |
| 4. Volume del ritmo  | 18. Senza accordi                    |
| 5. Tempo             | 19. Vibrato                          |
| 6. Transpose         | 20. Sostegno                         |
| 7. Tono              | 21. Apprendimento 2                  |
| 8. Ritmo             | 22. Apprendimento 1                  |
| 9. Pulsanti numerati | 23. Programma                        |
| 10. Display LCD      | 24. Riproduzione                     |
| 11. Sincronizzazione | 25. Registrazione                    |
| 12. Riempimento      | 26. Percussioni                      |
| 13. Selezione        | 27. Area tastiera accordi            |
| 14. Dimostrativo     |                                      |

## Collegamenti esterni

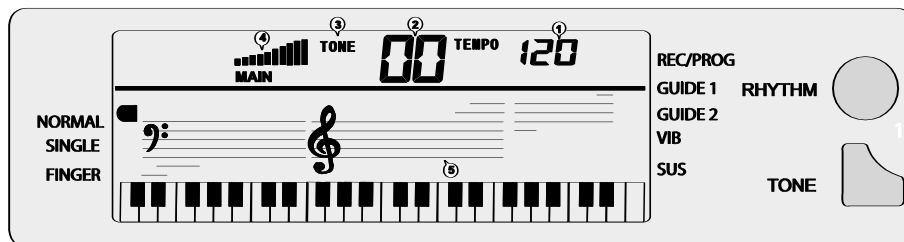


Ingresso alimentazione CC 9V

OUT - Uscita cuffie / Altoparlante esterno

OK - Ingresso microfono

## Display LCD



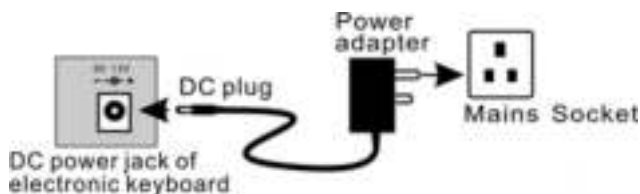
1. Valore velocità di ritmo e canzone (bpm)
2. Display digitale di brano, ritmo e numero di tono
3. TONE, RHYTHM o brano DEMO
4. Display del livello di volume
5. Visualizzazione pentagramma

## Preparazione antecedente il primo utilizzo

### Alimentazione

Uso dell'adattatore CA/CC

Utilizzare lo speciale adattatore CA/CC fornito con la tastiera elettronica o un adattatore con tensione di uscita CC 9V e corrente di uscita 500 mA con una spina con centro positivo. Collegare la spina CC dell'adattatore alla presa di corrente CC 9V sul retro della tastiera, poi collegare l'altra estremità alla presa di corrente e accendere.



**Attenzione:** Quando la tastiera non viene utilizzata, scollegare l'adattatore dalla presa di corrente.



## Funzionamento della batteria

Aprire il coperchio del vano batterie sotto la tastiera elettronica e inserire 6 batterie alcaline formato D da 1,5 V. Assicurarsi che le batterie siano inserite rispettando la corretta polarità e riposizionare il coperchio.

Attenzione: Non mescolare batterie vecchie e nuove. Non lasciare le batterie nella tastiera se questa non verrà utilizzata per un certo periodo di tempo, al fine di evitare possibili danni provocati dalla perdita di liquido dalla batterie.

## Spegnimento automatico

La sezione amplificatore della tastiera entra in modalità stand by a consumo ridotto se non si preme alcun tasto per 3 minuti. Premere un tasto qualsiasi per uscire dalla modalità a consumo ridotto. Si noti che la tastiera non entra in modalità consumo ridotto durante la riproduzione di un brano dimostrativo o di un ritmo.

## Cavi Jack e Accessori

### Utilizzando cuffie o altoparlanti esterni

Collegare il cavo delle cuffie da 3,5 mm o dell'altoparlante esterno al jack [OUT] sul retro della tastiera. Gli altoparlanti interni della tastiera saranno tagliati fuori. Nota: cuffie e altoparlante esterno non forniti.

### Collegamento di un microfono

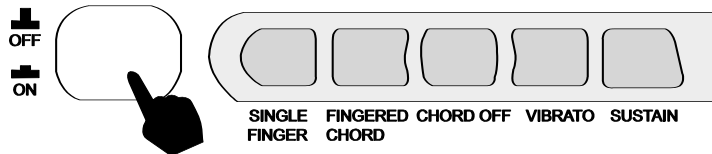
Collegare la spina del microfono da 3,5 mm al jack [OK] sul retro della tastiera. Cantare a tempo con la musica. Nota: microfono non fornito.

# Funzionamento di base

## Alimentazione e volume

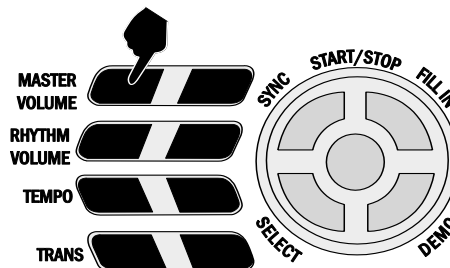
### Controllo dell'alimentazione

Premere il pulsante [POWER] per accendere e premere nuovamente per spegnere.



### Regolazione del volume principale

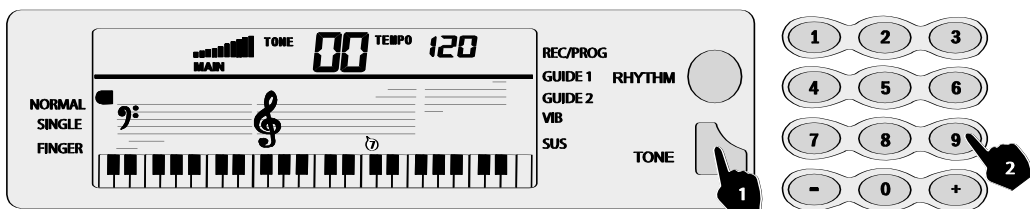
La tastiera ha 10 livelli di volume (1-10). Il livello predefinito quando è accesa è impostato su 7. Per modificare il volume, premere i pulsanti [MASTER VOLUME +/-]. Il livello del volume è indicato dalle barre sul display LCD. Premendo contemporaneamente i pulsanti [MASTER VOLUME +/-] il volume principale torna al livello predefinito.



## Tono

### Selezione del tono

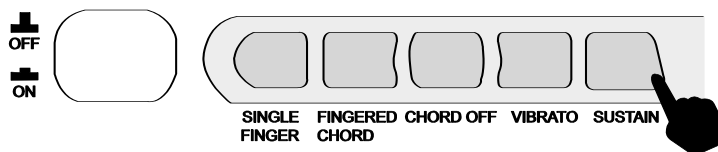
Quando la tastiera viene accesa per prima volta, l'impostazione predefinita è TONE. Per modificare il tono, si possono premere i pulsanti + o - sul tastierino numerico oppure immettere direttamente il numero del tono desiderato digitando le cifre corrispondenti da 0 a 9.



## Effetti e controllo

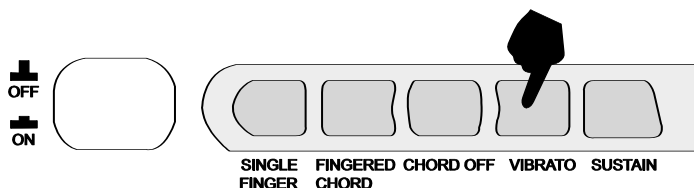
### Sostegno

Premere il pulsante [Sustain] per entrare in modalità sostegno. Sul display LCD compare una bandiera accanto a [SUSTAIN]. Una volta selezionata questa modalità, il suono di ogni nota eseguita viene prolungato. Premere nuovamente il pulsante [Sustain] per disattivare la funzione e uscire da questa modalità.



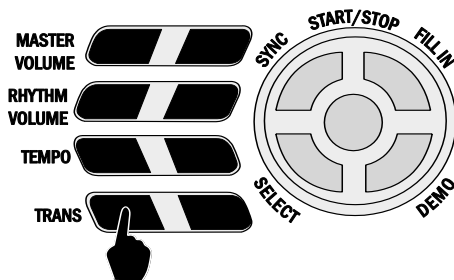
### Vibrato

Premere il pulsante [Vibrato] per entrare in modalità vibrato. Sul display LCD compare una bandiera accanto a [VIBRATO]. Una volta selezionata questa modalità, ogni volta che si suona una nota si aggiunge un effetto tremolato alla fine della stessa. Premere nuovamente il pulsante [Vibrato] per disattivare la funzione e uscire da questa modalità.



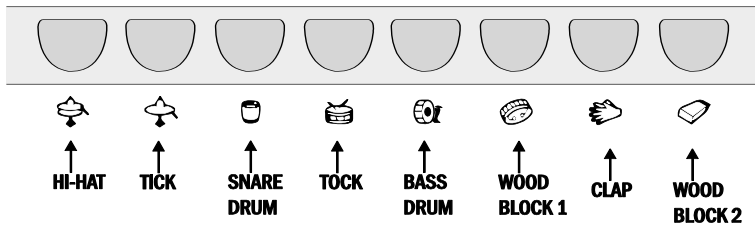
### Transpose

Premendo il pulsante [Transpose +/-] si altera la scala musicale della nota suonata. Si può regolare la scala di 6 livelli ascendenti o discendenti. Premendo contemporaneamente i pulsanti [Transpose +/-] la scala musicale torna a 0.



## Strumenti a percussione su pannello

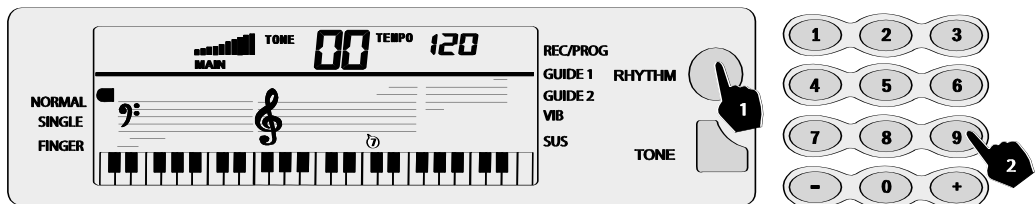
Vi sono 8 tipi di strumenti a percussione fra cui scegliere. Premere il pulsante corrispondente per suonare lo strumento desiderato. Si possono utilizzare gli strumenti a percussione per riempire la propria musica e migliorare l'esibizione.



## Ritmo

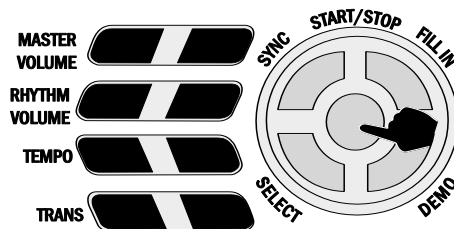
### Selezione del ritmo

Si può scegliere uno qualsiasi dei 100 ritmi incorporati. Si prega di riferirsi all'allegato per la tabella dettagliata dei ritmi. Premere il pulsante [RHYTHM] per accedere alla funzione di selezione del ritmo. Sul display LCD compare il numero del ritmo attuale. Si può selezionare il ritmo desiderato digitando le cifre corrispondenti sul tastierino numerico o premendo i pulsanti +/-.



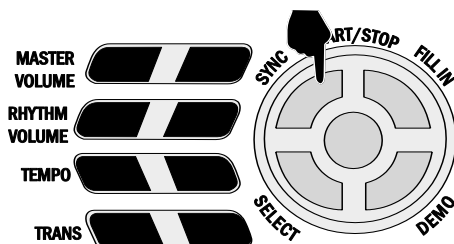
### Start/Stop

Premere il pulsante [START/STOP] per riprodurre il ritmo. Premere nuovamente il pulsante [START/STOP] per interrompere la riproduzione del ritmo.



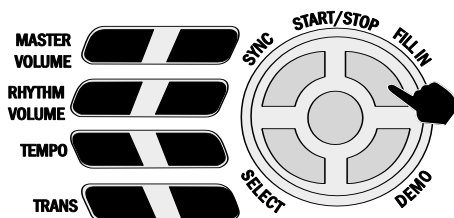
## Sincronizzazione

Premere il pulsante [SYNC] per selezionare la funzione di accompagnamento sincronizzato. La riproduzione del ritmo viene attivata premendo uno qualsiasi dei 19 tasti sul lato sinistro della tastiera. Premere nuovamente il pulsante [SYNC] per interrompere il ritmo e annullare la funzione di sincronizzazione. Premere un'altra volta il pulsante [SYNC] per uscire dalla funzione di sincronizzazione.



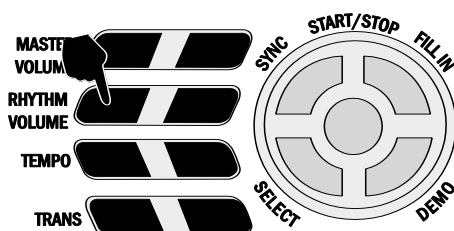
## Riempimento

Si può inserire un interludio premendo il pulsante [FILL IN] durante la riproduzione del ritmo. Dopodiché la riproduzione del ritmo prosegue normalmente.



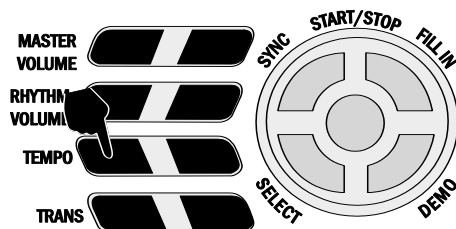
## Regolazione del volume del ritmo

Il volume del ritmo predefinito è di livello 7 e si può regolare premendo i pulsanti [RHYTHM VOLUME +/-]. Il display LCD mostra il volume durante la regolazione. La gamma di regolazione va da 1 a 10 ed è indicata dalle barre sul display LCD. Premendo contemporaneamente i pulsanti [RHYTHM VOLUME +/-] il volume del ritmo torna al livello predefinito.



## Regolazione del tempo

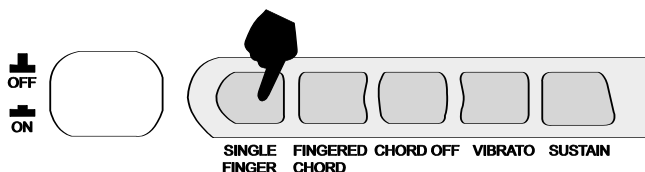
Premere i pulsanti [TEMPO +/-] per regolare il tempo di esecuzione del ritmo, il metronomo e il brano dimostrativo. La gamma di regolazione è 40-240 bpm in 15 fasi. Premendo contemporaneamente i pulsanti [TEMPO +/-] il tempo torna a 120 bpm.



## Accompagnamento con accordi

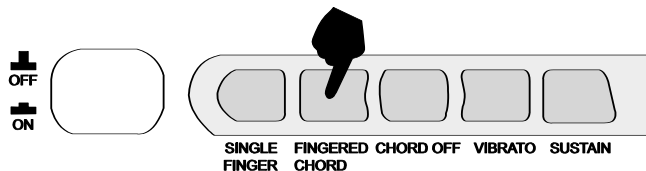
### Accordi con diteggiatura singola

Premere il pulsante [SINGLE FINGER] per entrare nella modalità accordo con diteggiatura singola. Sul display LCD compare una bandiera accanto a SINGLE FINGER. Gli accordi vengono suonati premendo certi tasti nell'area accordi sul lato sinistro della tastiera (tasti da 1 a 19). Le posizioni delle dita sono indicate nell'Allegato V. L'accordo suonato è visualizzato nell'angolo in alto a sinistra del display LCD. Premere il pulsante [START/STOP] per avviare o interrompere l'accompagnamento con accordi.



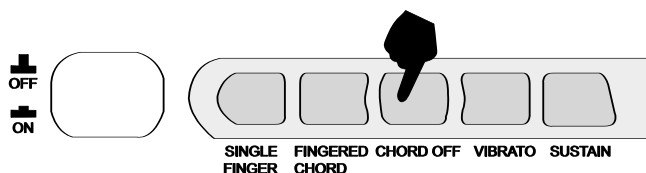
### Accordi con diteggiatura

Premere il pulsante [FINGERED CHORD] per entrare nella modalità accordo automatico con diteggiatura. Sul display LCD compare una bandiera accanto a FINGER. Premendo certi tasti nell'area accordi sul lato sinistro della tastiera (tasti da 1 a 19) si possono ascoltare diversi accompagnamenti con accordo. Le posizioni delle dita sono indicate nell'Allegato V. L'accordo suonato è visualizzato nell'angolo in alto a sinistra del display LCD. Premere il pulsante [START/STOP] per avviare o interrompere l'accompagnamento con accordi.



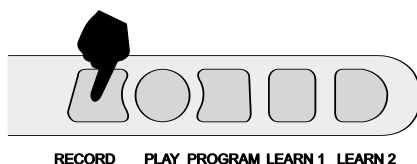
### Senza accordo

In una qualsiasi modalità accordo, premere il pulsante [CHORD OFF] per interrompere l'accompagnamento musicale e uscire dalla modalità accordo. Il ritmo continuerà a essere riprodotto.

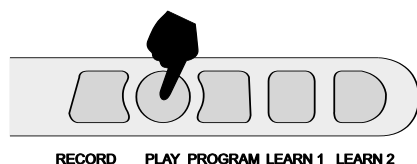


## Funzione di registrazione

Premere il pulsante [RECORD] per entrare nella modalità di registrazione. Sul display LCD compare una bandiera accanto a REC/PROG. Premere qualsiasi tasto per iniziare la registrazione. La capacità massima di registrazione è di 41 note. Ogni volta che si preme il pulsante [RECORD], la memoria precedente viene cancellata e la tastiera ritorna alla modalità di registrazione.



Prima che la memoria si esaurisca, premere il pulsante [PLAY] per riprodurre le note registrate.



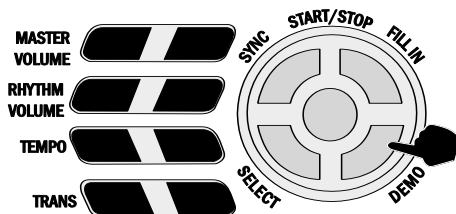
Premere il pulsante [PROGRAM] per entrare nella modalità di modificazione del ritmo. Sul display LCD compare una bandiera accanto a REC/PROG. Si può modificare una sezione di ritmo premendo uno qualsiasi degli 8 tipi di percussione su pannello della tastiera. La lunghezza massima di registrazione è di 16 suoni percussivi. Premere il pulsante [PLAYBACK] per ascoltare i suoni programmati in sequenza. Si può inoltre regolare il tempo per ottenere

un effetto ottimale. Ogni volta che si preme il pulsante [PROGRAM] la memoria precedente viene cancellata e la tastiera ritorna alla modalità di registrazione.



## Riproduzione di brani dimostrativi

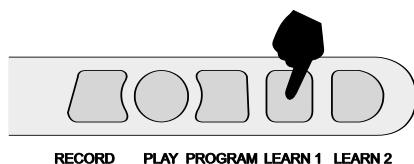
Premere il pulsante [DEMO] per eseguire un brano dimostrativo. Sul display LCD compare SONG [XX] dove xx è il numero del brano dimostrativo. Premendo il pulsante [SELECT] ripetutamente, si può selezionare il brano dimostrativo desiderato. Vi sono 8 canzoni in totale fra cui scegliere. La tastiera termina il brano selezionato, poi inizia a riprodurre quello successivo. Premere nuovamente il pulsante [DEMO] per uscire dalla modalità demo.



## Metodi di insegnamento

### APPRENDIMENTO 1

Premere il pulsante [LEARN 1] per accedere al metodo didattico a tasto singolo. Sul display LCD compare una bandiera accanto a GUIDE 1. Questo metodo è adatto ai principianti per familiarizzare con il ritmo e il tempo del brano. Sul display LCD compare SONG [XX] dove xx è il numero del brano dimostrativo selezionato. Selezionare un brano diverso con il tasto [SELECT]. Il punto di battuta lampeggia sul display LCD per indicare il tempo. La tastiera suona quindi la melodia principale automaticamente. Il display LCD indica quali tasti premere.

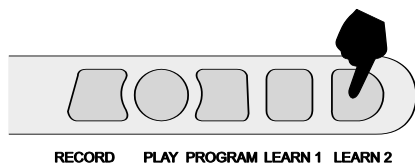


### APPRENDIMENTO 2

Premere il pulsante [LEARN 2] per accedere al metodo didattico Sincronizzato. Sul display LCD compare una bandiera accanto a GUIDE 2. Questo metodo è adatto agli utilizzatori di livello più avanzato. Sul display LCD compare SONG [XX] dove xx è il numero del brano



dimostrativo selezionato. Selezionare un brano diverso con il tasto [SELECT]. Il punto di battuta lampeggia sul display LCD per indicare il tempo. Il tasto corretto da premere compare sul display LCD. Suonare a tempo, assicurandosi di premere i tasti giusti.



## Appendix I. Rhythm Table

No.	Name of Rhythm	No.	Name of Rhythm	No.	Name of Rhythm	No.	Name of Rhythm
00	Rumba	25	Classic Polka	50	Brazil Mambo	75	Jazz Rumba
01	Samba	26	Country Bossa nova	51	Europe 8 Beat	76	Jazz Samba
02	Disco	27	Hot Salsa	52	Country Cha Cha	77	Classic Disco
03	Tango	28	Pop 16 Beat	53	India blue Grass	78	Brazil Tango
04	Rock	29	Blue Leigui	54	Blue slow Rock	79	Europe Rock
05	Swing	30	Pop Mambo	55	Europe Rumba	80	Jazz Swing
06	Country	31	Pop 8 Beat	56	Rock Samba	81	Blue Country
07	waltz	32	Jazz Cha Cha	57	Rock Disco	82	Pop Waltz
08	Beguine	33	Emotion Pop	58	Classic Tango	83	Jazz Beguine
09	Latin	34	Country Rock	59	Unitary Rock	84	Pattern Latin
10	March polka	35	Blue Rumba	60	Europe Swing	85	Jazz Polka
11	Bossa nova	36	Classic Samba	61	Classic Country	86	Jazz Bossa nova
12	Salsa	37	Europe Disco	62	Argentina Waltz	87	Latin Salsa
13	16 Beat	38	Blue Tango	63	Rock Beguine	88	Jazz 16 Beat
14	Leigui	39	Emotion Rock	64	Jazz Latin	89	Pop Leigui
15	Mambo	40	Classic Swing	65	South Africa Polka	90	Jazz Mambo
16	8 Beat	41	South Africa Country	66	Pattern Bossa nova	91	Classic 8 Beat
17	Cha Cha	42	Country Waltz	67	Blue Salsa	92	Brazil Cha-Cha
18	Pop	43	Classic Beguine	68	16 Beat Swing	93	Blue Grass
19	Slow Rock	44	Brazil Latin	69	Europe Leigui	94	Jazz slow Rock
20	Blue Swing	45	Blue Polka	70	Pattern Mambo	95	Classic Rumba
21	Country Jazz	46	Mix Bossa nova	71	Jazz 8 Beat	96	Europe Samba
22	Classic Waltz	47	Rock Salsa	72	Blue Cha Cha	97	Jazz Disco
23	Blue Beguine	48	Unitary 16 Beat	73	Indonesia Dance	98	Jazz Tango
24	Rock Latin	49	Classic Leigui	74	Classic slow Rock	99	Blue Rock

## Appendix II. Tone Table

No.	Name of Tone	No.	Name of Tone	No.	Name of Tone	No.	Name of Tone
00	Acoustic Grand Piano	25	Short E-Guitar	50	Sustain Harp	75	Bassoon
01	Electric Grand Piano	26	Fx 2	51	String Ensemble 3	76	Lead 4
02	Celesta	27	Fx 3	52	Tuba	77	Pad 4
03	Vibraphone	28	Synth Bass 2	53	Synth Brass 3	78	Fx 7
04	Jazz E-Guitar	29	Sustain Ocarina	54	Middle Sax	79	Lead 5
05	Muted E-Guitar	30	Vib Harp	55	Sustain Clarinet	80	Echo Piano
06	Acoustic Bass	31	String Ensemble 2	56	Lead 3	81	Bright Piano
07	Electric Guitar	32	Trombone	57	Pad 3	82	Short Celesta
08	Synth Bass 1	33	Synth Brass 2	58	Sustain Koto	83	Bright Vibraphone
09	Ocarina	34	Soprano Sax	59	Kalimba	84	Jazz Guitar 2
10	Harp	35	Vib Clarinet	60	Fx 4	85	Clean E-Guitar
11	String Ensemble 1	36	Lead 2	61	Sustain E-Piano	86	Acoustic Bass(finger)
12	Trumpet	37	Pad 2	62	Echo Celesta	87	Vib E-Bass
13	Synth Brass 1	38	Sitar	63	Fx 5	88	Synth Bass 5
14	Alto Sax	39	Short Shanai	64	Fretless Bass	89	Short Ocarina
15	Clarinet	40	Echo Violin	65	Baritone E-Guitar	90	Bright Harp
16	Lead 1	41	Vib E-Piano	66	Acoustic Bass(pick)	91	String Ensemble 5
17	Pad 1	42	Bright Celesta	67	Baritone E-Bass	92	Echo Trumpet
18	Koto	43	Sustain Vibraphone	68	Synth Bass 4	93	Synth Brass 5
19	Shanai	44	Wood Bass	69	Fx 6	94	Tenor Sax
20	Violin	45	Sustain E-Guitar	70	Echo Harp	95	Fx 8
21	Piccolo	46	Echo Acoustic Bass	71	String Ensemble 4	96	Lead 6
22	Sustain Celesta	47	Sustain E-Bass	72	French Horn	97	Pad 5
23	Fx 1	48	Synth Bass 3	73	Synth Brass 4	98	Banjo
24	Vib Viola	49	Whistle	74	Baritone Sax	99	Vib Shanai

## Appendix III. Demo Song Table


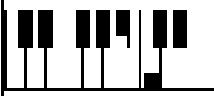


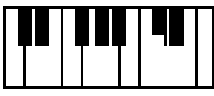
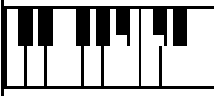

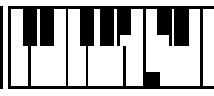
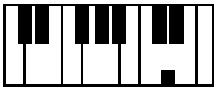
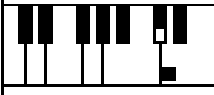

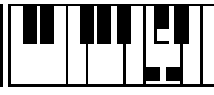
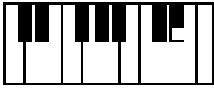
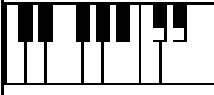
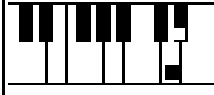
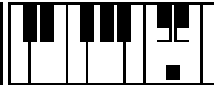

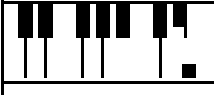













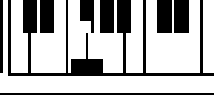


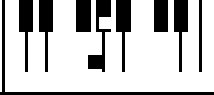
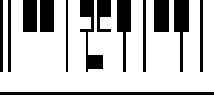

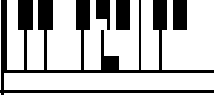
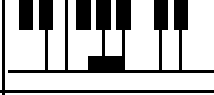
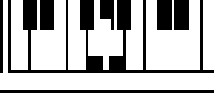


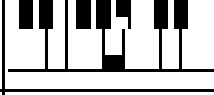
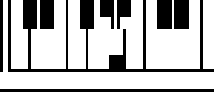


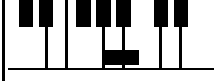
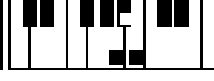
No.	Name of Song	No.	Name of Song
01	Horse Race	05	My Heart Must Go On
02	Flying Song on the Earth	06	Unchained Melody
03	The Girls from TianZhu	07	Roundabout Moon
04	Toasting Song	08	Hang with Hand

## Allegato IV. Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa/Soluzione
Si sente un leggero rumore quando si accende o spegne.	È normale e non c'è da preoccuparsi.
Dopo aver acceso la tastiera non si sente alcun suono premendo i tasti.	Controllare che il volume principale sia impostato correttamente. Controllare che le cuffie o altre apparecchiature non siano collegate alla tastiera, poiché questo causa lo spegnimento automatico del sistema di altoparlanti incorporati.
Il suono è distorto o interrotto e la tastiera non funziona correttamente.	Uso di un adattatore sbagliato. Utilizzare l'adattatore fornito o sostituire le batterie se necessario.
Vi è una leggera differenza di timbro tra alcune note.	È normale ed è dovuto alle molte e diverse gamme di campionamento vocale della tastiera.
Quando si utilizza la funzione di sostegno, alcuni toni hanno sostegno lungo e alcuni breve.	È normale. La migliore lunghezza di sostegno per toni differenti è predefinita.
Il volume principale o il volume di accompagnamento è sbagliato.	Controllare che il volume principale e il volume dell'accompagnamento siano impostati correttamente.
Nell'impostazione SYNC l'auto-accompagnamento non funziona.	Verificare di aver selezionato la modalità Single Finger o Fingered, poi suonare una nota sui primi 19 tasti sul lato sinistro della tastiera.
L'altezza della nota è sbagliata.	Controllare che il pulsante transpose sia impostato su 00.
La tastiera sembra spegnersi automaticamente.	La funzione di risparmio energetico è attivata. Si veda pagina 6.

## Allegato V. Tabelle degli accordi

### Accordi con diteggiatura singola

	M	m	7	m7
C				
C#				
D				
D#				
E				
F				
F#				
G				
G#				
A				
A#				
B				

# Accordi con diteggiatura

Int. di diagrammi	M	m	7	m7	dim7	M7	m7 <sup>b</sup>	dim
C								
C#m								
D								
(D#)E								
E								
F#m								
G								
(G#)A								
A								
(A#)B								
B								

## Allegato VI. Specifiche tecniche

- **Display**  
Display LCD con indicazione di pentagramma e tasto
- **Tono**  
100 toni diversi
- **Ritmo**  
100 ritmi diversi
- **Dimostrativo**  
8 diversi brani dimostrativi
- **Controllo degli effetti**  
Sostegno, vibrato, transpose
- **Registrazione e programmazione**  
Memoria di registrazione 41 note, riproduzione, programmazione ritmo 16 battute
- **Percussioni**  
8 tipi di strumenti a percussione su pannello
- **Controllo dell'accompagnamento**  
Start/Stop, Sync, Fill in, Tempo
- **Insegnamento intelligente**  
2 metodi didattici
- **Jack esterni**  
Alimentatore DC 9V, Uscita cuffie/altoparlante esterno, Ingresso microfono
- **Diapason (estensione della tastiera)**  
C2- F6
- **Intonazione**  
<3cento
- **Peso**  
3,9 kg
- **Ingresso CC**  
CC 9V
- **Adattatore**  
CC 9V, 500 mA
- **Alimentazione di uscita**  
3 W x 2
- **Accessori**  
Adattatore, leggio, guida per l'utente

## Istruzioni per lo smaltimento del prodotto

Il simbolo mostrato qui e sul prodotto indica che il prodotto è classificato come Apparecchiatura Elettrica o Elettronica e non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali alla fine della sua vita utile.

La Direttiva 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) è stata creata per incoraggiare il riciclo dei prodotti tramite le migliori tecniche di recupero e riciclaggio allo scopo di minimizzare l'impatto sull'ambiente, trattare le sostanze pericolose ed evitare l'aumento delle discariche.

Quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltirlo utilizzando i processi di riciclaggio dell'ente locale. Per maggiori informazioni, si prega di contattare l'ente locale o il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato.



PDT Ltd.  
Unit 4B Greengate Industrial Estate,  
White Moss View,  
Middleton,  
Manchester  
M24 1UN

[info@pdtuk.com](mailto:info@pdtuk.com)

Copyright PDT Ltd. © 2020





**RJ654**

**Wielofunkcyjny instrument**

**klawiszowy**

**54 klawisze**

**Podręcznik użytkownika**

# Ważne informacje

Prosimy zastosować się do informacji zawartych poniżej, aby nie zrobić krzywdy sobie lub innym, ani nie uszkodzić instrumentu lub innych podłączonych do niego urządzeń.

## **Zasilacz sieciowy:**

- Prosimy używać wyłącznie specjalnego zasilacza AC dołączonego do wyrobu. Niewłaściwy lub wadliwy zasilacz może uszkodzić elektroniczny instrument klawiszowy.
- Nie umieszczaj zasilacza ani kabla zasilającego w pobliżu źródła ciepła, np. grzejnika lub kaloryfera.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilającego, nie stawiaj na nim żadnych ciężkich przedmiotów i nie narażaj kabla na naprężenia ani zbyt mocne zagięcie.
- Regularnie sprawdzaj stan wtyczki i utrzymuj jej powierzchnie w czystości. Nie wkładaj ani nie wyciągaj kabla z gniazdka mokrymi rękami.

## **Nie otwieraj obudowy instrumentu:**

- Nie otwieraj instrumentu klawiszowego, ani nie próbuj demontować żadnych jego części. Jeżeli urządzenie nie działa poprawnie, zaprzestań użytkowania i odeślij je do odpowiedniego serwisu w celu naprawy.

## **Użytkowanie elektronicznego instrumentu klawiszowego:**

- Aby uniknąć uszkodzenia powierzchni instrumentu lub jego wewnętrznych części, prosimy nie trzymać instrumentu w miejscu narażonym na pył, kurz, bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych, ani w miejscach, w których występują bardzo wysokie lub bardzo niskie temperatury.
- Nie stawiaj instrumentu na nierównej powierzchni. Aby uniknąć uszkodzenia części wewnętrznych wskutek zalania, nie stawiaj żadnych naczyń z płynną zawartością na instrumencie.

## **Konserwacja:**

- Do czyszczenia obudowy instrumentu klawiszowego używaj wyłącznie suchej, miękkiej ściereczki.

## **Podłączenie:**

- Aby zapobiec uszkodzeniu głośnika elektronicznego instrumentu klawiszowego, prosimy ustawić dźwięk podłączonego urządzenia peryferyjnego na możliwie najniższy poziom i stopniowo regulować głośność, aż do uzyskania odpowiedniego poziomu grającej muzyki.

## **Podczas użytkowania:**

- Nie używaj instrumentu klawiszowego przy najwyższym poziomie głośności przez długi okres czasu.
- Nie stawiaj ciężkich przedmiotów na instrumencie i nie naciskaj klawiszy z nadmierną siłą.
- Opakowanie powinno być otwarte przez odpowiedzialną osobę dorosłą, a jego plastikowe elementy zachowane lub odpowiednio usunięte.

## **Specyfikacja**

- Specyfikacja instrumentu może ulec zmianie bez uprzedzenia.

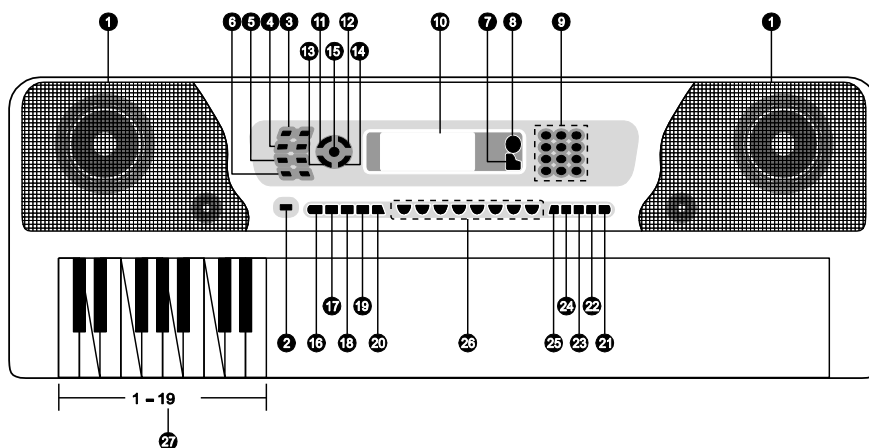
## Spis treści

Panel przedni i gniazda zewnętrzne .....	4
Panel przedni .....	4
Gniazda zewnętrzne .....	4
Wyświetlacz LCD.....	5
Przygotowanie do pierwszego użycia.....	5
Zasilanie .....	5
Korzystanie z transformatorowego zasilacza sieciowego: .....	5
Praca na bateriach: .....	6
Automatyczne wyłączenie: .....	6
Gniazda typu jack i akcesoria.....	6
Korzystanie ze słuchawek lub głośników zewnętrznych: .....	6
Podłączenie mikrofonu:.....	6
Podstawowe funkcje .....	7
Włączanie i poziom dźwięku .....	7
Włączanie i wyłączanie: .....	7
Regulacja ogólnego poziomu dźwięku: .....	7
Brzmienie.....	7
Wybór brzmienia: .....	7
Sterowanie i efekty.....	8
Wybrzmiewanie:.....	8
Vibrato: .....	8
Transpozycja: .....	8
Panel instrumentów perkusyjnych: .....	9
Rytm.....	9
Wybór schematu rytmicznego: .....	9
Start / Stop: .....	9
Synchroniczny start akompaniamentu: .....	10
Przebitka: .....	10
Regulacja poziomu dźwięku rytmu:.....	10

Regulacja tempa: .....	11
Akompaniament z użyciem akordów .....	11
Akompaniament jednym palcem: .....	11
Akompaniament akordami: .....	11
Wyłączenie funkcji akordu: .....	12
Funkcja nagrywania .....	12
Odtwarzanie utworów demonstracyjnych .....	13
Tryby lekcji .....	13
Tryb nauki 1: .....	13
Tryb nauki 2: .....	13
Załącznik I. Tabela schematów rytmicznych .....	14
Załącznik II. Tabela brzmień .....	15
Załącznik III. Tabela utworów demonstracyjnych .....	16
Załącznik IV. Rozwiązywanie problemów .....	17
Załącznik V. Tabela akordów .....	18
Akordy grane jednym palcem .....	18
Akordy grane wieloma palcami .....	19
Załącznik VI. Dane techniczne .....	20
Instrukcja utylizacji wyrobu .....	21

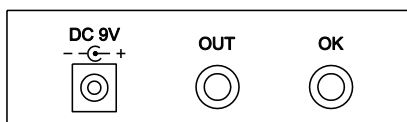
# Panel przedni i gniazda zewnętrzne

## Panel przedni



- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. Głośnik                             | 15. Start / Stop                      |
| 2. Wyłącznik zasilania                 | 16. Akompaniament jednym palcem       |
| 3. Regulacja ogólnego poziomu dźwięku  | 17. Akompaniament akordami            |
| 4. Regulacja poziomu dźwięku rytmu     | 18. Wyłączenie funkcji akordu         |
| 5. Tempo                               | 19. Vibrato                           |
| 6. Transpozycja                        | 20. Wybrzmiewanie                     |
| 7. Brzmienie                           | 21. Tryb nauki 2                      |
| 8. Rytm                                | 22. Tryb nauki 1                      |
| 9. Przyciski numeryczne                | 23. Programowanie                     |
| 10. Wyświetlacz LCD                    | 24. Odtwarzanie                       |
| 11. Synchroniczny start akompaniamentu | 25. Nagrywanie                        |
| 12. Przebitka                          | 26. Perkusja                          |
| 13. Wybór                              | 27. Obszar klawiatury do gry akordami |
| 14. Utwory demonstracyjne              |                                       |

## Gniazda zewnętrzne

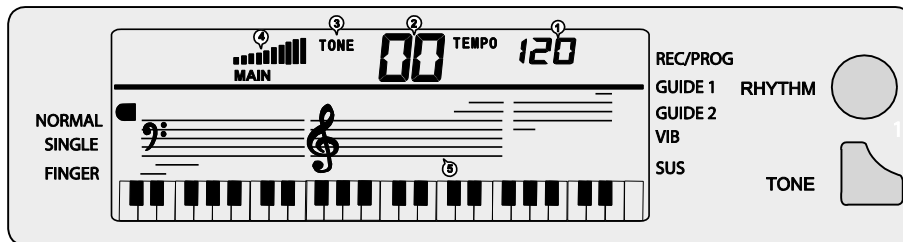


DC 9V - Wejście zasilacza 9V

OUT - Wyjście słuchawkowe/głośnika zewnętrznego

OK - Wejście mikrofonu elektretowego

## Wyświetlacz LCD



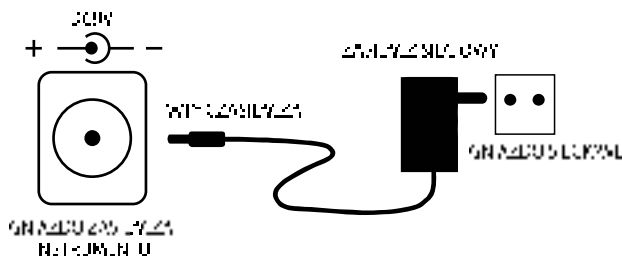
1. Tempo rytmu i utworu (uderzenia na minutę)
2. Numer brzmienia, rytmu lub utworu
3. Brzmienie (TONE), rytm (RHYTHM) lub utwór demonstracyjny (DEMO)
4. Wskaźnik poziomu dźwięku
5. Wyświetlacz pięcioliniowy

## Przygotowanie do pierwszego użycia

### Zasilanie

Korzystanie z transformatorowego zasilacza sieciowego:

Prosimy używać specjalnego transformatorowego zasilacza sieciowego dołączonego do instrumentu klawiszowego, lub zasilacza sieciowego o napięciu wyjściowym 9V DC, prądzie wyjściowym 500 mA, z wtykiem z plusem w środku. Podłącz wtyk prądu stałego (DC) do gniazda DC 9V na tylnej części obudowy instrumentu klawiszowego, a następnie podłącz wtyczkę sieciową do gniazdarka i włącz instrument.



Uwaga: Gdy instrument jest nieużywany, należy odłączyć zasilacz od gniazdarka sieciowego.

Praca na bateriach:

Otwórz pokrywę baterii na spodzie instrumentu klawiszowego i włóż 6 szt. baterii alkalicznych 1,5 V typu D. Upewnij się, że baterie są włożone dobrą stroną i zamknij pokrywę.

**Uwaga:** Nie mieszaj starych baterii z nowymi. Nie pozostawiaj baterii w instrumencie, gdy nie będzie używany przez dłuższy okres czasu. Pozwoli to uniknąć ewentualnych uszkodzeń spowodowanych przez wyciek z baterii.

Automatyczne wyłączenie:

Jeżeli żaden klawisz nie zostanie naciśnięty przez 3 minuty, sekcja wzmacniacza instrumentu przejdzie w tryb oczekiwania o niskim zapotrzebowaniu na energię. Aby wyjść z trybu oczekiwania, wciśnij dowolny klawisz. Zwracamy uwagę, że instrument nie przechodzi w tryb oczekiwania podczas odtwarzania utworów demonstracyjnych lub rytmów.

## **Gniazda typu jack i akcesoria**

Korzystanie ze słuchawek lub głośników zewnętrznych:

Podłącz słuchawki z wtykiem 3,5 mm lub zewnętrzny głośnik do gniazda OUT w tylnej części obudowy instrumentu. Wbudowane głośniki instrumentu zostaną odłączone. Uwaga: Słuchawki i głośnik zewnętrzny nie wchodzi w skład zestawu.

Podłączenie mikrofonu:

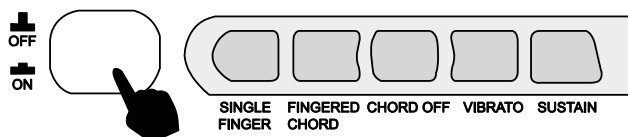
Podłącz mikrofon elektretowy z wtykiem 3,5 mm do gniazda OK w tylnej części obudowy instrumentu. Dzięki temu możesz śpiewać do muzyki. Uwaga: Mikrofon nie wchodzi w skład zestawu.

# Podstawowe funkcje

## Włączanie i poziom dźwięku

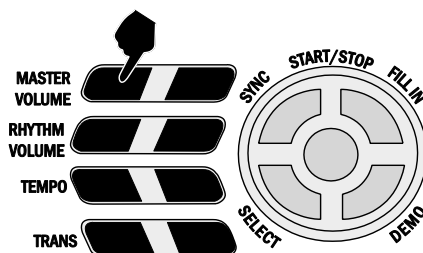
Włączanie i wyłączanie:

Wciśnij przycisk [POWER], aby włączyć zasilanie. Wciśnij go ponownie, aby wyłączyć instrument.



Regulacja ogólnego poziomu dźwięku:

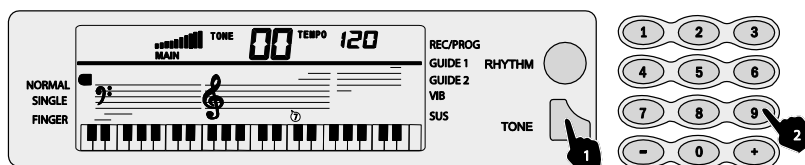
Instrument ma 10 poziomów natężenia dźwięku od 1 do 10. Po włączeniu zasilania ustawiany jest domyślny poziom 7. Aby zmienić głośność, wciśnij odpowiedni przycisk [MASTER VOLUME +/-]. Poziom natężenia dźwięku wskazywany jest słupkami na wyświetlaczu LCD. Wciśnięcie obydwu przycisków [MASTER VOLUME +/-] jednocześnie przywraca natężenie dźwięku do poziomu domyślnego.



## Brzmienie

Wybór brzmienia:

Gdy instrument zostanie włączony po raz pierwszy, domyślnym wskazaniem wyświetlacza jest TONE (brzmienie). Aby zmienić brzmienie instrumentu, można użyć przycisków + i - na klawiaturze numerycznej, lub wpisać bezpośrednio numer wybranego brzmienia, używając odpowiednich klawiszy numerycznych 0-9.

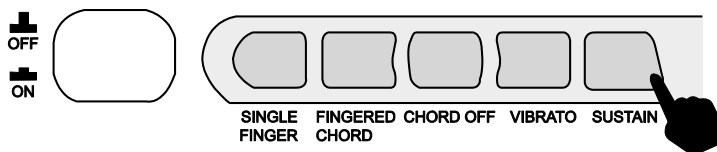




## Sterowanie i efekty

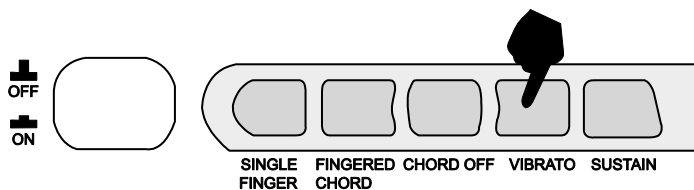
### Wybrzmiewanie:

Wciśnij przycisk [SUSTAIN], aby przejść w tryb wybrzmiewania (przedłużania dźwięku). Na wyświetlaczu LCD pojawi się znacznik obok napisu [SUS]. Gdy ten tryb jest wybrany, dźwięk każdej zagranej nuty będzie przedłużony. Ponowne wciśnięcie przycisku [SUSTAIN] wyłącza funkcję wybrzmiewania i powoduje wyjście z tego trybu.



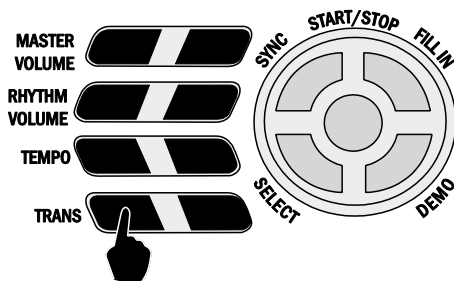
### Vibrato:

Wciśnij przycisk [Vibrato], aby wejść w tryb Vibrato. Na wyświetlaczu LCD pojawi się znacznik obok napisu [VIB]. Gdy ten tryb jest wybrany, każda zagrana nuta rozbrzmiewa z drzeniem na końcu. Ponowne wciśnięcie przycisku [Vibrato] wyłącza funkcję wibracji i powoduje wyjście z tego trybu.



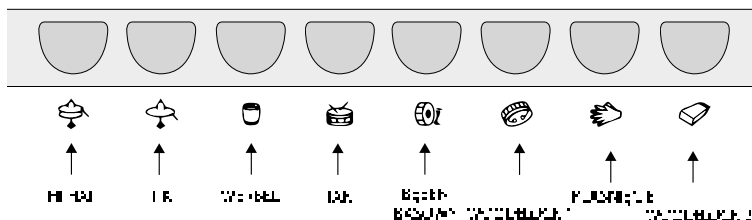
### Transpozycja:

Wciśnięcie przycisku [Transpose +/-] zmienia skalę muzyczną granej nuty. Można zmieniać skalę tonacji o 6 poziomów w górę lub w dół. Wciśnięcie obydwu przycisków [Transpose +/-] jednocześnie spowoduje przywrócenie wyjściowej skali (poziom 0).



## Panel instrumentów perkusyjnych:

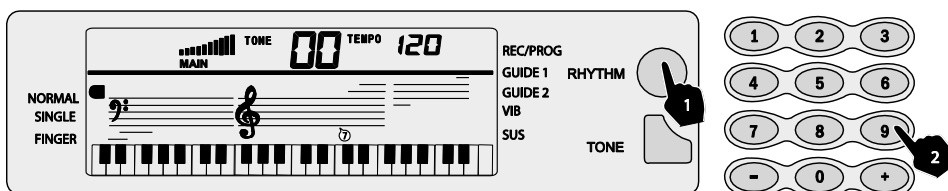
Do wyboru jest 8 rodzajów instrumentów perkusyjnych. Wciśnij odpowiedni przycisk, aby posłuchać wybranego instrumentu. Instrumentów perkusyjnych można używać do przebitki podczas grania i urozmaicenia gry.



## Rytm

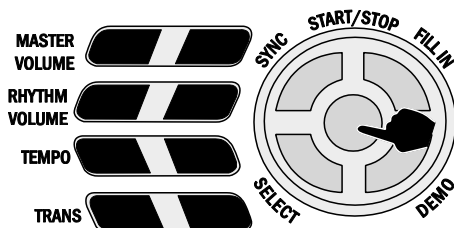
Wybór schematu rytmicznego:

Można wybierać spośród 100 wbudowanych schematów rytmicznych. Szczegółowa tabela rytmów znajduje się w załączniku. Wciśnij przycisk [RHYTHM], aby włączyć funkcję wyboru rytmu. Na wyświetlaczu LCD pojawi się numer aktualnie ustawionego rytmu. Można wybrać żądany rytm wciskając odpowiednie cyfry na klawiaturze numerycznej, lub za pomocą przycisków + / -.



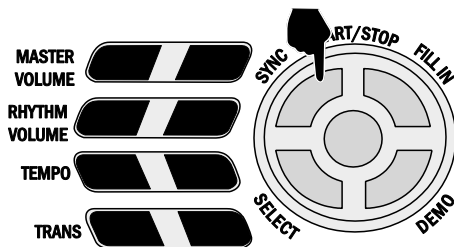
Start / Stop:

Wciśnij przycisk [START / STOP], aby włączyć podkład rytmiczny. Wciśnij przycisk [START / STOP] ponownie, aby wyłączyć rytm.



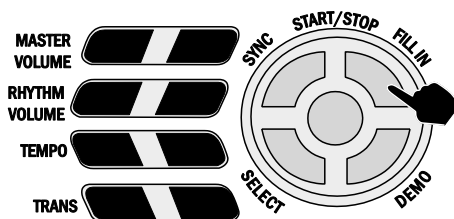
## Synchroniczny start akompaniamentu:

Wciśnij przycisk [SYNC], aby wybrać funkcję synchronizacji akompaniamentu. Wciśnięcie dowolnego z pierwszych 19 klawiszy od lewej strony klawiatury spowoduje włączenie rytmu. Wciśnij [SYNC] ponownie, aby zatrzymać rytm i zresetować funkcję synchronicznego startu. Wciśnij [SYNC] ponownie, aby wyjść z tej funkcji.



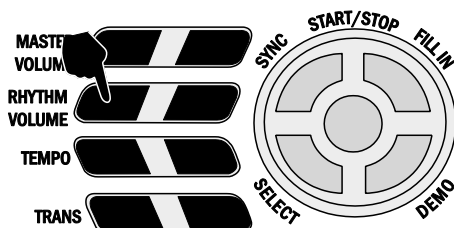
## Przebitka:

Wciskając przycisk [FILL IN], możesz wstawić pewnej długości przejście podczas odtwarzania rytmu. Po przebitce rytm będzie odtwarzany dalej normalnie.



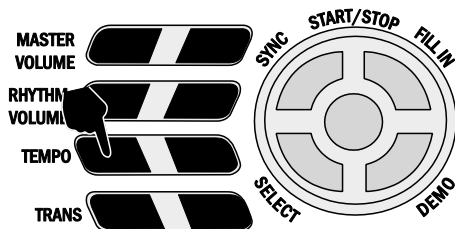
## Regulacja poziomu dźwięku rytmu:

Domyślny poziom natężenia dźwięku rytmu ustawiony jest na 7. Można go zmienić wciskając przyciski [RHYTHM VOLUME +/-]. Na wyświetlaczu LCD pojawi się poziom dźwięku podczas regulacji. Zakres regulacji 1-10 wskazywany jest słupkami na wyświetlaczu LCD. Wciśnięcie obydwu przycisków [RHYTHM VOLUME +/-] jednocześnie przywraca natężenie dźwięku odtwarzanego rytmu do poziomu domyślnego.



## Regulacja tempa:

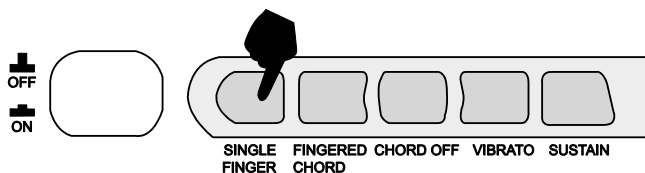
Wciśnij odpowiedni przycisk [TEMPO +/-], aby wyregulować tempo odtwarzania rytmu, metrum lub utworu demonstracyjnego. Zakres regulacji wynosi od 40 do 240 uderzeń na minutę w 15 krokach. Wciśnięcie obydwu przycisków [TEMPO +/-] jednocześnie spowoduje przywrócenie tempa do poziomu 120 uderzeń na minutę.



## Akompaniament z użyciem akordów

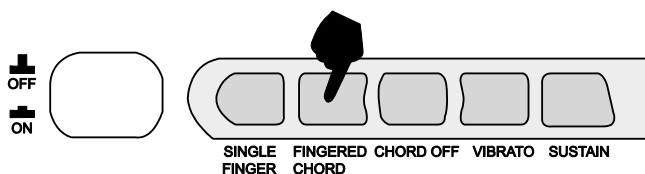
### Akompaniament jednym palcem:

Wciśnij przycisk [SINGLE FINGER], aby wejść w tryb automatycznego akompaniamentu granego za pomocą jednego palca. Na wyświetlaczu LCD pojawi się znacznik obok napisu [SINGLE]. Akordy grane są naciskając określone klawisze na obszarze akompaniamentu po lewej stronie klawiatury (klawisze 1-19). Schematy palcowania zawiera Załącznik V. Grany akord wyświetlany jest w lewym górnym rogu wyświetlacza LCD. Wciśnij przycisk [START / STOP], aby uruchomić lub zatrzymać akompaniament z użyciem akordów.



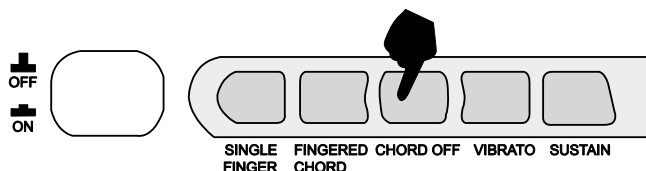
### Akompaniament akordami:

Wciśnij przycisk [FINGERED CHORD], aby wejść w tryb automatycznego akompaniamentu granego za pomocą wielu palców. Na wyświetlaczu LCD pojawi się znacznik obok napisu [FINGER]. Naciskając określone klawisze na obszarze akompaniamentu po lewej stronie klawiatury (klawisze 1-19) można posłuchać różnych rodzajów akompaniamentu akordowego. Wymagane schematy palcowania przedstawia Załącznik V. Grany akord wyświetlany jest w lewym górnym rogu wyświetlacza LCD. Wciśnij przycisk [START / STOP], aby uruchomić lub zatrzymać akompaniament z użyciem akordów.



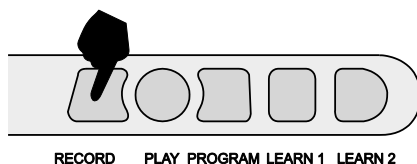
Wyłączenie funkcji akordu:

Podczas działania jednego z trybów akompaniamentu akordami wciśnij przycisk [CHORD OFF], aby zatrzymać akompaniament i wyjść z danego trybu. Rytm będzie odtwarzany dalej normalnie.

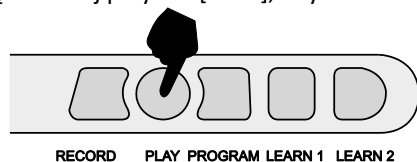


## Funkcja nagrywania

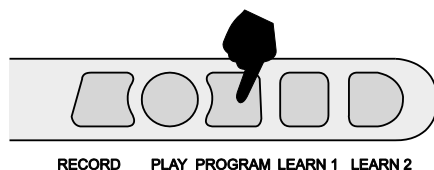
Wciśnij przycisk [RECORD], aby wejść w tryb nagrywania. Na wyświetlaczu LCD pojawi się znacznik obok napisu [REC/PROG]. Naciśnij dowolny klawisz, aby rozpocząć nagrywanie. Maksymalna pojemność pamięci do nagrania wynosi 41 nut. Za każdym razem, gdy wciśniesz przycisk [RECORD], nagranie zapisane wcześniej w pamięci zostanie usunięte, a instrument przejdzie w tryb nagrywania ponownie.



Przed zapełnieniem pamięci wciśnij przycisk [PLAY], aby odtworzyć nagrane nuty.

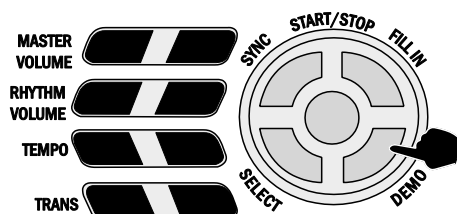


Wciśnij przycisk [PROGRAM], aby wejść w tryb edycji schematu rytmicznego. Na wyświetlaczu LCD pojawi się znacznik obok napisu [REC/PROG]. Możesz edytować sekcję rytmu wciskając przycisk dowolnego spośród 8 różnych dźwięków perkusyjnych na instrumencie. Maksymalna długość nagrania wynosi 16 dźwięków perkusyjnych. Wciśnij przycisk [PLAYBACK], aby posłuchać zaprogramowanej sekwencji dźwięków. Dla uzyskania optymalnego efektu możesz zmienić też tempo. Za każdym razem, gdy wciśniesz przycisk [PROGRAM], nagranie zapisane wcześniej w pamięci zostanie usunięte, a instrument przejdzie w tryb programowania ponownie.



## Odtwarzanie utworów demonstracyjnych

Wciśnij przycisk [DEMO], aby odtworzyć utwór demonstracyjny. Na wyświetlaczu LCD pojawi się napis SONG [XX], gdzie XX oznacza numer utworu. Wciskając kilkakrotnie przycisk [SELECT], możesz wybrać utwór demonstracyjny do odtworzenia. Do wyboru jest razem 8 utworów. Instrument skończy odtwarzanie wybranego utworu i zacznie odtwarzać następny. Wciśnij przycisk [DEMO] ponownie, aby wyjść z trybu Demo.



## Tryby lekcji

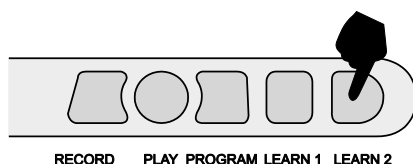
Tryb nauki 1:

Wciśnij przycisk [LEARN 1], aby wejść w tryb nauki grania jednym palcem. Na wyświetlaczu LCD pojawi się znaczek obok napisu GUIDE 1. Tryb ten jest odpowiedni dla początkujących, aby zapoznali się z rytmem i tempem utworu. Na wyświetlaczu LCD pojawi się napis SONG [XX], gdzie XX oznacza numer wybranego utworu demonstracyjnego. Aby wybrać inny utwór, wciśnij [SELECT]. Na wyświetlaczu LCD będzie migać wskaźnik tempa. Instrument będzie odtwarzać główną melodię automatycznie. Na wyświetlaczu LCD wskazywane będą klawisze, które należy naciskać.



Tryb nauki 2:

Wciśnij przycisk [LEARN 2], aby wejść w tryb nauki grania synchronicznego. Na wyświetlaczu LCD pojawi się znaczek obok napisu [GUIDE 2]. Ten tryb jest odpowiedni dla bardziej zaawansowanych użytkowników. Na wyświetlaczu LCD pojawi się napis SONG [XX], gdzie XX oznacza numer wybranego utworu demonstracyjnego. Aby wybrać inny utwór, wciśnij [SELECT]. Na wyświetlaczu LCD będzie migać wskaźnik tempa. Właściwe klawisze do naciskania będą wskazywane na wyświetlaczu LCD. Graj do melodii naciskając właściwe klawisze.



## Załącznik I. Tabela schematów rytmicznych

Nr	Nazwa rytmu	Nr	Nazwa rytmu	Nr	Nazwa rytmu	Nr	Nazwa rytmu
00	Rumba	25	Classic Polka	50	Brazil Mambo	75	Jazz Rumba
01	Samba	26	Country Bossa nova	51	Europe 8 Beat	76	Jazz Samba
02	Disco	27	Hot Salsa	52	Country Cha Cha	77	Classic Disco
03	Tango	28	Pop 16 Beat	53	India blue Grass	78	Brazil Tango
04	Rock	29	Blue Leigui	54	Blue slow Rock	79	Europe Rock
05	Swing	30	Pop Mambo	55	Europe Rumba	80	Jazz Swing
06	Country	31	Pop 8 Beat	56	Rock Samba	81	Blue Country
07	Waltz	32	Jazz Cha Cha	57	Rock Disco	82	Pop Waltz
08	Beguine	33	Emotion Pop	58	Classic Tango	83	Jazz Beguine
09	Latin	34	Country Rock	59	Unitary Rock	84	Pattern Latin
10	March Polka	35	Blue Rumba	60	Europe Swing	85	Jazz Polka
11	Bossa nova	36	Classic Samba	61	Classic Country	86	Jazz Bossa nova
12	Salsa	37	Europe Disco	62	Argentina Waltz	87	Latin Salsa
13	16 Beat	38	Blue Tango	63	Rock Beguine	88	Jazz 16 Beat
14	Leigui	39	Emotion Rock	64	Jazz Latin	89	Pop Leigui
15	Mambo	40	Classic Swing	65	South Africa Polka	90	Jazz Mambo
16	8 Beat	41	South Africa Country	66	Pattern Bossa nova	91	Classic 8 Beat
17	Cha Cha	42	Country Waltz	67	Blue Salsa	92	Brazil Cha-Cha
18	Pop	43	Classic Beguine	68	16 Beat Swing	93	Blue Grass
19	Slow Rock	44	Brazil Latin	69	Europe Leigui	94	Jazz slow Rock
20	Blue Swing	45	Blue Polka	70	Pattern Mambo	95	Classic Rumba
21	Country Jazz	46	Mix Bossa nova	71	Jazz 8 Beat	96	Europe Samba
22	Classic Waltz	47	Rock Salsa	72	Blue Cha Cha	97	Jazz Disco
23	Blue Beguine	48	Unitary 16 Beat	73	Indonesia Dance	98	Jazz Tango
24	Rock Latin	49	Classic Leigui	74	Classic slow Rock	99	Blue Rock

## Załącznik II. Tabela brzmień

<b>Nr</b>	<b>Nazwa brzmienia</b>	<b>Nr</b>	<b>Nazwa brzmienia</b>	<b>Nr</b>	<b>Nazwa brzmienia</b>	<b>Nr</b>	<b>Nazwa brzmienia</b>
00	Acoustic Grand Piano	25	Short E-Guitar	50	Sustain Harp	75	Bassoon
01	Electric Grand Piano	26	Fx 2	51	String Ensemble 3	76	Lead 4
02	Celesta	27	Fx 3	52	Tuba	77	Pad 4
03	Vibraphone	28	Synth Bass 2	53	Synth Brass 3	78	Fx 7
04	Jazz E-Guitar	29	Sustain Ocarina	54	Middle Sax	79	Lead 5
05	Muted E-Guitar	30	Vib Harp	55	Sustain Clarinet	80	Echo Piano
06	Acoustic Bass	31	String Ensemble 2	56	Lead 3	81	Bright Piano
07	Electric Guitar	32	Trombone	57	Pad 3	82	Short Celesta
08	Synth Bass 1	33	Synth Brass 2	58	Sustain Koto	83	Bright Vibraphone
09	Ocarina	34	Soprano Sax	59	Kalimba	84	Jazz Guitar 2
10	Harp	35	Vib Clarinet	60	Fx 4	85	Clean E-Guitar
11	String Ensemble 1	36	Lead 2	61	Sustain E-Piano	86	Acoustic Bass(finger)
12	Trumpet	37	Pad 2	62	Echo Celesta	87	Vib E-Bass
13	Synth Brass 1	38	Sitar	63	Fx 5	88	Synth Bass 5
14	Alto Sax	39	Short Shanai	64	Fretless Bass	89	Short Ocarina
15	Clarinet	40	Echo Violin	65	Baritone E-Guitar	90	Bright Harp
16	Lead 1	41	Vib E-Piano	66	Acoustic Bass(pick)	91	String Ensemble 5
17	Pad 1	42	Bright Celesta	67	Baritone E-Bass	92	Echo Trumpet
18	Koto	43	Sustain Vibraphone	68	Synth Bass 4	93	Synth Brass 5
19	Shanai	44	Wood Bass	69	Fx 6	94	Tenor Sax
20	Violin	45	Sustain E-Guitar	70	Echo Harp	95	Fx 8
21	Piccolo	46	Echo Acoustic Bass	71	String Ensemble 4	96	Lead 6
22	Sustain Celesta	47	Sustain E-Bass	72	French Horn	97	Pad 5
23	Fx 1	48	Synth Bass 3	73	Synth Brass 4	98	Banjo
24	Vib Viola	49	Whistle	74	Baritone Sax	99	Vib Shanai



## Załącznik III. Tabela utworów demonstracyjnych

<b>Nr</b>	<b>Tytuł utworu</b>	<b>Nr</b>	<b>Tytuł utworu</b>
<b>01</b>	Horse Race	<b>05</b>	My Heart Must Go On
<b>02</b>	Flying Song on the Earth	<b>06</b>	Unchained Melody
<b>03</b>	The Girls from TianZhu	<b>07</b>	Roundabout Moon
<b>04</b>	Toasting Song	<b>08</b>	Hang with Hand

## Załącznik IV. Rozwiązywanie problemów

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna/Rozwiązanie</b>
Podczas włączania lub wyłączenia zasilania słychać jakiś cichy odgłos.	To normalne. Nie ma się czym martwić.
Po włączeniu zasilania instrumentu nie słychać żadnych dźwięków przy naciskaniu klawiszy.	Sprawdź czy ogólny poziom dźwięku jest ustawiony właściwie. Sprawdź czy do instrumentu nie są podłączone słuchawki lub inne urządzenie, ponieważ powoduje to automatyczne odłączenie wbudowanych głośników.
Występują zakłócenia lub przerwy w dźwięku i instrument nie działa poprawnie.	Podłączono niewłaściwy zasilacz sieciowy. Użyj dołączonego do zestawu zasilacza lub wymień baterie.
Występują niewielkie różnice w barwie niektórych nut.	To normalne. Wynika z zastosowania w instrumencie wielu różnych zakresów próbkowania brzmień.
Podczas korzystania z funkcji wybrzmiewania niektóre dźwięki są bardziej, a inne mniej przedłużone.	To normalne. Zaprogramowano najlepsze długości dźwięków dla poszczególnych brzmień.
Niewłaściwy ogólny poziom natężenia dźwięku lub akompaniamentu.	Sprawdź czy ogólny poziom dźwięku i poziom dźwięku dla akompaniamentu są ustawione właściwie.
Nie działa akompaniament w trybie synchronicznego startu (SYNC).	Sprawdź czy wybrano któryś z trybów akompaniamentu (SINGLE FINGER/FINGERED) i zagraj jakąś nutę używając jednego z pierwszych 19 klawiszy od lewej strony klawiatury.
Niewłaściwa tonacja nuty.	Sprawdź czy transpozycja jest ustawiona na 00.
Instrument wydaje się sam wyłączać.	Działa funkcja oszczędzania energii. Patrz: strona 6.

## Załącznik V. Tabela akordów

### Akordy grane jednym palcem

	M	m	7	m7
C				
C#				
D				
D#				
E				
F				
F#				
G				
G#				
A				
A#				
B				

# Akordy grane wieloma palcami

10-ty palec	M	m	7	m7	dim7	M7	m7 <sup>b</sup>	dim
C								
C#(C#)								
D								
D#(D#)								
E								
F								
F#(F#)								
G								
G#(G#)								
A								
A#(A#)								
B								

## Załącznik VI. Dane techniczne

- **Wyświetlacz**  
Wyświetlacz LCD z wyświetlaniem pięciolinii i klawiszy
- **Brzmienie**  
100 różnych brzmień
- **Rytm**  
100 różnych schematów rytmicznych
- **Demo**  
8 różnych utworów demonstracyjnych
- **Sterowanie efektami**  
Wybrzmiewanie, vibrato, transpozycja
- **Nagrywanie i programowanie**  
Pamięć zapisu 41 nut, odtwarzanie, programowanie 16 rytmów
- **Perkusja**  
8 rodzajów instrumentów perkusyjnych na panelu
- **Sterowanie akompaniamentem**  
Start/stop, start synchroniczny, przebitka, tempo
- **Inteligentny system nauki**  
2 tryby lekcji
- **Gniazda zewnętrzne**  
Wejście zasilania 9V DC, wyjście słuchawkowe/głośnika zewnętrznego, wejście mikrofonu
- **Liczba oktaw (zakres klawiatury)**  
C2 - F6
- **Strojenie**  
< 3 centów
- **Waga**  
3,9 kg
- **Wejście zasilania prądem stałym**  
9V DC
- **Zasilacz sieciowy**  
9V DC, 500 mA
- **Moc wyjściowa**  
2 x 3 W
- **Aksesoria**  
Zasilacz sieciowy, podstawka do nut, podręcznik użytkownika

## Instrukcja utylizacji wyrobu



Symbol przedstawiony tutaj i na wyrobie oznacza, że został on sklasyfikowany jako sprzęt elektryczny lub elektroniczny i po zakończeniu okresu użytkowania nie powinien zostać wyrzucony z innymi odpadami z gospodarstw domowych ani z działalności handlowej.

Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) została wdrożona w celu zachęcania do recyklingu wyrobów stosując najlepsze dostępne metody odzyskiwania i ponownego przetwarzania, aby zminimalizować wpływ na środowisko, unieszkodliwiać wszelkie substancje niebezpieczne i unikać zwiększania ilości składowanych odpadów.

Gdy wyrób nie znajduje już dalszego zastosowania, prosimy zutylizować go zgodnie z lokalnie obowiązującymi zasadami recyklingu. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o kontakt z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży detalicznej, w którym wyrób został zakupiony.

PDT Ltd.  
Unit 4B Greengate Industrial Estate,  
White Moss View,  
Middleton,  
Manchester  
M24 1UN

[info@pdtuk.com](mailto:info@pdtuk.com)

Copyright PDT Ltd. © 2020



**Teclado Multifunción de 54 teclas**

**Manual de instrucciones**

# Información importante

Asegúrese de seguir estas instrucciones por su propia seguridad y la de otras personas, así como para proteger la integridad de este aparato o cualquier otro equipo externo.

## **Adaptador de corriente alterna:**

- Por favor, utilice únicamente el adaptador CA suministrado con el producto. El uso de un adaptador equivocado podría dañar el teclado electrónico.
- No coloque el adaptador CA o el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como estufas u otro tipo de radiadores.
- Para evitar dañar el cable de alimentación, asegúrese de que no hay ningún objeto pesado encima de éste y que no está sometido a ningún tipo de presión que pueda aplastarlo o doblarlo.
- Compruebe el enchufe con regularidad y asegúrese de que no presenta suciedad superficial. No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación con las manos mojadas.

## **No desmonte el cuerpo del teclado electrónico:**

- No abra el teclado electrónico ni intente desmontar ninguna de sus piezas. Si el aparato no funciona correctamente, deje de utilizarlo y envíelo a un servicio de reparación cualificado.

## **Manejo del teclado electrónico:**

- Para evitar dañar el exterior e interior del teclado electrónico, no coloque el aparato en superficies con polvo, en contacto directo con la luz solar o en lugares con temperaturas extremas.
- No coloque el teclado electrónico sobre una superficie irregular. Para evitar dañar las piezas internas, mantenga el aparato alejado de líquidos, ni coloque contenedores con líquidos encima del teclado electrónico para evitar que se derramen.

## **Mantenimiento:**

- Limpie el cuerpo del teclado electrónico únicamente con un trapo suave y seco.

## **Conexión:**

- Para prevenir posibles daños al teclado electrónico provocados por los altavoces, ajuste al mínimo el volumen de cualquier dispositivo periférico y aumentelo gradualmente hasta alcanzar un nivel adecuado, una vez que la música esté sonando.

## **Durante el uso del aparato:**

- No utilice el teclado al volumen máximo durante un largo período de tiempo.
- No coloque objetos pesados encima del teclado o lo ejerza una presión mayor de la debida cuando esté tocándolo.
- El embalaje deberá ser abierto solamente por un adulto responsable y cualquier envoltorio de plástico deberá guardarse o tirarse en el lugar adecuado.

## **Especificaciones:**

- Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.



**Contenido**

Panel frontal y conexiones externas .....4

    Panel frontal .....4

    Conexiones externas .....4

    Pantalla LCD.....5

Antes del primer uso .....5

    Corriente.....5

        Manejo del adaptador CA/CC:.....5

        Uso de las pilas: .....6

        Apagado automático: .....6

    Cables y Accesorios.....6

        Uso de Auriculares o Altavoces externos: .....6

        Conexión del micrófono: .....6

Manejo básico .....7

    Encendido y volumen .....7

        Control de potencia: .....7

        Ajuste del volumen principal .....7

    Tono .....7

        Selección de tonos:.....7

    Efectos y control .....8

        Nota tenida:.....8

        Vibrato: .....8

        Transposición:.....8

        Panel de instrumentos de percusión:.....9

Ritmo .....9

    Selección de ritmo: .....9

    Encendido / Apagado: .....9

    Sincronizado: .....10

    Relleno:.....10

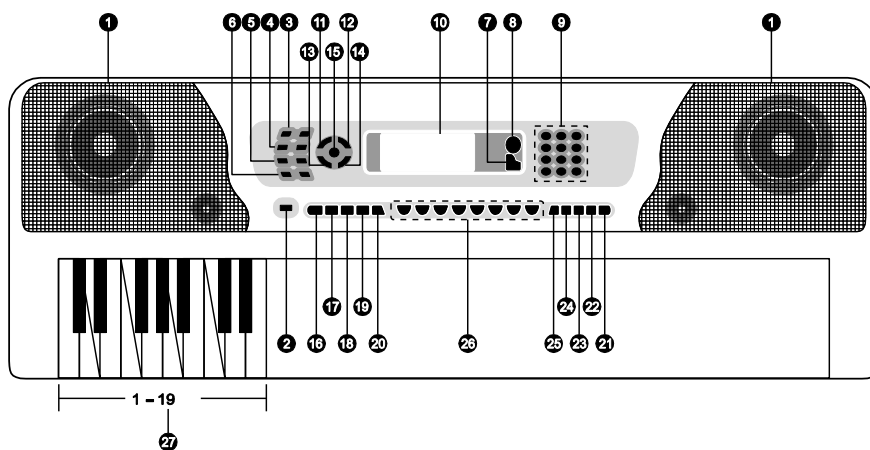
    Ajuste del volumen del ritmo: .....10

    Ajuste del tempo: .....11

Acompañamiento de acordes.....	11
Acordes <i>Single Finger</i> : .....	11
Acordes <i>Fingered</i> :.....	11
Apagar acorde: .....	11
Función de grabación .....	12
Reproducción de canciones de demostración .....	13
Modo estudio .....	13
ESTUDIO 1:.....	13
ESTUDIO 2:.....	13
Apéndice I. Tabla de ritmos.....	14
Apéndice II. Tabla de tonos .....	15
Apéndice III. Tabla de canciones de demostración .....	16
Apéndice IV. Solución de problemas.....	16
Apéndice V. Tablas de acordes.....	17
Acordes de <i>Single Finger</i> : .....	17
Acordes <i>Fingered</i> :.....	18
Apéndice VI. Especificaciones técnicas .....	19
Cómo deshacerse del aparato.....	20

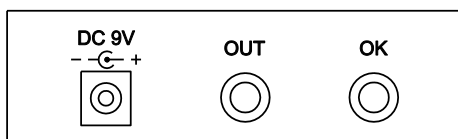
# Panel frontal y conexiones externas

## Panel frontal



- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Altavoces                  | 15. Encendido / Apagado          |
| 2. Interruptor de corriente   | 16. Acordes <i>Single Finger</i> |
| 3. Volumen principal          | 17. Acordes <i>Fingered</i>      |
| 4. Volumen del ritmo          | 18. Apagado de acordes           |
| 5. Tempo                      | 19. Vibrato                      |
| 6. Transposición              | 20. Nota tenida                  |
| 7. Tono                       | 21. Estudio 2:                   |
| 8. Ritmo                      | 22. Estudio 1:                   |
| 9. Botones numéricos          | 23. Programa                     |
| 10. Pantalla LCD              | 24. Reproducción                 |
| 11. Sincronizado              | 25. Grabación                    |
| 12. Relleno                   | 26. Percusión                    |
| 13. Selección                 | 27. Zona de teclado de acordes   |
| 14. Canciones de demostración |                                  |

## Conexiones externas

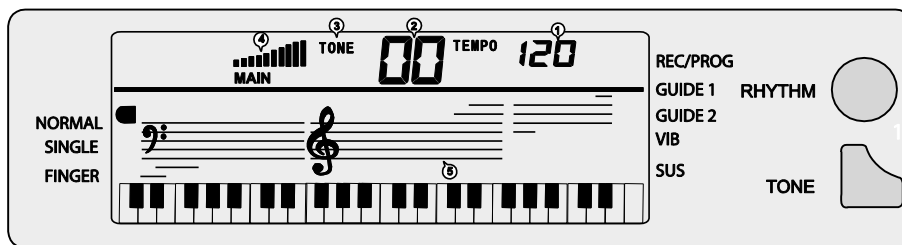


Entrada de alimentación 9V CC

OUT - Auriculares / Salida externa de altavoces

OK- Entrada de micrófono

## Pantalla LCD



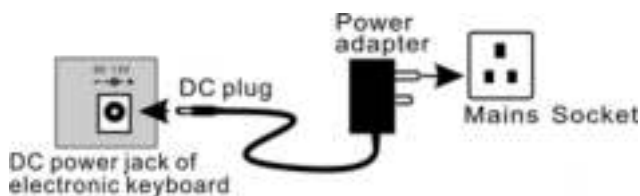
1. Valor de velocidad de ritmo y canción (ppm.)
2. Pantalla digital de canción, ritmo y números de tono
3. TONO, RITMO o canción DEMO
4. Pantalla de nivel de volumen
5. Pantalla de pentagrama

## Antes del primer uso

### Corriente

Manejo del adaptador CA/CC:

Utilice el adaptador CA/CC especial que viene con su teclado electrónico o un adaptador de corriente con salida de 9V CC y salida de 500mA con el positivo en la parte central. Conecte el enchufe CC del adaptador de corriente a la toma de 9V CC de la parte trasera del teclado, después conecte el otro extremo al enchufe de pared y encienda el aparato.



Atención: Desenchufe el adaptador de corriente cuando el teclado no esté siendo utilizado.

## Uso de las pilas:

Abra la tapa de las pilas que se encuentra en la parte inferior del teclado electrónico e introduzca 6 pilas alcalinas de 1.5V tamaño D. Asegúrese de que las pilas están colocadas en la posición correcta y vuelva a colocar la tapa.

**Atención:** No mezcle pilas nuevas y antiguas. Cámbielas todas a la vez. No deje las pilas en el teclado si no lo va a utilizar por un tiempo prolongado. Esto evitará posibles daños provocados por fugas en las pilas.

## Apagado automático:

Si no pulsa ninguna tecla durante más de 3 minutos, la sección del amplificador del teclado entrará en el modo de ahorro de energía. Para salir del modo de ahorro de energía, presione cualquier tecla. Tenga en cuenta que el teclado no entrará en el modo de ahorro de energía durante la reproducción de una canción de demostración o un ritmo.

## Cables y Accesorios

### Uso de Auriculares o Altavoces externos:

Conecte el cable de 3.5mm de los auriculares o los altavoces externos en la entrada [OUT] en el reverso del teclado. Los altavoces internos del teclado serán desactivados. Nota: los auriculares y altavoces externos no son suministrados.

### Conexión del micrófono:

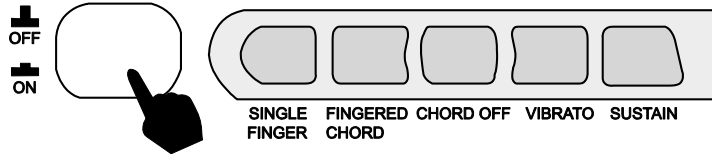
Conecte el cable del 3,5 mm. del micrófono en la entrada *jack* [OK] de la parte trasera del teclado. Cante a tempo a la vez que la música. Nota: micrófono no incluido.

# Manejo básico

## Encendido y volumen

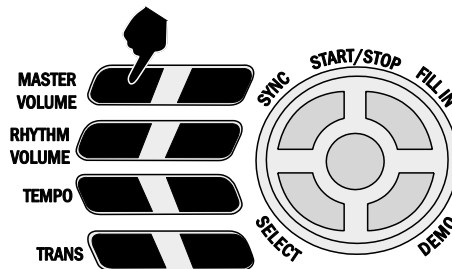
Control de potencia:

Presione el botón [POWER] para encender el equipo y vuelva a presionarlo para apagarlo.



Ajuste del volumen principal

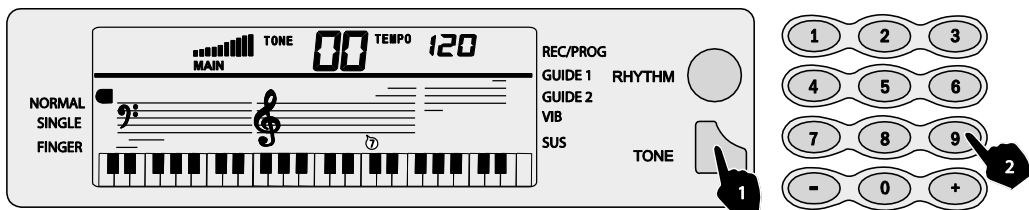
El teclado tiene 10 niveles de volumen que van del 1 al 10. El volumen que viene fijado por defecto cuando se enciende el aparato es de nivel 7. Para cambiar el volumen, presione los botones de [MASTER VOLUME +/-]. El nivel del volumen viene indicado por las barras que aparecen en la pantalla LCD. Si presionamos a la vez ambos botones del [MASTER VOLUME +/-], el nivel de volumen volverá al fijado por defecto.



## Tono

Selección de tonos:

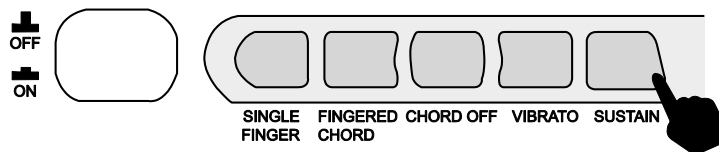
Cuando el teclado se enciende por primera vez, el modo por defecto es TONE. Para cambiar el tono puede presionar los botones de + o - en el teclado numérico o directamente introducir el número del tono deseado, apretando los dígitos correspondientes del 0 al 9.



# Efectos y control

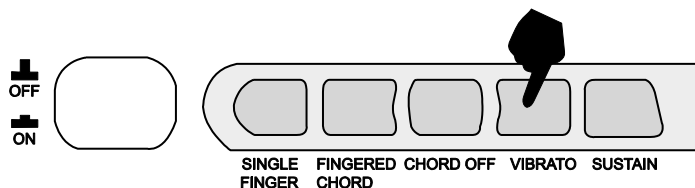
## Nota tenida:

Presione el botón [Sustain] para entrar en el modo de nota tenida. La pantalla LCD mostrará una bandera al lado de [SUS]. Una vez seleccionado este modo, se prolongará el sonido de cada nota que usted toque. Si presiona de nuevo el botón [Sustain], saldrá del modo nota tenida.



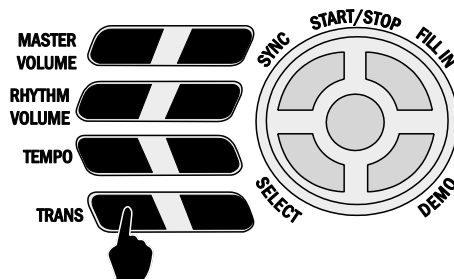
## Vibrato:

Presione el botón de [Vibrato] para entrar en el modo de notas vibradas. La pantalla LCD mostrará una bandera junto a [VIB]. Una vez seleccionado este modo, se añadirá un efecto de vibración a cada nota que toque. Si presiona de nuevo el botón [Vibrato], saldrá del modo nota vibrada.



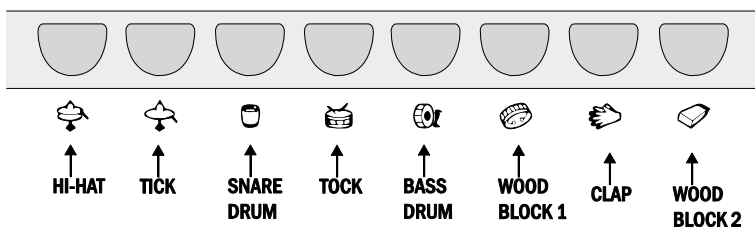
## Transposición:

Presionando el botón [Transpose +/-], se alterará y transportará la escala musical de la nota que se esté tocando en ese momento. Puede ajustar la escala hasta 6 niveles hacia arriba y hacia abajo. Si presionamos a la vez ambos botones del [Transpose +/-], el nivel de transposición volverá a 0.



## Panel de instrumentos de percusión:

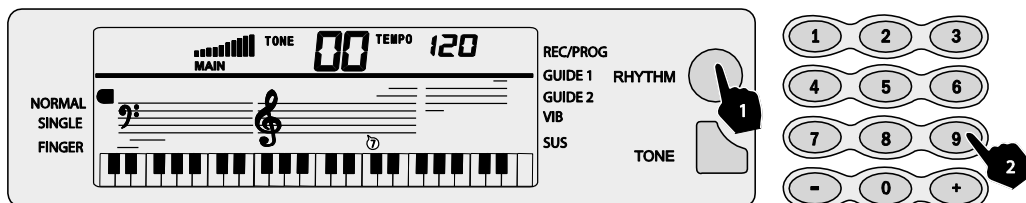
Se pueden elegir hasta 8 tipos diferentes de instrumentos de percusión. Presione el botón correspondiente al instrumento elegido. Puede utilizar los instrumentos de percusión para rellenar la música y mejorar su actuación.



## Ritmo

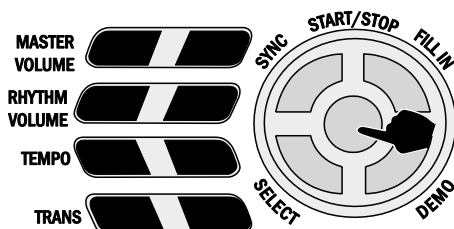
### Selección de ritmo:

Puede elegir entre cualquiera de los 100 ritmos que vienen integrados en su teclado. Por favor, consulte el apéndice para la ver la tabla detallada de ritmos. Presione el botón [RHYTHM] para entrar en la función de selección de ritmo. La pantalla LCD mostrará el número del ritmo que está sonando en ese momento. Puede seleccionar el ritmo que desee presionando los respectivos dígitos en el teclado numérico o presionando los botones + / -.



### Encendido / Apagado:

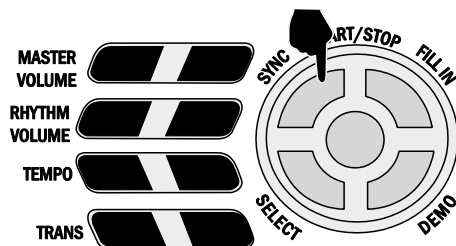
Presione el botón [START / STOP] para empezar a reproducir el ritmo. Vuelva a presionar el botón [START / STOP] para detener la reproducción del ritmo.





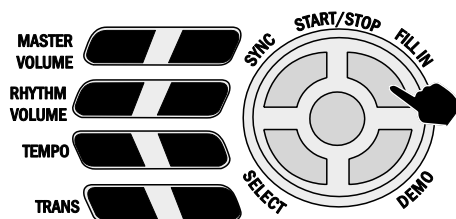
## Sincronizado:

Presione el botón [SYNC] para seleccionar la función de acompañamiento sincronizado. Presione cualquiera de las 19 teclas de la parte izquierda del teclado para empezar la reproducción del ritmo deseado. Presione de nuevo el botón [SYNC] para detener la reproducción del ritmo y restablecer la función de sincronizado. Presione de nuevo el botón [SYNC] para salir de la función de sincronizado.



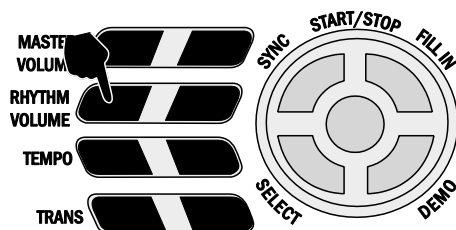
## Relleno:

Usted puede rellenar la música con un pequeño interludio si presiona la tecla [FILL IN] durante la reproducción del ritmo. Después del relleno, el ritmo continuará reproduciéndose normalmente.



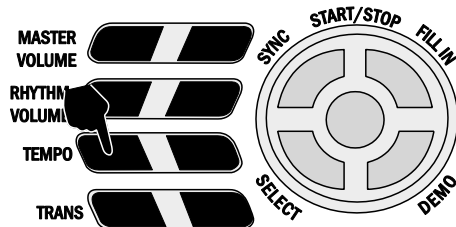
## Ajuste del volumen del ritmo:

El volumen del ritmo por defecto es 7. Puede ajustarlo presionando los botones [RHYTHM VOLUME +/-]. La pantalla LCD mostrará el nivel del volumen según lo vaya usted ajustando. El rango de ajuste es del 1 al 10 y viene indicado por las barras que aparecen la pantalla LCD. Si presiona los botones de [RHYTHM VOLUME +/-] a la vez, el volumen del ritmo volverá al fijado por defecto.



## Ajuste del tiempo:

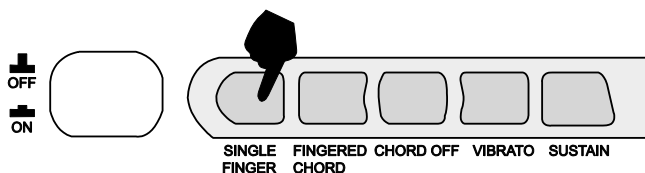
Presione los botones [TEMPO +/-] para ajustar el tiempo del ritmo, metrónomo o canciones de demostración. El rango de ajuste está entre 40 y 240 ppm. (pulsaciones por minuto) en 15 pasos. Si presiona a la vez los botones [TEMPO +/-], el tiempo volverá a 120 ppm.



## Acompañamiento de acordes

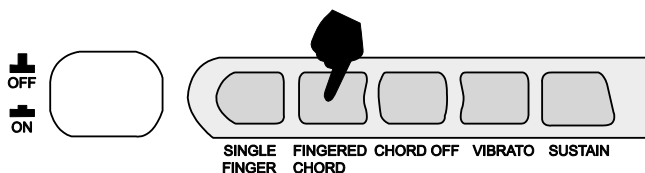
### Acordes *Single Finger*:

Presione el botón [SINGLE FINGER] para entrar en el modo que le permitirá tocar acordes de manera automática al presionar una sola tecla del teclado. Una bandera se mostrará en la pantalla LCD al lado de [SINGLE]. Los acordes se tocan presionando determinadas teclas en la zona de acordes del lado izquierdo del teclado (teclas de la 1 a la 19). Podrá encontrar el patrón de dedos necesario para tocar cada acorde en el Apéndice V. El acorde que se está tocando en cada momento se mostrará en la esquina superior izquierda de la pantalla LCD. Presione el botón [START / STOP] para comenzar o detener la reproducción del acompañamiento de acordes.



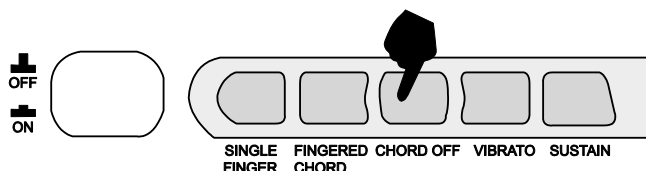
### Acordes *Fingered*:

Presione el botón [FINGERED CHORD] para entrar en el modo que le permitirá tocar acordes de manera automática. Una bandera se mostrará en la pantalla LCD al lado del texto [FINGERED]. Si presiona determinadas teclas en la zona de acordes del lado izquierdo del teclado (teclas de la 1 a la 19), podrá escuchar los diferentes acompañamientos de acordes. Podrá encontrar el patrón de dedos requerido para tocar cada acorde en el Apéndice V. El acorde que se está tocando en cada momento se mostrará en la esquina superior izquierda de la pantalla LCD. Presione el botón [START / STOP] para comenzar o detener la reproducción del acompañamiento de acordes.



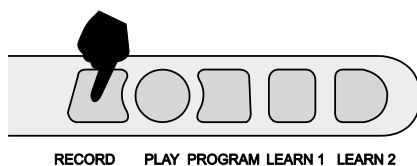
Apagar acorde:

Durante la reproducción de cualquier modo de acorde, presione el botón [CHORD OFF] para detener la reproducción del acompañamiento de acordes y salir del modo acorde. El ritmo continuará reproduciéndose.

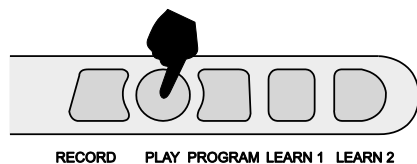


## Función de grabación

Presione el botón [RECORD] para entrar en el modo de grabación. La pantalla LCD mostrará una bandera al lado de [REC/PROG]. Presione cualquier tecla para comenzar la reproducción. La capacidad máxima de grabación es de 41 notas. Cada vez que presione el botón [RECORD], se limpiará la memoria almacenada previamente y el teclado entrará de nuevo en el modo programación.



Antes de que se llene la memoria, presione el botón [PLAY] para volver a reproducir las notas grabadas.

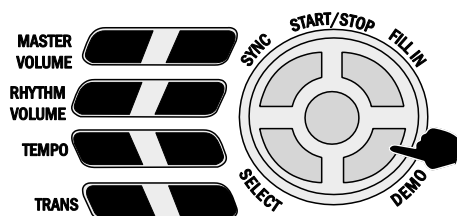


Presione el botón [PROGRAM] para entrar en el modo de edición del ritmo. La pantalla LCD mostrará una bandera al lado de [REC/PROG]. Es posible editar una sección del ritmo presionando cualquiera de los 8 tipos de ritmo del panel de percusión del teclado. La duración máxima de grabación es de 16 sonidos de percusión. Presione el botón [PLAYBACK] para escuchar la secuencia de sonidos programados. También puede ajustar el tempo para alcanzar el efecto más adecuado. Cada vez que presione el botón [PROGRAM] se limpiará la memoria almacenada previamente y el teclado entrará de nuevo en el modo programación.



## Reproducción de canciones de demostración

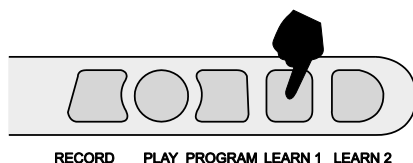
Presione el botón [DEMO] para tocar una canción de demostración. La pantalla LCD mostrará el texto [SONG XX], del que xx es el número de la canción de demostración. Si presiona el botón [SELECT] de manera repetida, podrá elegir la canción de demostración que necesita reproducir. Hay un total de 8 canciones para elegir. Una vez terminada la reproducción de la canción elegida, el teclado empezará a reproducir la siguiente canción. Presione de nuevo el botón [DEMO] para salir del modo de demostración.



## Modo estudio

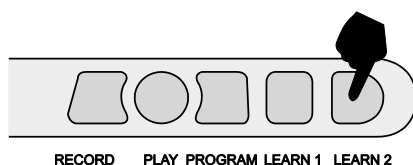
### ESTUDIO 1:

Presione el botón [LEARN 1] para entrar en el modo de estudio de Single Key. En la pantalla LCD aparecerá una bandera al lado de [GUIDE 1]. Este modo es ideal para principiantes que quieren familiarizarse con el ritmo y tempo de la canción. La pantalla LCD mostrará el texto [SONG XX], del que xx es el número de la canción de demostración seleccionada. Utilice el botón [SELECT] para seleccionar una canción diferente. El indicador de pulsación parpadeará en la pantalla LCD para indicar el tempo. A partir de ese momento, el teclado reproducirá automáticamente la melodía principal. La pantalla LCD le mostrará las teclas que debería usted tocar.



### ESTUDIO 2:

Presione el botón [LEARN 2] para entrar en el modo de estudio del Sincronizado. En la pantalla LCD aparecerá una bandera al lado del texto [GUIDE 2]. Este modo también es adecuado para usuarios más avanzados. La pantalla LCD mostrará el texto [SONG XX], del que xx es el número de la canción de demostración seleccionada. Utilice el botón [SELECT] para seleccionar una canción diferente. El indicador de pulsación parpadeará en la pantalla LCD para indicar el tempo. La siguiente tecla que debe pulsar se mostrará en la pantalla LCD. Toque a la vez y a tempo, asegurándose de que pulsa las teclas correctas.



## Apéndice I. Tabla de ritmos

<b>N.º</b>	<b>Nombre del ritmo</b>	<b>N.º</b>	<b>Nombre del ritmo</b>	<b>N.º</b>	<b>Nombre del ritmo</b>	<b>N.º</b>	<b>Nombre del ritmo</b>
00	Rumba	25	Classic Polka	50	Brazil Mambo	75	Jazz Rumba
01	Samba	26	Country Bossa nova	51	Europe 8 Beat	76	Jazz Samba
02	Disco	27	Hot Salsa	52	Country Cha Cha	77	Classic Disco
03	Tango	28	Pop 16 Beat	53	India blue Grass	78	Brazil Tango
04	Rock	29	Blue Leigui	54	Blue slow Rock	79	Europe Rock
05	Swing	30	Pop Mambo	55	Europe Rumba	80	Jazz Swing
06	Country	31	Pop 8 Beat	56	Rock Samba	81	Blue Country
07	waltz	32	Jazz Cha Cha	57	Rock Disco	82	Pop Waltz
08	Beguine	33	Emotion Pop	58	Classic Tango	83	Jazz Beguine
09	Latin	34	Country Rock	59	Unitary Rock	84	Pattern Latin
10	March polka	35	Blue Rumba	60	Europe Swing	85	Jazz Polka
11	Bossa nova	36	Classic Samba	61	Classic Country	86	Jazz Bossa nova
12	Salsa	37	Europe Disco	62	Argentina Waltz	87	Latin Salsa
13	16 Beat	38	Blue Tango	63	Rock Beguine	88	Jazz 16 Beat
14	Leigui	39	Emotion Rock	64	Jazz Latin	89	Pop Leigui
15	Mambo	40	Classic Swing	65	South Africa Polka	90	Jazz Mambo
16	8 Beat	41	South Africa Country	66	Pattern Bossa nova	91	Classic 8 Beat
17	Cha-cha	42	Country Waltz	67	Blue Salsa	92	Brazil Cha-Cha
18	Pop	43	Classic Beguine	68	16 Beat Swing	93	Blue Grass
19	Slow Rock	44	Brazil Latin	69	Europe Leigui	94	Jazz slow Rock
20	Blue Swing	45	Blue Polka	70	Pattern Mambo	95	Classic Rumba
21	Country Jazz	46	Mix Bossa nova	71	Jazz 8 Beat	96	Europe Samba
22	Classic Waltz	47	Rock Salsa	72	Blue Cha Cha	97	Jazz Disco
23	Blue Beguine	48	Unitary 16 Beat	73	Indonesia Dance	98	Jazz Tango
24	Rock Latin	49	Classic Leigui	74	Classic slow Rock	99	Blue Rock

## Apéndice II. Tabla de tonos

<b>N.º</b>	<b>Nombre del timbre</b>	<b>N.º</b>	<b>Nombre del timbre</b>	<b>N.º</b>	<b>Nombre del timbre</b>	<b>N.º</b>	<b>Nombre del timbre</b>
00	Acoustic Grand Piano	25	Short E-Guitar	50	Sustain Harp	75	Bassoon
01	Electric Grand Piano	26	Fx 2	51	String Ensemble 3	76	Lead 4
02	Celesta	27	Fx 3	52	Tuba	77	Pad 4
03	Vibraphone	28	Synth Bass 2	53	Synth Brass 3	78	Fx 7
04	Jazz E-Guitar	29	Sustain Ocarina	54	Middle Sax	79	Lead 5
05	Muted E-Guitar	30	Vib Harp	55	Sustain Clarinet	80	Echo Piano
06	Acoustic Bass	31	String Ensemble 2	56	Lead 3	81	Bright Piano
07	Electric Guitar	32	Trombone	57	Pad 3	82	Short Celesta
08	Synth Bass 1	33	Synth Brass 2	58	Sustain Koto	83	Bright Vibraphone
09	Ocarina	34	Soprano Sax	59	Kalimba	84	Jazz Guitar 2
10	Harp	35	Vib Clarinet	60	Fx 4	85	Clean E-Guitar
11	String Ensemble 1	36	Lead 2	61	Sustain E-Piano	86	Acoustic Bass(finger)
12	Trumpet	37	Pad 2	62	Echo Celesta	87	Vib E-Bass
13	Synth Brass 1	38	Sitar	63	Fx 5	88	Synth Bass 5
14	Alto Sax	39	Short Shanai	64	Fretless Bass	89	Short Ocarina
15	Clarinet	40	Echo Violin	65	Baritone E-Guitar	90	Bright Harp
16	Lead 1	41	Vib E-Piano	66	Acoustic Bass(pick)	91	String Ensemble 5
17	Pad 1	42	Bright Celesta	67	Baritone E-Guitar	92	Echo Trumpet
18	Koto	43	Sustain Vibraphone	68	Synth Bass 4	93	Synth Brass 5
19	Shanai	44	Wood Bass	69	Fx 6	94	Tenor Sax
20	Violin	45	Sustain E-Guitar	70	Echo Harp	95	Fx 8
21	Piccolo	46	Echo Acoustic Bass	71	String Ensemble 4	96	Lead 6
22	Sustain Celesta	47	Sustain E-Bass	72	French Horn	97	Pad 5
23	Fx 1	48	Synth Bass 3	73	Synth Brass 4	98	Banjo
24	Vib Viola	49	Whistle	74	Baritone Sax	99	Vib Shanai

## Apéndice III. Tabla de canciones de demostración





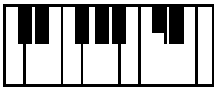
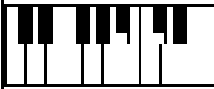

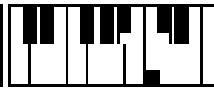
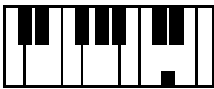
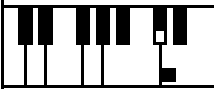







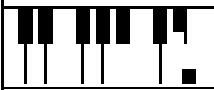
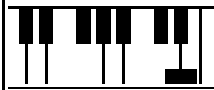
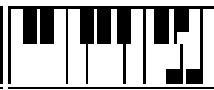

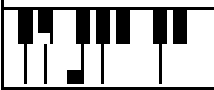



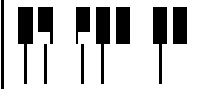
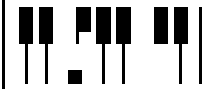


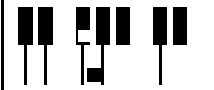
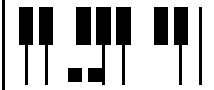
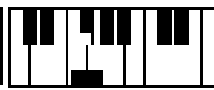

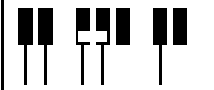
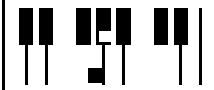
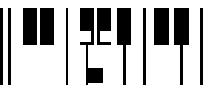

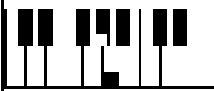
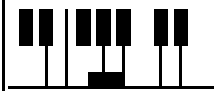
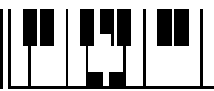



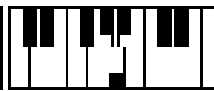


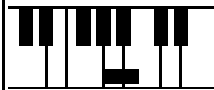
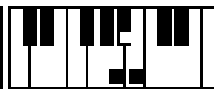
N.º	Nombre de la canción	N.º	Nombre de la canción
01	Horse Race	05	My Heart Must Go On
02	Flying Song on the Earth	06	Unchained Melody
03	The Girls from TianZhu	07	Roundabout Moon
04	Toasting Song	08	Hang with Hand

## Apéndice IV. Solución de problemas

Problema	Posibles causas / Solución
Se escucha un ligero ruido al apagar o encender el aparato.	No hay por qué preocuparse, ya que es algo normal.
El teclado, una vez encendido, no emite ningún sonido cuando pulsamos las teclas.	Compruebe que el volumen principal tenga el ajuste correcto. Compruebe que los auriculares o cualquier otro equipo no están conectados al teclado, ya que esto hará que el altavoz integrado se desconecte automáticamente.
El sonido está distorsionado o se interrumpe y el teclado no funciona adecuadamente.	Puede deberse a un uso incorrecto del adaptador de corriente. Utilice el adaptador de corriente que viene con el equipo o pruebe a cambiar las pilas.
Hay una pequeña diferencia en el timbre de algunas notas.	Esto es normal y puede deberse a la gran cantidad de muestras de voz del teclado.
Al utilizar la función de nota tenida, algunos tonos se mantienen durante más tiempo que otros.	Esto es algo normal. La duración de la nota tenida más larga según las diferentes notas viene establecido por defecto.
El volumen principal o el del acompañamiento no es el correcto.	Compruebe que el volumen principal y el del acompañamiento están ajustados correctamente.
El auto acompañamiento no funciona en modo SYNC.	Compruebe que ha seleccionado el modo <i>Single Finger</i> o <i>Fingered</i> y pruebe a tocar una de las 19 teclas en el lado izquierdo del teclado.
La altura de la nota no es la correcta.	Compruebe que el modo transposición está en 00.
Parece que el teclado se apaga solo.	Esto significa que se ha activado el modo de ahorro de energía. Consulte la página 6.


## Apéndice V. Tablas de acordes

### Acordes de *Single Finger*:

	M	m	7	m7
C				
C#				
D				
D#				
E				
F				
F#				
G				
G#				
A				
A#				
B				



## Acordes Fingered:

 12 fret 6 strings	M	m	7	m7	dim7	M7	m7 <sup>b</sup>	dim
C								
C#(C#)								
D								
D#(D#)								
E								
F								
F#(F#)								
G								
G#(G#)								
A								
A#(A#)								
B								

## Apéndice VI. Especificaciones técnicas

- **Pantalla**  
Pantalla LCD con indicación de pentagrama y tonalidad
- **Tono**  
100 tonos diferentes
- **Ritmo**  
100 ritmos diferentes
- **Canciones de demostración**  
8 canciones de demostración diferentes
- **Control de efectos**  
Nota tenida, vibrato y transposición
- **Grabación y programación**  
Memoria de grabación de notas, reproducción, programación de ritmos de hasta 16 tiempos
- **Percusión**  
8 tipos diferentes de instrumentos de percusión
- **Control del acompañamiento**  
Inicio / Parada, Sincronizado, Relleno, Tempo
- **Aprendizaje inteligente**  
2 Modos de estudio
- **Jacks externos**  
DC 9V Entrada de corriente, Auricular / Salida de Altavoz externo, entrada de Micrófono
- **Diapasón (rango del teclado)**  
C2- F6
- **Entonación**  
<3cent
- **Peso**  
3.9kg.
- **Entrada CC**  
9V CC
- **Adaptador de corriente**  
9V CC, 500mA
- **Salida de corriente**  
3W x 2
- **Accesorios**  
Adaptador de corriente, atril, manual de instrucciones

## Cómo deshacerse del aparato

El símbolo mostrado aquí y en el producto indica que está clasificado como equipo electrónico o eléctrico y no debería desecharse con otros electrodomésticos o residuos industriales una vez terminada su vida útil.

La Directiva 2012/19/EC sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ha sido implementada para fomentar el reciclaje de productos a través de la mejor recuperación posible y técnicas de reciclado que reducen al mínimo el impacto sobre el medio ambiente, tratan sustancias peligrosas y frenan el aumento de vertederos.

Cuando ya no sea posible el uso del aparato, haga uso del sistema de reciclado que su autoridad local pone a su disposición para deshacerse del aparato. Si desea más información, póngase en contacto con su autoridad local o con la tienda donde adquirió su producto.



PDT Ltd.  
Unit 4B Greengate Industrial Estate,  
White Moss View,  
Middleton,  
Manchester  
M24 1UN  
Reino Unido

[info@pdtuk.com](mailto:info@pdtuk.com)

Copyright PDT Ltd. © 2020